




 Leggere attentamente questo manuale prima di utilizzare questo veicolo.

USO E MANUTENZIONE

**TMAX**

**XP500**  
**XP500A**

2PW-28199-H0 ●

 Leggere attentamente questo manuale prima di utilizzare questo veicolo. Questo manuale dovrebbe accompagnare il veicolo se viene venduto.



YAMAHA MOTOR ELECTRONICS CO., LTD.  
1450-6, Mori, Mori-machi, Shuchi-gun, Shizuoka-ken, 437-0292 Japan

## DECLARATION of CONFORMITY

We

Company: YAMAHA MOTOR ELECTRONICS CO., LTD.  
Address: 1450-6, Mori, Mori-Machi, Shuchi-gun, Shizuoka-Ken, 437-0292 Japan

Hereby declare that the product:

Kind of equipment: IMMOBILIZER  
Type-designation: SSL-00

is in compliance with following norm(s) or documents:

R&TTE Directive(1999/5/EC)  
EN300 330-2 v1.3.1(2006-01), EN300 330-2 v1.5.1(2010-02)  
EN60950-1:2006/A11:2009  
Two or Three-Wheel Motor Vehicles Directive(97/24/EC: Chapter 8, EMC)

Place of issue: Shizuoka, Japan

Date of issue: 1 Aug. 2002

### Revision record

No.	Contents	Date
1	To change contact person and integrate type-designation.	9 Jun. 2005
2	Version up the norm of EN60950 to EN60950-1	27 Feb. 2006
3	To change company name	1 Mar. 2007
4	version up of the following norm: • EN300 330-2 v1.1.1 to EN300 330-2 v1.3.1 and EN300 330-2 v1.5.1 • EN60950-1:2001 to EN60950-1:2006/A11:2009	8 Jul. 2010

General manager of quality assurance div.



YAMAHA MOTOR ELECTRONICS CO., LTD.  
1450-6, Mori, Mori-machi, Shuchi-gun, Shizuoka-ken, 437-0292 Giappone

## DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Noi

Azienda: YAMAHA MOTOR ELECTRONICS CO., LTD.  
Indirizzo: 1450-6, Mori, Mori-machi, Shuchi-gun, Shizuoka-ken, 437-0292 Giappone

Dichiariamo con la presente che il prodotto:

Tipo di equipaggiamento: IMMOBILIZZATORE  
Definizione tipo: SSL-00

è conforme con le seguenti norme o documenti:

Direttiva R&TTE (1999/5/CE)  
EN300 330-2 v1.3.1(2006-01), EN300 330-2 v1.5.1(2010-02)  
EN60950-1:2006/A11:2009  
Direttiva sui veicoli a due o tre ruote (97/24/CE: capitolo 8, EMC)

Luogo di emissione: Shizuoka, Giappone

Data di emissione: 1 agosto 2002

### Cronologia revisioni

N.	Indice	Data
1	Per modificare il contatto e riunire i tipi di designazione.	9 giugno 2005
2	Versione fino alla norma da EN60950 a EN60950-1	27 febr. 2006
3	Per modificare il nome dell'azienda	1 marzo 2007
4	versione fino alla norma seguente: • da EN300 330-2 v1.1.1 a EN300 330-2 v1.3.1 e EN300 330-2 v1.5.1 • da EN60950-1:2001 a EN60950-1:2006/A11:2009	8 luglio 2010

Direttore generale divisione controllo qualità





MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION  
HIMEJI WORKS

840, Chiyoda-machi, Himeji, Hyogo 670-8677, Japan  
Phone +81-79-2987363 Fax +81-79-2987629

## DECLARATION of CONFORMITY

For



Product: Smart Keyless System  
Model: SKEA7B-01 (Smart Unit)  
Model: SKEA7B-02 (Hand Unit)

Supplied by  
MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION  
HIMEJI WORKS  
840, Chiyoda-machi, Himeji, Hyogo  
670-8677, Japan

Technical Construction File held by  
MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION  
HIMEJI WORKS  
840, Chiyoda-machi, Himeji, Hyogo  
670-8677, Japan

	Standard used for comply
R&TTE Directive (Article 3.1(a) Safety)	EN 60065: 2002 + Amd.1: 2006 + Amd.11: 2008 + Amd.2: 2010 + Amd.12: 2011
R&TTE Directive (Article 3.1(b) EMC)	EN 301 489-1 V1.9.2: 2011 EN 301 489-3 V1.6.1: 2013
R&TTE Directive (Article 3.2 Spectrum)	EN 300 330-1 V1.7.1: 2010 EN 300 330-2 V1.5.1: 2010 EN 300 220-1 V2.4.1: 2012 EN 300 220-2 V2.4.1: 2012

### Means of Conformity

We declare under our sole responsibility that the Product (s) is conformity with the essential requirements and other relevant requirements of the  
Radio and Telecommunication Terminal Equipment (R&TTE) Directive (1999/5/EC).

Date of issue: March 3, 2014

Signature of Responsible Person:

Shinichi Furuta  
Manager  
Ignition Products Design Sect.2  
Electronic Products Dept. A

Il significato del testo inglese a sinistra è come segue:

## DICHIARAZIONE di CONFORMITÀ

Per

Prodotto: Sistema Smart Keyless  
Modello: SKEA7B-01 (Unità smart)  
Modello: SKEA7B-02 (Unità manuale)

Fornito da  
MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION HIMEJI WORKS  
840, Chiyoda-machi, Himeji, Hyogo 670-8677, Giappone

Guida del file di costruzione tecnica redatta da  
MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION HIMEJI WORKS  
840, Chiyoda-machi, Himeji, Hyogo 670-8677, Giappone

Standard usato per la conformità

Direttiva R&TTE (Articolo 3.1(a) Sicurezza)	EN 60065: 2002+Amd.1: 2006+Amd.11: 2008+Amd.2: 2010+Amd.12: 2011
Direttiva R&TTE (Articolo 3.1(b) EMC)	EN 301 489-1 V1.9.2: 2011 EN 301 489-3 V1.6.1: 2013
Direttiva R&TTE (Articolo 3.2 Spettro)	EN 300 330-1 V1.7.1: 2010 EN 300 330-2 V1.5.1: 2010 EN 300 220-1 V2.4.1: 2012 EN 300 220-2 V2.4.1: 2012

Mezzi di conformità

Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il Prodotto/i Prodotti sono conformi con i requisiti essenziali e altri requisiti applicabili della Direttiva R&TTE (Radio and Telecommunication Terminal Equipment) (1999/5/CE).

Data di pubblicazione: 3 marzo 2014

Firma della persona responsabile:

Shinichi Furuta  
Direttore  
Progettazione di prodotti di accensione Sez.2  
Prodotti elettronici Dipart. A



Benvenuti nel mondo delle moto Yamaha!

Con l'acquisto del XP500/XP500A, potrete avvalervi della vasta esperienza Yamaha e delle tecnologie più avanzate profuse nella progettazione e nella costruzione di prodotti di alto livello qualitativo che hanno valso a Yamaha la sua reputazione di assoluta affidabilità.

Leggete questo manuale senza fretta e da cima a fondo. Potrete godervi tutti i vantaggi che il vostro XP500/XP500A offre. Il Libretto uso e manutenzione non fornisce solo istruzioni sul funzionamento, la verifica e la manutenzione del vostro scooter, ma indica anche come salvaguardare sé stessi e gli altri evitando problemi e il rischio di lesioni.

Inoltre i numerosi consigli contenuti in questo libretto aiutano a mantenere il vostro scooter nelle migliori condizioni possibili. Se una volta letto il manuale, avete ulteriori quesiti da porre, non esitate a rivolgervi al vostro concessionario Yamaha.

Il team della Yamaha vi augura una lunga guida sicura e piacevole. Ricordate sempre di anteporre la sicurezza ad ogni altra cosa.

La Yamaha è alla continua ricerca di soluzioni avanzate da utilizzare nella progettazione e nel costante miglioramento della qualità del prodotto. In conseguenza di ciò, sebbene questo manuale contenga le informazioni più aggiornate sul prodotto, disponibili alla data della sua pubblicazione, è possibile che capiti di rilevare delle lievi difformità tra lo scooter e quanto descritto nel manuale. In caso di altre questioni in merito al presente manuale, consultare un concessionario Yamaha.



---



**Si prega di leggere questo libretto per intero e attentamente prima di utilizzare questo scooter.**

---

# **INFORMAZIONI IMPORTANTI NEL LIBRETTO USO E MANUTENZIONE**

HAU10134

Le informazioni particolarmente importanti sono evidenziate dai seguenti richiami:

	<b>Questo è il simbolo di pericolo. Viene utilizzato per richiamare l'attenzione sui rischi potenziali di infortuni. Osservare tutti i messaggi di sicurezza che seguono questo simbolo per evitare infortuni o il decesso.</b>
 <b>AVVERTENZA</b>	<b>Un'AVVERTENZA indica una situazione pericolosa che, se non evitata, potrebbe provocare il decesso o infortuni gravi.</b>
<b>ATTENZIONE</b>	<b>Un richiamo di ATTENZIONE indica speciali precauzioni da prendersi per evitare di danneggiare il veicolo o altre cose.</b>
<b>NOTA</b>	Una NOTA contiene informazioni importanti che facilitano o che rendono più chiare le procedure.

\*Il prodotto e le specifiche sono soggetti a modifiche senza preavviso.

# **INFORMAZIONI IMPORTANTI NEL LIBRETTO USO E MANUTENZIONE**

HAU10201

**XP500/XP500A  
USO E MANUTENZIONE  
©2014 della Yamaha Motor Co., Ltd.  
1a edizione, Giugno 2014  
Tutti i diritti sono riservati.  
È vietata espressamente la ristampa o l'uso  
non autorizzato  
senza il permesso scritto della  
Yamaha Motor Co., Ltd.  
Stampato in Giappone.**

# INDICE

---

<b>INFORMAZIONI DI SICUREZZA</b> .....	1-1	Display multifunzione .....	4-3	Consigli per ridurre il consumo del carburante .....	6-4
Ulteriori consigli per una guida sicura.....	1-5	Interruttori manubrio.....	4-9	Rodaggio .....	6-4
<b>DESCRIZIONE</b> .....	2-1	Leva freno anteriore .....	4-11	Parcheggio.....	6-5
Vista da sinistra .....	2-1	Leva freno posteriore .....	4-11	<b>MANUTENZIONE E REGOLAZIONI PERIODICHE</b> .....	7-1
Vista da destra.....	2-2	Leva di blocco freno posteriore .....	4-12	Kit attrezzi .....	7-2
Comandi e strumentazione.....	2-3	ABS (per modelli con ABS) .....	4-12	Tabella di manutenzione periodica per il sistema di controllo emissioni .....	7-3
<b>SISTEMA SMART KEY</b> .....	3-1	Tappo serbatoio carburante .....	4-13	Tabella manutenzione generale e lubrificazione .....	7-4
Sistema smart key .....	3-1	Carburante .....	4-14	Rimozione ed installazione dei pannelli .....	7-8
Raggio d'azione del sistema smart key.....	3-2	Convertitore catalitico.....	4-16	Controllo delle candele .....	7-10
Modo di impiego di smart key e chiave meccanica.....	3-3	Regolazione del poggiaschiena pilota .....	4-16	Olio motore e cartuccia filtro olio ...	7-11
Smart key .....	3-4	Portacasco .....	4-17	Liquido refrigerante.....	7-14
Sostituzione della batteria della smart key.....	3-5	Vani portaoggetti .....	4-17	Sostituzione elemento filtrante.....	7-16
Accensione del veicolo e sblocco del bloccasterzo .....	3-7	Parabrezza .....	4-19	Regolazione del regime del minimo .....	7-17
Spegnimento del veicolo .....	3-7	Specchietti retrovisori.....	4-21	Controllo del gioco della manopola acceleratore .....	7-17
Blocco dello sterzo .....	3-8	Assieme ammortizzatore.....	4-21	Gioco valvole .....	7-18
Apertura e chiusura della sella .....	3-9	Cavalletto laterale .....	4-21	Pneumatici .....	7-18
Modalità di parcheggio .....	3-9	Sistema d'interruzione circuito accensione.....	4-22	Ruote in lega.....	7-20
<b>FUNZIONI DEGLI STRUMENTI E DEI COMANDI</b> .....	4-1	Connettore ausiliario (CC).....	4-24	Controllo gioco delle leve freno anteriore e posteriore .....	7-21
Spie d'avvertimento e di segnalazione .....	4-1	<b>PER LA VOSTRA SICUREZZA – CONTROLLI PRIMA DELL'UTILIZZO</b> .....	5-1	Regolazione del cavo del blocco freno posteriore .....	7-21
Tachimetro.....	4-2	<b>UTILIZZO E PUNTI IMPORTANTI RELATIVI ALLA GUIDA</b> .....	6-1		
Contagiri .....	4-3	Avviare il motore .....	6-1		
		Avvio del mezzo .....	6-2		
		Accelerazione e decelerazione .....	6-3		
		Frenatura.....	6-3		



Controllo del blocco freno posteriore .....	7-22	Sostituzione della lampada luce targa .....	7-34
Controllo delle pastiglie del freno anteriore e posteriore .....	7-23	Ricerca ed eliminazione guasti .....	7-35
Controllo del livello liquido freni .....	7-23	Tabella di ricerca ed eliminazione guasti .....	7-36
Sostituzione del liquido freni .....	7-25	Modalità di emergenza .....	7-38
Tensione della cinghia di trasmissione .....	7-25	<b>PULIZIA E RIMESSAGGIO DELLO SCOOTER</b> .....	8-1
Controllo e lubrificazione dei cavi .....	7-25	Verniciatura opaca, prestare attenzione .....	8-1
Controllo e lubrificazione della manopola e del cavo acceleratore .....	7-26	Pulizia .....	8-1
Lubrificazione delle leve freno anteriore e posteriore .....	7-26	Rimessaggio .....	8-3
Controllo e lubrificazione del cavalletto centrale e del cavalletto laterale .....	7-27	<b>CARATTERISTICHE TECNICHE</b> .....	9-1
Controllo della forcella .....	7-27	<b>INFORMAZIONI PER I CONSUMATORI</b> .....	10-1
Controllo dello sterzo .....	7-28	Numeri d'identificazione .....	10-1
Controllo dei cuscinetti ruote .....	7-28	<b>INDICE ANALITICO</b> .....	11-1
Batteria .....	7-29		
Sostituzione dei fusibili .....	7-30		
Fari .....	7-32		
Luce di posizione anteriore .....	7-32		
Lampada biluce fanalino/stop .....	7-33		
Sostituzione di una lampada indicatore di direzione anteriore .....	7-33		
Lampadina indicatore di direzione posteriore .....	7-34		

## **Siate un proprietario responsabile**

Come proprietari del veicolo, siete responsabili del funzionamento in sicurezza e corretto del vostro scooter.

Gli scooter sono veicoli con due ruote in linea.

Il loro utilizzo e funzionamento in sicurezza dipendono dall'uso di tecniche di guida corrette e dall'esperienza del conducente. Ogni conducente deve essere a conoscenza dei seguenti requisiti prima di utilizzare questo scooter.

Il conducente deve:

- Ricevere informazioni complete da una fonte competente su tutti gli aspetti del funzionamento dello scooter.
- Rispettare le avvertenze e le istruzioni di manutenzione in questo Libretto uso e manutenzione.
- Ricevere un addestramento qualificato nelle tecniche di guida corrette ed in sicurezza.
- Richiedere assistenza tecnica professionale secondo quanto indicato in questo Libretto uso e manutenzione e/ o reso necessario dalle condizioni meccaniche.
- Non utilizzare mai uno scooter senza

essere stati addestrati o istruiti adeguatamente. Seguire un corso di addestramento. I principianti dovrebbero essere addestrati da un istruttore qualificato. Contattare un concessionario di scooter autorizzato per informazioni sui corsi di addestramento più vicini.

## **Guida in sicurezza**

Eseguire i controlli prima dell'utilizzo ogni volta che si usa il veicolo per essere certi che sia in grado di funzionare in sicurezza. La mancata esecuzione di un'ispezione o manutenzione corretta del veicolo aumenta la possibilità di incidenti o di danneggiamenti del mezzo. Vedere pagina 5-1 per l'elenco dei controlli prima dell'utilizzo.

- Questo scooter è stato progettato per trasportare il pilota ed un passeggero.
- La causa prevalente di incidenti tra automobili e scooter è che gli automobilisti non vedono o identificano gli scooter nel traffico. Molti incidenti sono stati provocati da automobilisti che non avevano visto lo scooter. Quindi rendersi ben visibili sembra aver un ottimo effetto riducente dell'eventualità di questo tipo di incidenti.

### **Pertanto:**

- Indossare un giubbotto con colori brillanti.

- Stare molto attenti nell'avvicinamento e nell'attraversamento degli incroci, luogo più frequente di incidenti per gli scooter.
- Viaggiare dove gli altri utenti della strada possano vedervi. Evitare di viaggiare nella zona d'ombra di un altro veicolo.
- Mai eseguire interventi di manutenzione su uno scooter senza disporre di conoscenze adeguate. Contattare un concessionario di scooter autorizzato per ricevere informazioni sulla manutenzione base dello scooter. Alcuni interventi di manutenzione possono essere eseguiti solo da personale qualificato.
- Molti incidenti coinvolgono piloti inesperti. In effetti, molti dei piloti coinvolti in incidenti non possiedono nemmeno una patente di guida valida.
  - Accertarsi di essere qualificati, e prestare il proprio scooter soltanto a piloti esperti.
  - Essere consci delle proprie capacità e dei propri limiti. Restando nei propri limiti, ci si aiuta ad evitare incidenti.
  - Consigliamo di far pratica con lo scooter in zone dove non c'è traffico, fino a quando non si avrà preso



completa confidenza con lo scooter e tutti i suoi comandi.

- Molti incidenti vengono provocati da errori di manovra dei piloti degli scooter. Un errore tipico è allargarsi in curva a causa dell'eccessiva velocità o dell'inclinazione insufficiente rispetto alla velocità di marcia.
  - Rispettare sempre i limiti di velocità e non viaggiare mai più veloci di quanto lo consentano le condizioni della strada e del traffico.
  - Segnalare sempre i cambi di direzione e di corsia. Accertarsi che gli altri utenti della strada vi vedano.
- La posizione del conducente e del passeggero è importante per il controllo del mezzo.
  - Durante la marcia, per mantenere il controllo dello scooter il pilota deve tenere entrambe le mani sul manubrio ed entrambi i piedi sui poggiatesta.
  - Il passeggero deve tenersi sempre con entrambe le mani al conducente, alla cinghia sella o alla maniglia, se presente, e tenere entrambi i piedi sui poggiatesta passeggero. Non trasportare mai un passeggero se non è in grado di posizionare fermamente entrambi i piedi sui poggiatesta

piedi passeggero.

- Non guidare mai sotto l'influsso di alcool o droghe.
- Questo scooter è progettato esclusivamente per l'utilizzo su strada. Non è adatto per l'utilizzo fuori strada.

## Accessori di sicurezza

La maggior parte dei decessi negli incidenti di scooter è dovuta a lesioni alla testa. L'uso di un casco è il fattore più importante nella prevenzione o nella riduzione di lesioni alla testa.

- Utilizzare sempre un casco omologato.
- Portare una visiera o occhiali. Il vento sugli occhi non protetti potrebbe causare una riduzione della visibilità e ritardare la percezione di un pericolo.
- L'utilizzo di un giubbotto, scarpe robuste, pantaloni, guanti ecc. è molto utile a prevenire o ridurre abrasioni o lacerazioni.
- Non indossare mai abiti svolazzanti, potrebbero infilarsi nelle leve di comando o nelle ruote e provocare lesioni o incidenti.
- Indossare sempre un vestiario protettivo che copra le gambe, le caviglie ed i piedi. Il motore o l'impianto di scarico si scaldano molto durante o dopo il fun-

zionamento e possono provocare scottature.

- Anche il passeggero deve rispettare le precauzioni di cui sopra.

## Evitare l'avvelenamento da monossido di carbonio

Tutti i gas di scarico dei motori contengono monossido di carbonio, un gas letale. L'inspirazione di monossido di carbonio può provocare mal di testa, capogiri, sonnolenza, nausea, confusione, ed eventualmente il decesso.

Il monossido di carbonio è un gas incolore, inodore, insapore che può essere presente anche se non si vedono i gas di scarico del motore o non se ne sente l'odore. Livelli mortali di monossido di carbonio possono accumularsi rapidamente e possono sovrappaffare rapidamente e impedire di salvarsi. Inoltre, livelli mortali di monossido di carbonio possono persistere per ore o giorni in ambienti chiusi o scarsamente ventilati. Se si percepiscono sintomi di avvelenamento da monossido di carbonio, lasciare immediatamente l'ambiente, andare all'aria fresca e RICHIEDERE L'INTERVENTO DI UN MEDICO.

- Non far funzionare il motore al chiuso. Anche se si cerca di dissipare i gas di scarico del motore con ventilatori o

# INFORMAZIONI DI SICUREZZA

1

aprendo finestre e porte, il monossido di carbonio può raggiungere rapidamente livelli pericolosi.

- Non fare funzionare il motore in ambienti con scarsa ventilazione o parzialmente chiusi, come capannoni, garage o tettoie per auto.
- Non fare funzionare il motore all'aperto dove i gas di scarico del motore possono penetrare negli edifici circostanti attraverso aperture quali finestre e porte.

## Carico

L'aggiunta di accessori o di carichi allo scooter può influire negativamente sulla stabilità e l'uso, se cambia la distribuzione dei pesi dello scooter. Per evitare possibili incidenti, l'aggiunta di carichi o accessori allo scooter va effettuata con estrema cautela. Prestare la massima attenzione guidando uno scooter a cui siano stati aggiunti carichi o accessori. Di seguito, insieme alle informazioni sugli accessori, vengono elencate alcune indicazioni generali da rispettare nel caso in cui si trasporti del carico sullo scooter:

Il peso totale del conducente, del passeggero, degli accessori e del carico non deve superare il limite massimo di carico. **L'utilizzo di un veicolo sovraccarico può provocare incidenti.**

### Carico massimo:

XP500 196 kg (432 lb)  
XP500A 193 kg (425 lb)

Caricando il mezzo entro questi limiti, tenere presente quanto segue:

- Tenere il peso del carico e degli accessori il più basso ed il più vicino possibile allo scooter. Fissare con cura gli oggetti più pesanti il più vicino possibile al centro del veicolo e accertarsi di distribuire uniformemente il peso sui due lati dello scooter per ridurre al minimo lo sbilanciamento o l'instabilità.
- I carichi mobili possono provocare improvvisi sbilanciamenti. Accertarsi che gli accessori ed il carico siano ben fissati allo scooter, prima di avviarlo. Controllare frequentemente i supporti degli accessori ed i dispositivi di fissaggio dei carichi.
- Regolare correttamente la sospensione in funzione del carico (solo modelli con sospensioni regolabili), e controllare le condizioni e la pressione dei pneumatici.
- Non attaccare al manubrio, alla forcella o al parafango anteriore oggetti grandi o pesanti. Oggetti del genere possono provocare instabilità o ridurre la risposta dello sterzo.

- **Questo veicolo non è progettato per trainare un carrello o per essere collegato ad un sidecar.**

## Accessori originali Yamaha

La scelta degli accessori per il vostro veicolo è una decisione importante. Gli accessori originali Yamaha, disponibili solo presso i concessionari Yamaha, sono stati progettati, testati ed approvati da Yamaha per l'utilizzo sul vostro veicolo.

Molte aziende che non hanno nessun rapporto commerciale con Yamaha producono parti ed accessori oppure offrono altre modifiche per i veicoli Yamaha. Yamaha non è in grado di testare i prodotti realizzati da queste aziende aftermarket. Pertanto Yamaha non può approvare o consigliare l'uso di accessori non venduti da Yamaha o di modifiche non consigliate specificatamente da Yamaha, anche se venduti ed installati da un concessionario Yamaha.

## Parti, accessori e modifiche aftermarket

Mentre si possono trovare prodotti aftermarket simili nel design e nella qualità agli accessori originali Yamaha, ci sono alcuni accessori o modifiche aftermarket inadatti in quanto potrebbero comportare rischi potenziali per la vostra sicurezza personale e quella degli altri. L'installazione di prodotti



aftermarket o l'introduzione di altre modifiche al veicolo che ne cambino il design o le caratteristiche di funzionamento possono esporre voi stessi ed altri al rischio di infortuni gravi o di morte. Sarete pertanto direttamente responsabili degli infortuni originatisi in relazione a cambiamenti apportati al veicolo.

Per il montaggio di accessori, tenere ben presenti le seguenti istruzioni in aggiunta a quelle descritte al capitolo "Carico".

- Non installare mai accessori o trasportare carichi che compromettano le prestazioni dello scooter. Prima di utilizzare gli accessori, controllateli accuratamente per accertarsi che essi non riducano in nessuna maniera la distanza libera da terra e la distanza minima da terra nella marcia in curva, non limitino la corsa delle sospensioni, dello sterzo o il funzionamento dei comandi, oppure oscurino le luci o i catarrifrangenti.
- Gli accessori montati sul manubrio oppure nella zona della forcella possono creare instabilità dovuta alla distribuzione non uniforme dei pesi o a modifiche dell'aerodinamica. Montando accessori sul manubrio oppure nella zona della forcella, tener conto che devono essere il più

leggeri possibile ed essere comunque ridotti al minimo.

- Accessori ingombranti o grandi possono compromettere seriamente la stabilità dello scooter a causa degli effetti aerodinamici. Il vento potrebbe sollevare lo scooter, oppure lo scooter potrebbe divenire instabile sotto l'azione di venti trasversali. Questo genere di accessori può provocare instabilità anche quando si viene sorpassati o nel sorpasso di veicoli di grandi dimensioni.
- Determinati accessori possono spostare il conducente dalla propria posizione normale di guida. Una posizione impropria limita la libertà di movimento del conducente e può compromettere la capacità di controllo del mezzo; pertanto, accessori del genere sono sconsigliati.
- L'aggiunta di accessori elettrici va effettuata con cautela. Se gli accessori elettrici superano la capacità dell'impianto elettrico dello scooter, si potrebbe verificare un guasto elettrico, che potrebbe causare una pericolosa perdita dell'illuminazione o della potenza del motore.

## **Pneumatici e cerchi aftermarket**

I pneumatici ed i cerchi forniti con lo scooter sono stati progettati per essere all'altezza delle prestazioni del veicolo e per fornire la migliore combinazione di manovrabilità, potenza frenante e comfort. Pneumatici e cerchi diversi da quelli forniti, o con dimensioni e combinazioni diverse, possono essere inappropriati. Vedere pagina 7-18 per le specifiche dei pneumatici e maggiori informazioni sul cambio dei pneumatici.

## **Trasporto dello scooter**

Prima di trasportare lo scooter su un altro veicolo, attenersi alle seguenti istruzioni.

- Rimuovere dallo scooter tutti gli oggetti non ancorati.
- Orientare la ruota anteriore in posizione di marcia in linea retta sul rimorchio o sul pianale dell'autocarro e bloccarla opportunamente per impedirne lo spostamento.
- Fissare lo scooter con apposite funi o cinghie di ancoraggio in corrispondenza di componenti solidi dello scooter stesso, quali ad esempio il telaio o il triplo morsetto superiore della forcella anteriore (e non ad esempio alle manopole del manubrio, agli indicatori di direzione o ad altri componenti che potrebbero rompersi). Scegliere attenta-

mente la posizione di fissaggio delle cinghie per evitare che queste ultime sfreghino contro le parti verniciate durante il trasporto.

- La sospensione, se possibile, deve essere parzialmente compressa, il modo che lo scooter non sobbalzi eccessivamente durante il trasporto.

HAU57600

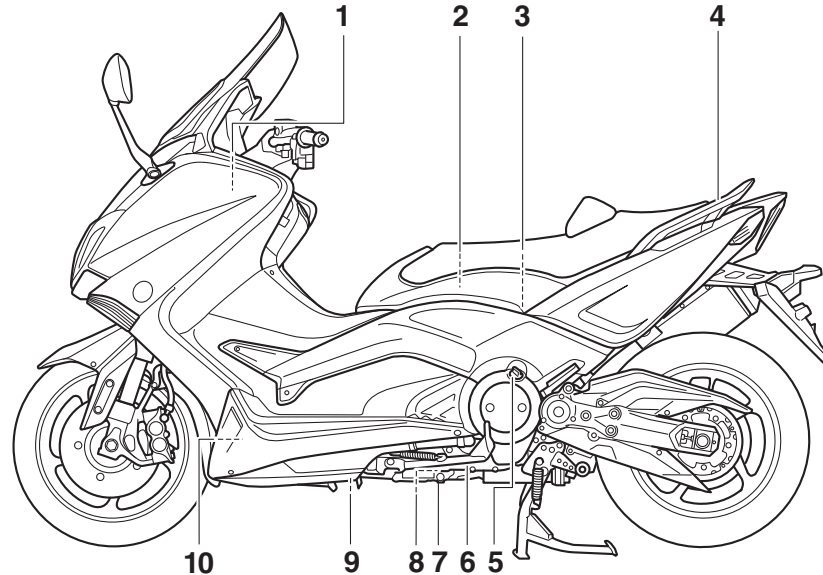
## Ulteriori consigli per una guida sicura

- Ricordarsi di segnalare chiaramente l'intenzione di svoltare.
- Può risultare estremamente difficile frenare su fondi stradali bagnati. Evitare frenate brusche, in quanto lo scooter potrebbe slittare. Frenare lentamente quando ci si arresta su una superficie bagnata.
- Rallentare in prossimità di un angolo o di una curva. Accelerare dolcemente all'uscita di una curva.
- Porre attenzione nel superare le auto in sosta. Un guidatore potrebbe vedervi ed aprire una portiera intralciando il percorso.
- Quando sono bagnati, i passaggi a livello, le rotaie dei tram, le lamiere metalliche in prossimità di cantieri di costruzioni stradali ed i coperchi dei tombini diventano estremamente sdruciolevoli. Rallentare e procedere con estrema cautela in prossimità di questi siti. Mantenere lo scooter dritto altrimenti potrebbe scivolare via da sotto chi guida.
- Le pastiglie freni o le guarnizioni potrebbero bagnarsi nel lavare lo scooter. Dopo aver lavato lo scooter,

controllare il funzionamento dei freni prima di mettersi in marcia.

- Indossare sempre un casco, dei guanti, pantaloni (stretti ai polpacci ed alle caviglie in modo che non svolazzino) ed indossare una giacca dai colori brillanti.
- Non trasportare troppo bagaglio sullo scooter. Quando è sovraccarico, lo scooter è instabile. Usare un legaccio robusto per fissare il bagaglio al portapacchi (se previsto). Eventuali carichi non assicurati compromettono la stabilità dello scooter e potrebbero distrarre l'attenzione del pilota dalla strada. (Vedere pagina 1-3.)

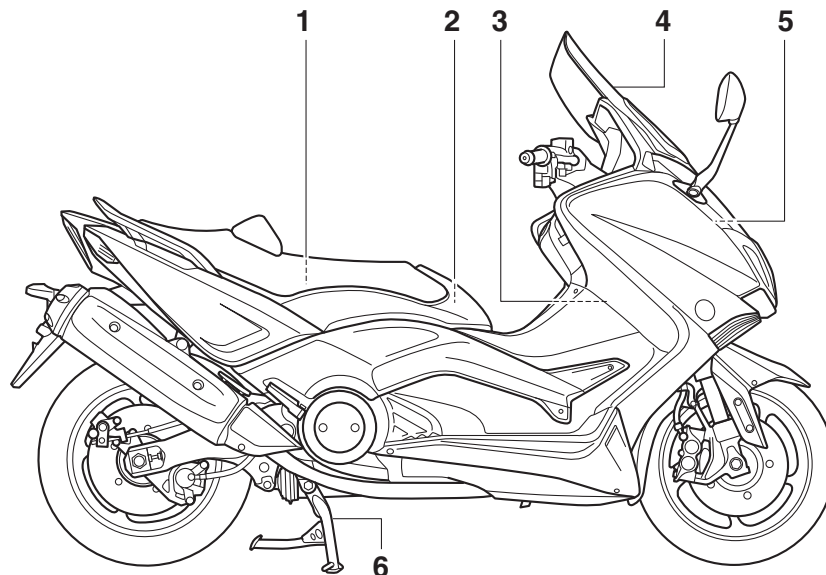
## Vista da sinistra



1. Batteria (pagina 7-29)
2. Portacasco (pagina 4-17)
3. Vano portaoggetti posteriore (pagina 4-17)
4. Maniglia (pagina 6-2)
5. Tappo bocchettone riempimento olio motore (pagina 7-11)
6. Cavalletto laterale (pagina 4-21)
7. Bullone drenaggio olio (pagina 7-11)
8. Oblò ispezione livello olio motore (pagina 7-11)
9. Cartuccia filtro olio (pagina 7-11)
10. Oblò d'ispezione del livello del liquido refrigerante (pagina 7-14)

## Vista da destra

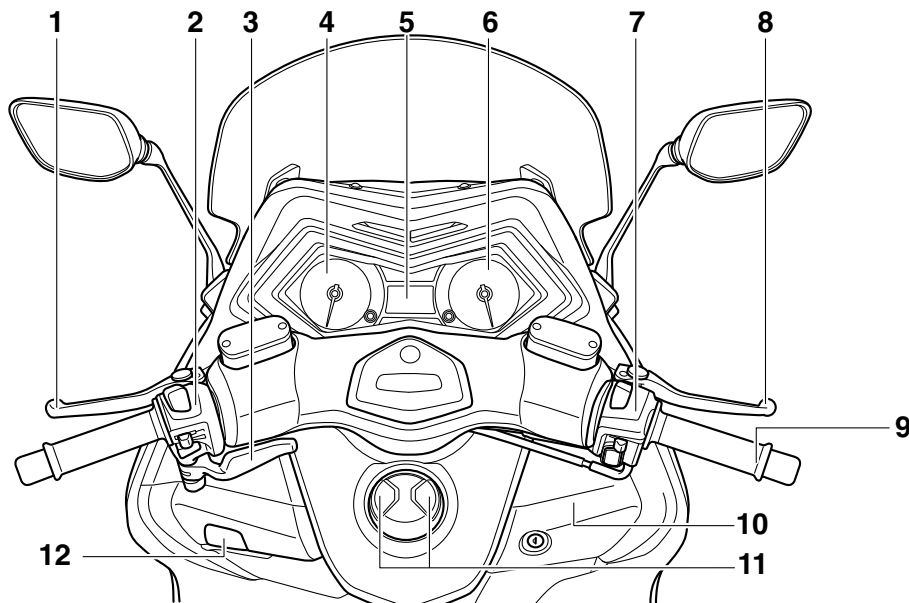
2



1. Kit di attrezzi in dotazione (pagina 7-2)
2. Tappo serbatoio carburante (pagina 4-13)
3. Elemento del filtro dell'aria (pagina 7-16)
4. Parabrezza (pagina 4-19)
5. Fusibili (pagina 7-30)
6. Cavalletto centrale (pagina 7-27)



## Comandi e strumentazione



1. Leva freno posteriore (pagina 4-11)
2. Interruttori sul lato sinistro del manubrio (pagina 4-9)
3. Leva di blocco freno posteriore (pagina 4-12)
4. Tachimetro (pagina 4-2)
5. Display multifunzione (pagina 4-3)
6. Contagiri (pagina 4-3)
7. Interruttori sul lato destro del manubrio (pagina 4-9)
8. Leva freno anteriore (pagina 4-11)
9. Manopola acceleratore (pagina 7-17)
10. Comparto portaoggetti anteriore (pagina 4-17)
11. Interruttori sistema smart key (pagina 3-1)
12. Connettore ausiliario (CC) (pagina 4-24)

# SISTEMA SMART KEY

## Sistema smart key

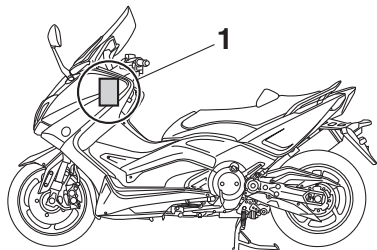
Il sistema smart key consente di azionare il veicolo senza utilizzare una chiave meccanica.

HAU61663

HWA14704

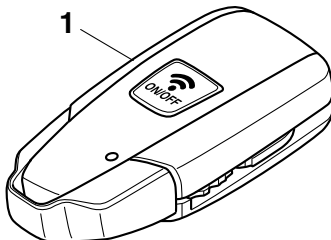
### **AVVERTENZA**

- I portatori di pacemaker o defibrillatori cardiaci, e di altri dispositivi medici elettrici, non devono avvicinarsi all'antenna montata sul veicolo (vedere figura).
- Le onde radio trasmesse dall'antenna possono pregiudicare il funzionamento di tali dispositivi, se la distanza è troppo ravvicinata.
- I portatori di dispositivi medici elettrici devono consultare un dottore prima di utilizzare il veicolo.

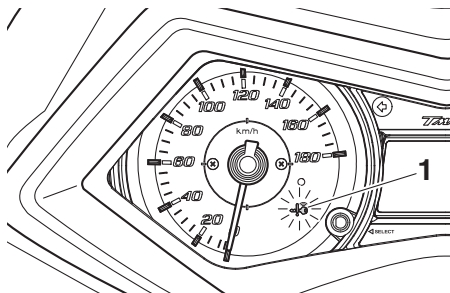


1. Antenna montata sul veicolo

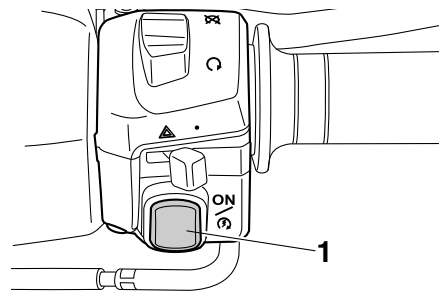
Oltre all'antenna montata sul veicolo, il sistema smart key è costituito da smart key, spia sistema smart key, interruttore "ON/⊞" e interruttori "OFF/LOCK" e "SEAT OPEN/⊞".



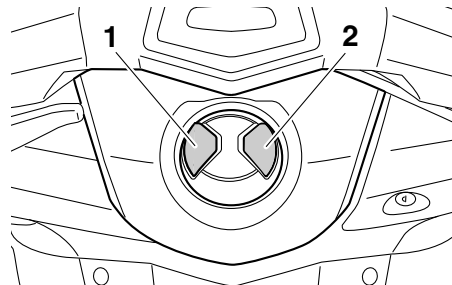
1. Smart key



1. Spia sistema smart key "⊞"



1. Interruttore "ON/⊞"



1. Interruttore "SEAT OPEN/⊞"
2. Interruttore "OFF/LOCK"

HCA15763

### **ATTENZIONE**

Il sistema Smart Key utilizza onde radio deboli. Il sistema Smart Key potrebbe non funzionare nei seguenti casi.

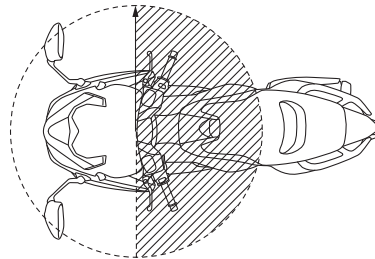
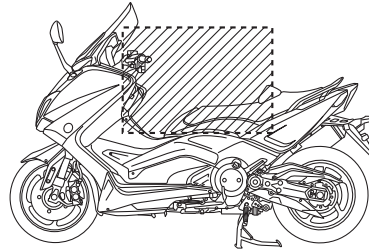
- La Smart Key è in un punto esposto a onde radio di forte intensità o ad altre interferenze elettromagnetiche
- Si è in prossimità di dispositivi che emettono onde radio di forte intensità (torri televisive o radio, centrali elettriche, emittenti radio, aeroporti, ecc.)
- Sono presenti o si stanno utilizzando dispositivi di comunicazione, quali radio e cellulari, in prossimità della Smart Key
- La Smart Key è a contatto o coperta da un oggetto metallico
- Si è in prossimità di altri veicoli dotati di sistema Smart Key

In tali situazioni, spostare la Smart Key in un'altra posizione e ripetere l'operazione. Se il problema permane, utilizzare la chiave meccanica per eseguire l'operazione in modalità di emergenza (vedere pagina 7-38).

## Raggio d'azione del sistema smart key

HAU61582

Il raggio d'azione del sistema smart key è di circa 80 cm (31.5 in) dal centro dei manubri.



## NOTA

- Dato che il sistema smart key utilizza onde radio deboli, il raggio d'azioni potrebbe essere influenzato dall'ambiente circostante.

- Quando la batteria della smart key è scarica, la smart key potrebbe non funzionare o il suo raggio d'azione restringersi notevolmente.
- Se si disattiva la smart key, il veicolo non la riconoscerà anche se si trova all'interno del raggio d'azione.
- Se si premono ripetutamente l'interruttore "ON/⊗", l'interruttore "OFF/LOCK" o l'interruttore "SEAT OPEN/p<=" quando la smart key si trova al di fuori del raggio o non è in grado di comunicare con il veicolo, tutti gli interruttori verranno temporaneamente disattivati.
- Se si mette la smart key nello scomparto portaoggetti anteriori o nel vano portaoggetti posteriore è possibile che si blocchi la comunicazione tra smart key e veicolo. Se il bauletto posteriore è chiuso a chiave con la smart key al suo interno, il sistema smart key potrebbe disattivarsi. Si dovrebbe portare la smart key sempre con sé.
- Quando si lascia il veicolo, accertarsi di azionare il bloccasterzo e portare la smart key con sé. Si consiglia di disattivare la smart key.

# SISTEMA SMART KEY

## Modo di impiego di smart key e chiave meccanica

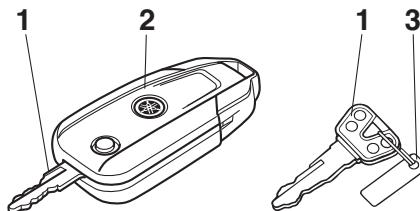
HAU61643

HWA17952

### ⚠ AVVERTENZA

- Portare con sé la Smart Key. Non lasciarla sul veicolo.
- Quando la Smart Key si trova all'interno del suo raggio d'azione, prestare la massima attenzione perché altre persone non in possesso della Smart Key potrebbero avviare il motore e impossessarsi del veicolo.

La dotazione del veicolo comprende una smart key (con una chiave meccanica integrata) e una chiave meccanica di riserva con etichetta identificativa. Conservare la chiave meccanica di riserva e la targhetta separatamente dalla smart key. Se si dovesse perdere o danneggiare la smart key, oppure scaricarsene la batteria, la chiave meccanica fungerà da sostituto. Consentirà di aprire la sella, immettere manualmente il numero d'identificazione del sistema smart key e azionare il veicolo. (Vedere pagina 7-38.) Si consiglia di **annotare il numero d'identificazione in caso di emergenza.**

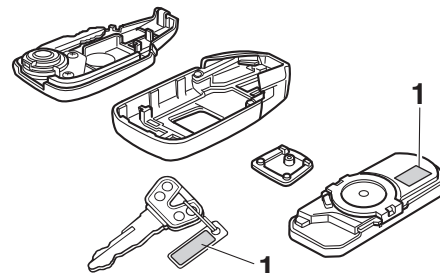


1. Chiave meccanica
2. Smart key
3. Targhetta con numero d'identificazione

Se si perdono o si danneggiano sia la smart key che la targhetta d'identificazione della chiave meccanica e non si dispone della trascrizione del numero d'identificazione, occorrerà sostituire l'intero sistema smart key.

### NOTA

Il numero d'identificazione è riportato anche all'interno della smart key stessa.



1. Numero d'identificazione

HCA21573

### ATTENZIONE

La smart key presenta componenti elettronici di precisione. Osservare le seguenti precauzioni per prevenire possibili disfunzioni o danni.

- Non collocare o conservare la smart key in un vano portaoggetti. Le vibrazioni stradali o il calore eccessivo potrebbero danneggiare la smart key.
- Non far cadere, piegare o sottoporre la smart key a forti urti.
- Non immergere la smart key in acqua o altri liquidi.
- Non collocare oggetti pesanti sulla smart key o sottoporla a sollecitazioni eccessive.
- Non lasciare la smart key in luoghi

**esposti a luce solare diretta, temperature o umidità elevate.**

- **Non molare o tentare di modificare la smart key.**
- **Tenere la smart key lontana da forti campi magnetici e oggetti magnetici, quali portachiavi, TV e computer.**
- **Tenere la smart key lontana da apparecchiature elettriche medicali.**
- **Impedire che oli, agenti di lucidatura, carburante o prodotti chimici forti entrino in contatto con la smart key. Potrebbero scolorire o crepare il corpo della smart key.**

## NOTA

- La durata della batteria della smart key è di circa due anni, ma potrebbe variare a seconda delle condizioni di funzionamento.
- La batteria della smart key potrebbe scaricarsi anche se conservata lontana dal veicolo e non utilizzata.
- Se la smart key riceve continuamente onde radio, la sua batteria si scaricherà rapidamente. (Per esempio, quando collocata nelle vicinanze di apparecchi elettrici, quali televisori, radio o computer.)

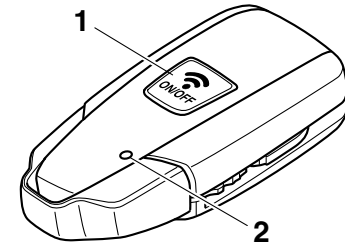
Sostituire la batteria della smart key quando la spia sistema smart key lampeggia per cir-

ca 20 secondi quando si accende il veicolo o quando la spia smart key non si accende quando si preme l'interruttore "ON/OFF". (Vedere pagina 3-5.) Dopo aver sostituito la batteria della smart key, se il sistema smart continua a non funzionare, far controllare il veicolo da un concessionario Yamaha.

## NOTA

È possibile registrare fino a sei smart key per il medesimo veicolo. Rivolgersi a un concessionario Yamaha per le smart key di riserva.

## Smart key



1. Interruttore "ON/OFF"
2. Spia smart key

Quando la smart key è attivata e all'interno del raggio d'azione, il sistema smart key consente di azionare il veicolo senza inserire una chiave meccanica.

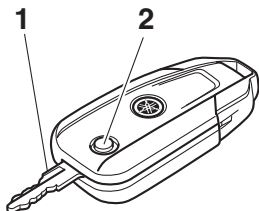
## Per attivare o disattivare la smart key

Per attivare o disattivare la smart key, tenere premuto l'interruttore "ON/OFF" per circa un secondo. Quando la smart key è disattivata, non è possibile azionare il veicolo neanche se la smart key si trova entro il raggio d'azione del veicolo. Attivare la smart key e collocarla entro il raggio d'azione per azionare il veicolo. (Vedere pagina 3-2.)

# SISTEMA SMART KEY

## NOTA

Per preservare l'energia della batteria, la smart key si disattiverà automaticamente circa una settimana dopo l'ultimo utilizzo del veicolo. Attivare la smart key prima di utilizzare di nuovo il veicolo.



1. Chiave meccanica
2. Pulsante di sbloccaggio

## Per utilizzare la chiave meccanica

Premere il pulsante di sblocco sul corpo della smart key per estendere la chiave meccanica. Al termine dell'utilizzo, richiudere semplicemente la chiave meccanica in posizione.

## NOTA

La chiave meccanica si utilizza per il tappo serbatoio carburante, lo scomparto portaoggetti anteriore e la serratura sella. (Vede-

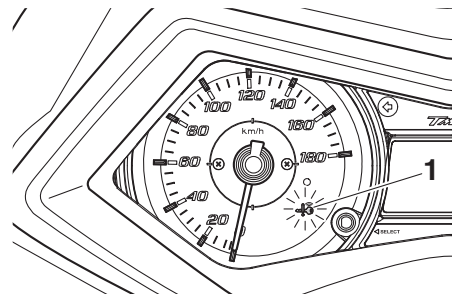
re pagina 4-13, 4-17 e 7-38.)

HAU61603

## Sostituzione della batteria della smart key

Sostituire la batteria nelle situazioni seguenti.

- La spia sistema smart key lampeggia per circa 20 secondi quando si accende il veicolo.
- Quando la spia sistema smart key non si accende quando si preme l'interruttore "ON/OFF".



1. Spia sistema smart key "🔑"

HWA14724

## AVVERTENZA

- La batteria e altri componenti rimovibili possono causare lesioni se ingeriti. Tenere la batteria e gli altri componenti rimovibili lontani dalla portata dei bambini.
- Non esporre la batteria alla luce so-

lare diretta o ad altre sorgenti di calore.

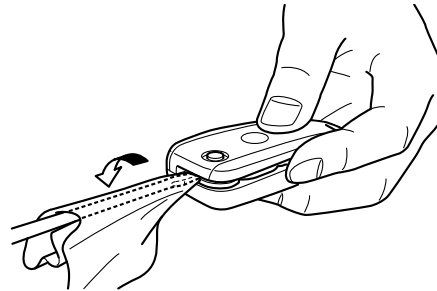
HCA15784

## ATTENZIONE

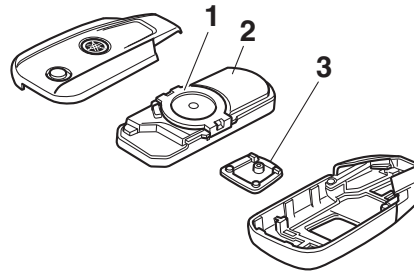
- Utilizzare un panno quando si apre la scatola della smart key con un cacciavite. Il contatto diretto con oggetti duri potrebbe danneggiare o graffiare la smart key.
- Prendere le dovute precauzioni per evitare il danneggiamento o la contaminazione da impurità della guarnizione impermeabile.
- Non toccare i circuiti e i terminali interni. Si potrebbero causare disfunzioni.
- Non utilizzare troppa forza quando si sostituisce la batteria della smart key.
- Accertarsi che la batteria sia installata correttamente. Confermare il verso del lato positivo/“+” della batteria.

### Per sostituire la batteria della smart key

1. Aprire la scatola della smart key come illustrato nella figura.



2. Togliere la piastra dell'interruttore e la centralina dalla scatola della smart key.



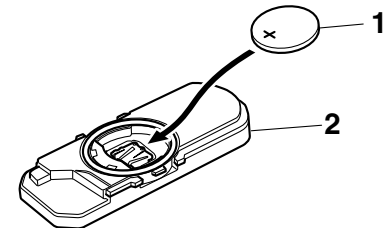
1. Copribatteria
2. Centralina
3. Piastra dell'interruttore
3. Togliere il copribatteria.
4. Togliere la batteria.

## NOTA

Smaltire la batteria rimossa conformemente alle norme locali.

5. Installare una batteria nuova come illustrato nella figura. Rispettare la polarità della batteria.

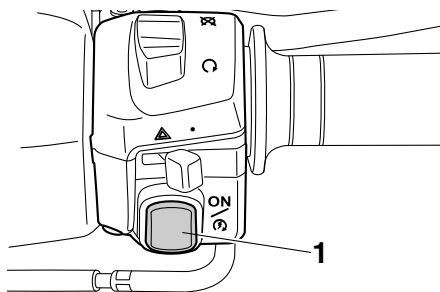
**Batteria prescritta:**  
CR2025



1. Batteria
2. Centralina
6. Installare il copribatteria.
7. Installare la piastra dell'interruttore e la centralina nella scatola della smart key.
8. Chiudere la scatola della smart key facendola scattare delicatamente.

## Accensione del veicolo e sblocco del bloccasterzo

1. Con la smart key attivata ed entro il raggio d'azione, premere l'interruttore "ON/⊞" per un secondo.



1. Interruttore "ON/⊞"
2. All'autenticazione della smart key, il cicalino suonerà due volte, la spia sistema smart key si accenderà momentaneamente e il bloccasterzo (se azionato) verrà sbloccato automaticamente.

## NOTA

- La spia sistema smart key lampeggerà se il bloccasterzo non riesce a sbloccarsi automaticamente. Provare a muovere delicatamente i manubri verso sinistra o verso destra e premere

l'interruttore "ON/⊞".

- Se lo sterzo continua a essere bloccato e non si blocca, la spia sistema smart key lampeggerà 16 volte e l'operazione di sblocco del bloccasterzo si interromperà a metà. Muovere delicatamente il manubrio verso sinistra e verso destra per agevolare lo sblocco del bloccasterzo e premere di nuovo l'interruttore "ON/⊞".

HCA15825

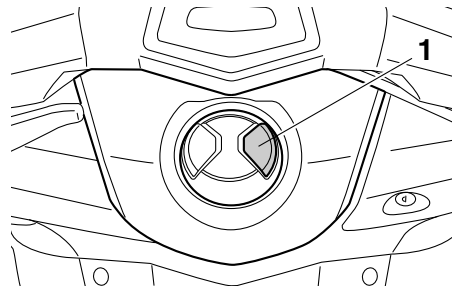
## ATTENZIONE

**Se il bloccasterzo non si sbloccherà e la spia sistema smart key lampeggia, fare controllare il sistema smart key da un concessionario Yamaha.**

3. Il veicolo si accende una volta e il bloccasterzo viene completamente sbloccato. La spia sistema smart key si spegnerà e il display del pannello strumenti multifunzione si accenderà.
4. A questo punto è possibile avviare il motore. (Vedere pagina 6-1.)

## Spegnimento del veicolo

Per spegnere il veicolo (e arrestare il motore se è in funzione), con la smart key attivata ed entro il raggio d'azione, premere l'interruttore "OFF/LOCK".



1. Interruttore "OFF/LOCK"

All'autenticazione della smart key, il cicalino suonerà una volta per confermare il corretto spegnimento del veicolo.

Se la smart key non si trova entro il raggio d'azione e non riesce a comunicare con il veicolo quando si preme l'interruttore "OFF/LOCK", il veicolo non verrà spento e il cicalino suonerà per tre secondi (inoltre, la spia sistema smart key lampeggerà) per avvertire dello spegnimento non corretto. Confermare l'ubicazione e le condizioni della smart key e riprovare a spegnere il veicolo.



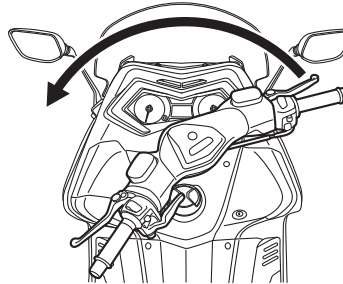
HAU61612

## NOTA

- Il conducente dovrà spegnere il veicolo manualmente.
- Il veicolo non si spegnerà automaticamente anche se si sposta la smart key al di fuori del raggio d'azione del sistema smart key.
- Non è possibile spegnere il veicolo mediante l'interruttore "OFF/LOCK" quando il veicolo si sta muovendo. Ricordarsi di arrestare il veicolo in un luogo sicuro quando lo si spegne.
- Senza la smart key, è possibile spegnere il veicolo premendo di nuovo l'interruttore "OFF/LOCK" mentre la spia sistema smart key sta lampeggiando.
- Vedere pagina 7-38 per maggiori informazioni sulla modalità di emergenza e sull'accensione del veicolo senza la smart key.

## Blocco dello sterzo

Dopo aver spostato il veicolo in un luogo sicuro per il parcheggio, spegnere il veicolo. Girare completamente i manubri verso sinistra e premere l'interruttore "OFF/LOCK" per almeno un secondo.



## NOTA

- Se il bloccasterzo si blocca correttamente, il cicalino suonerà una volta.
- Se il bloccasterzo non si blocca correttamente, il cicalino suonerà per tre secondi e la spia sistema smart key lampeggerà. Girare completamente il manubrio un'altra volta verso sinistra e premere di nuovo l'interruttore "OFF/LOCK" per almeno un secondo.

HWA14742



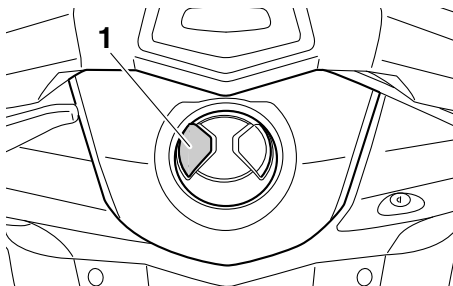
**Non azionare il bloccasterzo a veicolo in**

**movimento.**

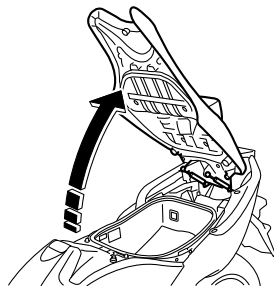
## Apertura e chiusura della sella

### Per aprire la sella

1. Posizionare il veicolo sul cavalletto centrale.
2. Con la smart key attivata ed entro il raggio d'azione, premere l'interruttore "SEAT OPEN/  $\text{p}\leq$ ".



1. Interruttore "SEAT OPEN/  $\text{p}\leq$ "
3. La serratura sella si sbloccherà all'autenticazione della smart key.
4. Alzare la sella.



HWA17941

### **AVVERTENZA**

**Non azionare l'interruttore "SEAT OPEN/  $\text{p}\leq$ " mentre il veicolo è in movimento.**

### Per chiudere la sella

Abbassare la sella e poi premerla verso il basso per bloccarla in posizione.

### NOTA

- Accertarsi che la sella sia ben chiusa prima di partire.
- In caso di emergenza, è possibile aprire la sella con una chiave meccanica. (Vedere pagina 7-38.)

## Modalità di parcheggio

Lo sterzo è bloccato, è possibile accendere le luci d'emergenza e le luci indicatori di direzione, ma tutti gli altri impianti elettrici sono inattivi.

### Per entrare nella modalità di parcheggio

1. Bloccare lo sterzo. (Vedere pagina 3-8.)
2. Tenere premuto l'interruttore "SEAT OPEN/  $\text{p}\leq$ " per almeno un secondo.
3. All'autenticazione della smart key, il cicalino suonerà due volte, il sistema smart key passerà alla modalità di parcheggio e la spia sistema smart key si accenderà.

### NOTA

Non è possibile aprire la sella con il veicolo in modalità di parcheggio.

HCA21990

### **ATTENZIONE**

**Non utilizzare a lungo le luci d'emergenza, per evitare di scaricare la batteria.**

### Per uscire dalla modalità di parcheggio

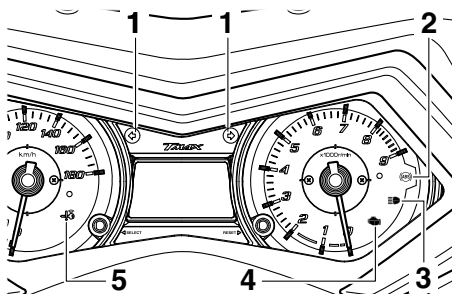
Premere e mantenere premuto l'interruttore "SEAT OPEN/  $\text{p}\leq$ ". All'autenticazione della

smart key, il cicalino suonerà una volta, la modalità di parcheggio viene annullata e la spia sistema smart key si spegnerà.

# FUNZIONI DEGLI STRUMENTI E DEI COMANDI

## Spie d'avvertimento e di segnalazione

HAU49397



1. Spie indicatori di direzione “←” e “→”
2. Spia d'avvertimento del sistema frenante anti-bloccaggio (ABS) “(ABS)” (per modelli con ABS)
3. Spia luce abbagliante “☰”
4. Spia guasto motore “🔧”
5. Spia sistema smart key “🔑”

HAU64080

### Spie indicatori di direzione “←” e “→”

La spia di segnalazione corrispondente lampeggia ogni qualvolta l'interruttore indicatore di direzione viene spostato a sinistra o destra.

### NOTA

Entrambe le spie lampeggeranno quando si utilizza l'interruttore luci d'emergenza. (Ve-

dere pagina 4-10.)

HAU11081

### Spia luce abbagliante “☰”

Questa spia di segnalazione si accende quando il faro è sulla posizione abbagliante.

HAU63521

### Spia guasto motore “🔧”

Questa spia si accende se uno dei circuiti elettrici di monitoraggio del motore non sta funzionando correttamente. Se questo accade, far controllare il dispositivo di autodiagnosi da un concessionario Yamaha.

Si può controllare il circuito elettrico della spia accendendo il veicolo. La spia dovrebbe accendersi per pochi secondi e poi spegnersi.

Se la spia non si accende inizialmente accendendo il veicolo, o se la spia resta accesa, fare controllare il circuito elettrico da un concessionario Yamaha.

### NOTA

Questa spia si accende quando si accende il veicolo e si preme l'interruttore “ON(☞)”, ma questo non indica una disfunzione.

HAU63532

### Spia ABS “(ABS)” (per i modelli con ABS)

In condizioni di funzionamento normale, la

spia ABS si accende quando si accende il veicolo e si spegne quando si raggiunge una velocità di almeno 10 km/h (6 mi/h).

Se la spia ABS:

- non si accende quando si accende il veicolo
- si accende o lampeggia durante la guida
- non si accende dopo che è stata raggiunta una velocità di almeno 10 km/h (6 mi/h)

L'ABS potrebbe non funzionare correttamente. In presenza di una delle suddette condizioni, fare controllare il sistema da un concessionario Yamaha al più presto possibile. (Vedere pagina 4-12 per una descrizione dell'ABS.)

HWA16041

## **AVVERTENZA**

**Se la spia ABS non si spegne al raggiungimento di una velocità di almeno 10 km/h (6 mi/h) o se la spia si accende o lampeggia durante la guida, l'impianto frenante passa alla modalità di frenatura convenzionale. Se si verifica una di queste due condizioni o se la spia non si accende del tutto, prestare ulteriore attenzione per evitare il bloccaggio delle ruote durante le frenate di emergenza. Far controllare al più presto l'impianto frenante e i circuiti elettrici da un concessionario Yamaha.**

## NOTA

- Se si preme l'interruttore di avviamento a motore in funzione, la spia ABS si accende, ma questo non è indice di anomalia.
- La spia ABS potrebbe accendersi quando si fa andare su di giri il motore con lo scooter sul suo cavalletto centrale, ma questo non indica una disfunzione.

HAU61652

## Spia sistema smart key “ Questa spia comunica lo stato del sistema smart key. Quando il sistema smart key funziona normalmente, questa spia sarà spenta. Se è presente un errore a carico del sistema smart key, la spia lampeggerà. La spia lampeggerà anche quando la comunicazione tra veicolo e smart key ha luogo e quando si eseguono determinate operazioni con il sistema smart key. (Vedere pagina 3-1.)

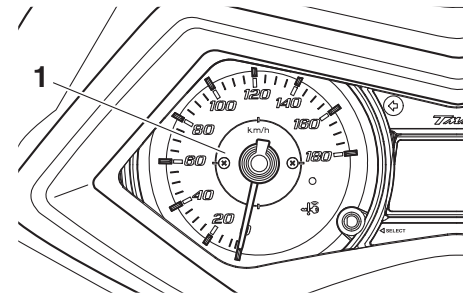
## NOTA

Quando si preme l'interruttore avviamento, la spia si accenderà per circa un secondo e poi si spegnerà. Se la spia non si accende o si spegne normalmente, far controllare il veicolo da un concessionario

Yamaha.

HAU63541

## Tachimetro



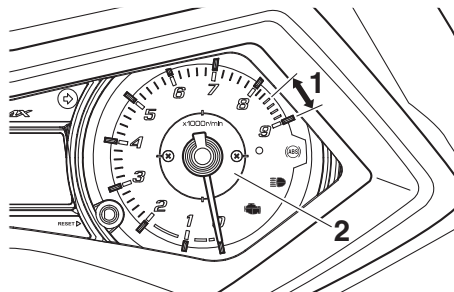
### 1. Tachimetro

Il tachimetro indica la velocità di marcia. Quando si accende il veicolo, la lancetta del tachimetro percorre per una volta l'intera gamma di velocità e poi ritorna a zero per provare il circuito elettrico.

# FUNZIONI DEGLI STRUMENTI E DEI COMANDI

## Contagiri

HAU63551



1. Zona rossa del contagiri
2. Contagiri

Il contagiri elettrico consente al pilota di sorvegliare il regime di rotazione del motore e di mantenerlo entro la gamma di potenza ideale.

Quando si accende il veicolo, la lancetta del contagiri percorre per una volta l'intera gamma di giri/min e poi ritorna a zero giri/min per provare il circuito elettrico.

HCA10032

### ATTENZIONE

**Non far funzionare il motore quando il contagiri è nella zona rossa.**

**Zona rossa: 8250 giri/min. e oltre**

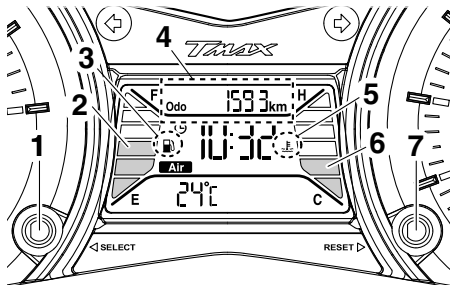
## Display multifunzione

HAU63562

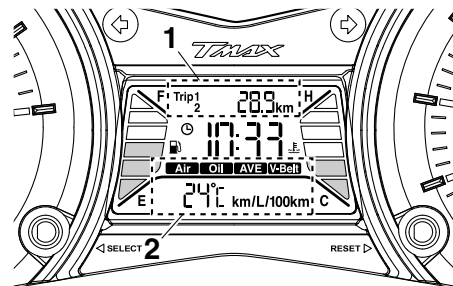
HWA12313

### AVVERTENZA

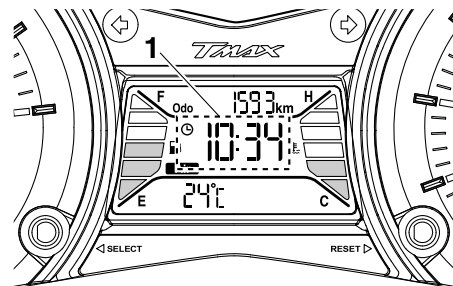
Ricordarsi di arrestare il veicolo prima di eseguire qualsiasi modifica delle impostazioni del display multifunzione. Il cambiamento delle impostazioni durante la marcia può distrarre il pilota ed aumentare il rischio di un incidente.



1. Tasto "SELECT"
2. Indicatore livello carburante
3. Spia riserva carburante "⛽"
4. Contachilometri totalizzatore
5. Indicatore temperatura liquido refrigerante "⊖"
6. Termometro liquido refrigerante
7. Tasto "RESET"



1. Contachilometri parziale/contachilometri parziale riserva carburante
2. Temperatura ambiente/consumo medio carburante/consumo istantaneo carburante



1. Orologio digitale

Il display multifunzione è equipaggiato con i seguenti strumenti:

- un indicatore livello carburante

# FUNZIONI DEGLI STRUMENTI E DEI COMANDI

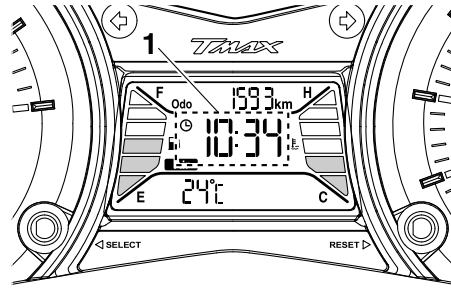
- un termometro liquido refrigerante
- un totalizzatore contachilometri
- due contachilometri parziali (che indicano la distanza percorsa dopo l'ultimo azzeramento)
- un contachilometri parziale riserva carburante (che indica la distanza percorsa quando il carburante rimanente nel serbatoio carburante raggiunge circa 3.0 L (0.79 US gal, 0.66 Imp.gal))
- un dispositivo di autodiagnosi
- un orologio digitale
- un display della temperatura ambiente
- un display del consumo carburante (funzioni di consumo medio e istantaneo)
- un contachilometri parziale cambio olio (che indica la distanza percorsa dopo l'ultimo cambio olio motore)
- un contachilometri parziale cambio cinghia trapezoidale (che indica la distanza percorsa dall'ultimo cambio della cinghia trapezoidale)

## NOTA

- Ricordarsi di accendere il veicolo prima di utilizzare i tasti "SELECT" e "RESET".
- Quando si accende il veicolo, tutti i segmenti del display multifunzione appariranno uno dopo l'altro e poi spari-

ranno, per provare i circuiti elettrici.

### Orologio digitale

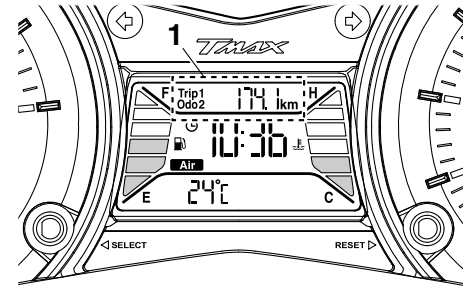


1. Orologio digitale

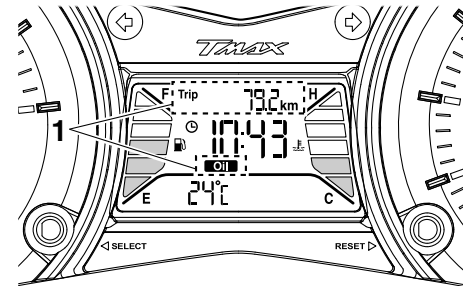
### Per regolare l'orologio digitale:

1. Premere contemporaneamente i tasti "SELECT" e "RESET" per almeno due secondi.
2. Quando le cifre delle ore iniziano a lampeggiare, premere il tasto "RESET" per regolare le ore.
3. Premere il tasto "SELECT" e le cifre dei minuti inizieranno a lampeggiare.
4. Premere il tasto "RESET" per regolare i minuti.
5. Premere il tasto "SELECT" e poi rilasciarlo per avviare l'orologio digitale.

### Modalità totalizzatore contachilometri e contachilometri parziali

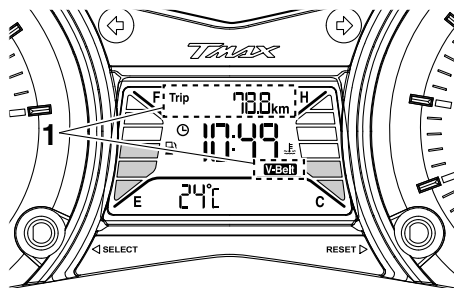


1. Totalizzatore contachilometri/contachilometri parziali/contachilometri parziale per il carburante di riserva



1. Contachilometri parziale cambio olio

# FUNZIONI DEGLI STRUMENTI E DEI COMANDI



1. Contachilometri parziale sostituzione cinghia trapezoidale

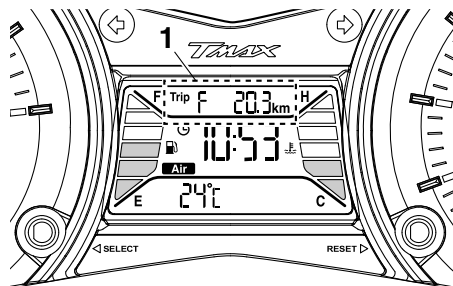
Premendo il tasto “SELECT”, sul display si alternano le modalità di totalizzatore contachilometri e di contachilometri parziali nel seguente ordine:

Odo → Trip 1 → Trip 2 → V-Belt Trip → Oil Trip → Odo

Quando nel serbatoio carburante restano circa 3.0 L (0.79 US gal, 0.66 Imp.gal) di carburante, il display passerà automaticamente alla modalità contachilometri parziale riserva carburante “Trip F”, ed inizierà a conteggiare la distanza percorsa a partire da quel punto. In tal caso, premendo il tasto “SELECT” sul display si alterneranno le varie modalità di contachilometri parziali e totalizzatore contachilometri nel seguente ordine:

Odo → Trip 1 → Trip 2 → Trip F → V-Belt

Trip → Oil Trip → Odo



1. Contachilometri riserva

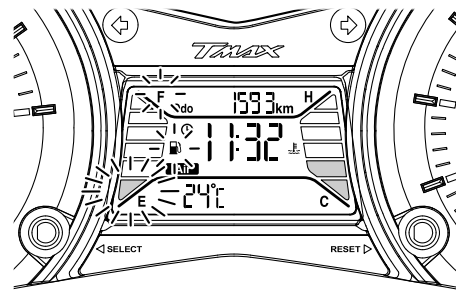
Per azzerare un contachilometri parziale, selezionarlo premendo il tasto d'impostazione sinistro fino a quando viene visualizzato “Trip F”, “Trip 1” o “Trip 2”. Mentre viene visualizzato “Trip F”, “Trip 1” o “Trip 2”, premere il tasto “SELECT” per almeno un secondo. Se non si azzerà manualmente il contachilometri parziale riserva carburante, esso si azzererà automaticamente e il display tornerà alla modalità precedente dopo il rifornimento e una percorrenza di 5 km (3 mi).

## NOTA

Non è possibile far tornare il display a “Trip F” dopo aver azzerato il contachilometri parziale riserva carburante.

## Indicatore livello carburante

L'indicatore livello carburante indica la quantità di carburante nel serbatoio carburante. Man mano che il livello carburante scende, i segmenti dell'indicatore livello carburante sul display spariscono verso la lettera “E” (vuoto). Quando il livello carburante raggiunge il segmento inferiore vicino a “E”, la spia riserva carburante, “F”, “E” ed il segmento inferiore lampeggeranno. Effettuare il rifornimento appena possibile.



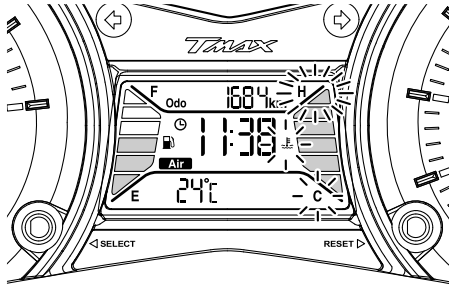
## Termometro liquido refrigerante

Il termometro liquido refrigerante indica la temperatura del liquido refrigerante. La temperatura del liquido refrigerante varia a seconda delle variazioni climatiche e del carico del motore. Se il segmento superiore, “H”, “C” e l'indicatore temperatura liquido refrigerante lampeggiano, arrestare il veicolo e lasciare raffreddare il motore. (Vedere



# FUNZIONI DEGLI STRUMENTI E DEI COMANDI

pagina 7-37.)

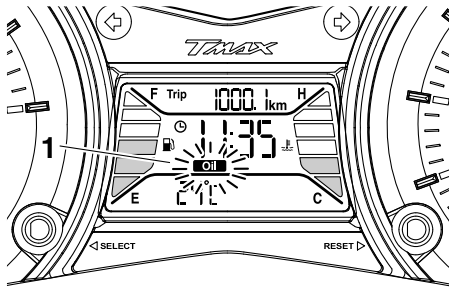


HCA10022

## ATTENZIONE

**Non continuare a far funzionare il motore se si sta surriscaldando.**

### Indicatore cambio olio "Oil"



1. Indicatore cambio olio "Oil"

Questo indicatore lampeggia dopo i primi

1000 km (600 mi), poi a 5000 km (3000 mi) e successivamente ogni 5000 km (3000 mi) per indicare la necessità di cambiare l'olio motore.

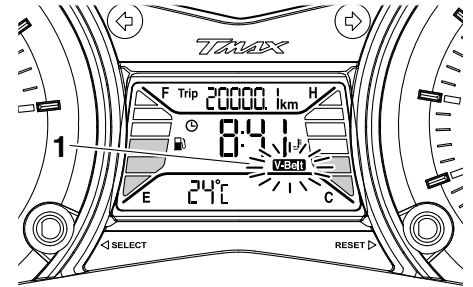
Dopo aver cambiato l'olio motore, resettare l'indicatore cambio olio. Per azzerare l'indicatore cambio olio, selezionarlo premendo il tasto "SELECT" fino a quando non viene visualizzato "Oil Trip", e poi premere il tasto "SELECT" per almeno un secondo. Quando si preme il tasto "SELECT", "Oil Trip" inizia a lampeggiare. Mentre "Oil Trip" lampeggia, premere il tasto "SELECT" per almeno tre secondi.

Se si cambia l'olio motore prima che l'indicatore cambio olio "Oil" lampeggi (ossia prima di raggiungere l'intervallo di cambio olio periodico), dopo il cambio dell'olio bisogna resettare l'indicatore "Oil", se si vuole che indichi al momento giusto il successivo cambio periodico dell'olio.

Si può controllare il circuito elettrico dell'indicatore mediante la seguente procedura.

1. Mettere l'interruttore arresto motore su "O" e accendere il veicolo.
2. Controllare che l'indicatore cambio olio si accenda per pochi secondi e poi si spenga.
3. Se l'indicatore cambio olio non si accende, fare controllare il circuito elettrico da un concessionario Yamaha.

### Indicatore di sostituzione cinghia trapezoidale "V-Belt"



1. Indicatore di sostituzione cinghia trapezoidale "V-Belt"

Questo indicatore lampeggia ogni 20000 km (12500 mi) quando occorre sostituire la cinghia trapezoidale.

Dopo aver sostituito la cinghia trapezoidale, azzerare l'indicatore sostituzione cinghia trapezoidale. Per azzerare l'indicatore sostituzione cinghia trapezoidale, selezionarlo premendo il tasto "SELECT" fino a quando non viene visualizzato "V-Belt Trip", e poi premere il tasto "SELECT" per almeno un secondo. Quando si preme il tasto "SELECT", "V-Belt Trip" inizia a lampeggiare. Mentre "V-Belt Trip" lampeggia, premere il tasto "SELECT" per almeno tre secondi. Se si cambia la cinghia trapezoidale prima che l'indicatore di cambio cinghia trapezoi-

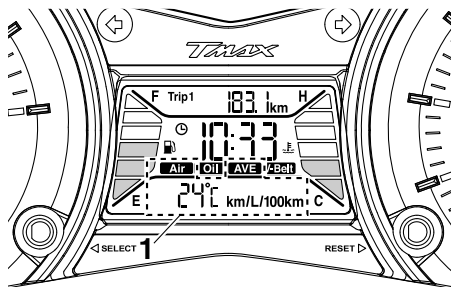
# FUNZIONI DEGLI STRUMENTI E DEI COMANDI

dale “V-Belt” lampeggi (ossia prima di raggiungere l'intervallo di cambio periodico della cinghia), dopo il cambio della cinghia bisogna resettare l'indicatore “V-Belt”, se si vuole che indichi al momento giusto il successivo cambio periodico della cinghia.

Si può controllare il circuito elettrico dell'indicatore mediante la seguente procedura.

1. Accendere il veicolo e accertarsi che l'interruttore arresto motore sia su “ $\odot$ ”.
2. Controllare che l'indicatore di cambio cinghia trapezoidale si accenda per pochi secondi e poi si spenga.
3. Se l'indicatore di cambio cinghia trapezoidale non si accende, fare controllare il circuito elettrico da un concessionario Yamaha.

## Visualizzazione temperatura ambiente, modalità consumo medio carburante e consumo istantaneo carburante



1. Temperatura ambiente/consumo medio carburante/consumo istantaneo carburante

Premere il tasto “RESET” per commutare sul display la visualizzazione della temperatura ambiente “Air”, la modalità consumo medio carburante “AVE\_.\_ km/L” o “AVE\_.\_ L/100 km” e la modalità consumo istantaneo carburante “km/L” o “L/100 km” nel seguente ordine:

Air → AVE\_.\_ km/L o AVE\_.\_ L/100 km → km/L o L/100 km → Air

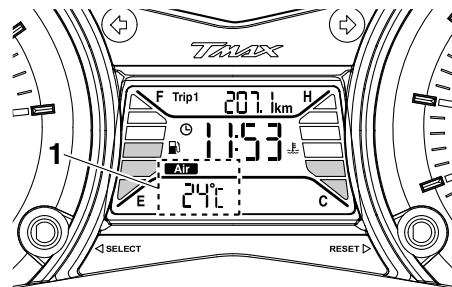
Solo per il Regno Unito:

Premere il tasto “RESET” per commutare sul display la visualizzazione della tempera-

tura ambiente “Air”, la modalità consumo medio carburante “AVE\_.\_ MPG” e la modalità consumo istantaneo carburante “MPG” nel seguente ordine:

Air → AVE\_.\_ MPG → MPG → Air

## Display della temperatura ambiente



1. Display della temperatura ambiente

Questo display mostra la temperatura ambiente da -9 °C a 40 °C con incrementi di 1 °C.

Solo per il Regno Unito:

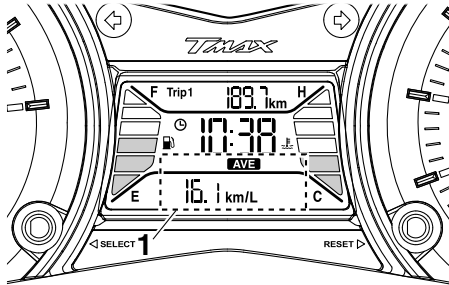
15 °F a 104 °F con incrementi di 1 °F.

La temperatura visualizzata può scostarsi dalla temperatura ambiente. Premendo il tasto “RESET” si passa dalla visualizzazione della temperatura ambiente alle modalità consumo medio carburante e consumo

# FUNZIONI DEGLI STRUMENTI E DEI COMANDI

istantaneo carburante.

## Modalità consumo medio carburante



### 1. Display del consumo medio carburante

Il display del consumo medio carburante si può impostare su "AVE\_ \_ \_ km/L" oppure "AVE\_ \_ \_ L/100 km" (eccetto per il Regno Unito).

Solo per il Regno Unito:

Il consumo medio carburante viene visualizzato con "AVE\_ \_ \_ MPG".

Questo display visualizza il consumo medio di carburante a partire dall'ultimo azzeramento.

- Quando il display è impostato su "AVE\_ \_ \_ km/L", viene visualizzata la distanza media percorribile con 1.0 L di carburante.

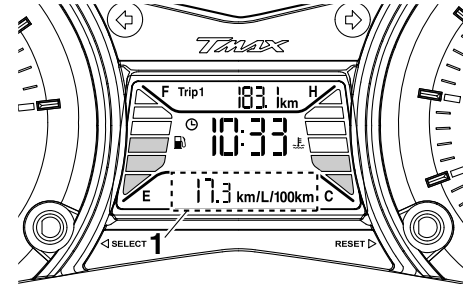
- Quando il display è impostato su "AVE\_ \_ \_ L/100 km", viene visualizzata la quantità media di carburante necessaria per percorrere 100 km.
- Solo per il Regno Unito: Quando il display è impostato su "AVE\_ \_ \_ MPG", viene visualizzata la distanza media percorribile con 1.0 Imp.gal di carburante.

Per azzerare il display del consumo medio carburante, selezionarlo premendo il tasto "RESET", e poi premere il tasto "RESET" per almeno un secondo.

## NOTA

Dopo l'azzeramento di un display del consumo medio carburante, viene visualizzato " \_ \_ ." per quel display fino a quando il veicolo ha percorso 1 km (0.6 mi).

## Modalità consumo istantaneo carburante



### 1. Display del consumo istantaneo carburante

Il display del consumo istantaneo carburante si può impostare su "km/L" o "L/100 km" (eccetto per il Regno Unito).

Solo per il Regno Unito:

Il consumo istantaneo carburante viene visualizzato con "MPG".

- Quando il display è impostato su "km/L", visualizza la distanza percorribile con 1.0 L di carburante nelle condizioni di marcia attuali.
- Quando il display è impostato su "L/100 km", visualizza la quantità di carburante necessaria per percorrere 100 km nelle condizioni di marcia attuali.
- Solo per il Regno Unito: viene mostra-

# FUNZIONI DEGLI STRUMENTI E DEI COMANDI

HAU1234H

ta la distanza percorribile con 1.0 Imp.gal di carburante nelle condizioni di marcia attuali.

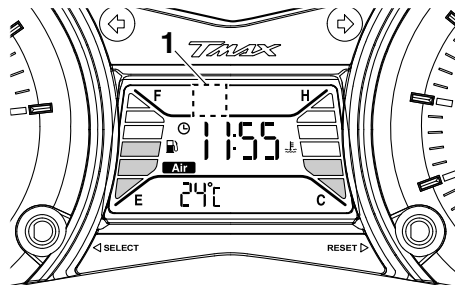
Per alternare la visualizzazione dei display del consumo istantaneo carburante, premere il tasto "RESET" per un secondo quando viene visualizzato uno dei display (eccetto per il Regno Unito).

4

## NOTA

Se si marcia a velocità inferiori a 10 km/h (6 mi/h), sul display appare " \_ \_ \_ ".

## Dispositivo di autodiagnosi



1. Display codice di errore

Questo modello è equipaggiato con un dispositivo di autodiagnosi per vari circuiti elettrici.

Se viene rilevato un problema in uno qualsiasi di questi circuiti, la spia guasto motore

si accende ed il display indica un codice di errore.

Se il display indica codici di errore, annotare il numero del codice e poi fare controllare il veicolo da un concessionario Yamaha.

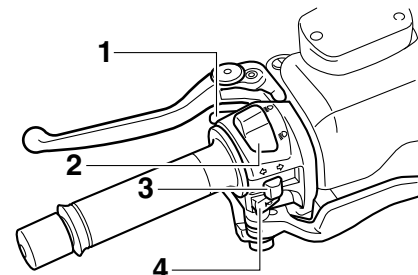
HCA11591

## ATTENZIONE

**Se il display indica un codice di guasto, far controllare il veicolo il più presto possibile per evitare danneggiamenti del motore.**

## Interruttori manubrio

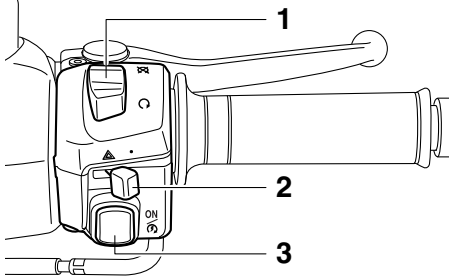
### Sinistra



1. Interruttore di segnalazione luce abbagliante "PASS"
2. Commutatore luce abbagliante/anabbagliante "☰/☷"
3. Interruttore indicatori di direzione "◀/▶"
4. Interruttore dell'avvisatore acustico "📢"

# FUNZIONI DEGLI STRUMENTI E DEI COMANDI

Destra



1. Interruttore di arresto motore “/”
2. Interruttore luci d'emergenza “”
3. Interruttore “ON/”

HAU12361

## Interruttore di segnalazione luce abbagliante “PASS”

Premere questo interruttore per far lampeggiare il faro.

HAU12401

## Commutatore luce abbagliante/anabbagliante “/”

Posizionare questo interruttore su “” per la luce abbagliante e su “” per la luce anabbagliante.

## Interruttore indicatori di direzione “/”

HAU12461

Spostare questo interruttore verso “” per segnalare una curva a destra. Spostare questo interruttore verso “” per segnalare una curva a sinistra. Una volta rilasciato, l'interruttore ritorna in posizione centrale. Per spegnere le luci degli indicatori di direzione, premere l'interruttore dopo che è ritornato in posizione centrale.

HAU12501

## Interruttore dell'avvisatore acustico “”

Premere questo interruttore per azionare l'avvisatore acustico.

HAU12661

## Interruttore di arresto motore “/”

Mettere questo interruttore su “” prima di accendere il motore. Porre questo interruttore su “” per spegnere il motore in caso di emergenza, come per esempio se il veicolo si ribalta o se il cavo dell'acceleratore è bloccato.

HAU63631

## Interruttore “ON/”

Con la smart key attivata ed entro il raggio d'azione, premere questo interruttore per accendere il veicolo. Dopo di che, con il ca-

valletto laterale alzato e azionando il freno anteriore o posteriore, premere questo interruttore per avviare il motore con il dispositivo d'avviamento. Prima di accendere il motore, vedere pagina 6-1 per le istruzioni di avviamento.

HAU63571

La spia guasto motore e la spia ABS (solo per modelli con ABS) potrebbero accendersi quando si accende il veicolo e si preme l'interruttore “ON/”, ma questo non indica una disfunzione.

HAU63580

## Interruttore luci d'emergenza “”

Con il veicolo acceso, o quando il sistema smart key è nella modalità di parcheggio, usare questo interruttore per accendere le luci d'emergenza (lampeggio simultaneo di tutte le luci indicatori di direzione).

Le luci d'emergenza vengono utilizzate in caso d'emergenza o per avvisare gli altri utenti della strada dell'arresto del vostro veicolo in zone di traffico pericoloso.

HCIA10062

## ATTENZIONE

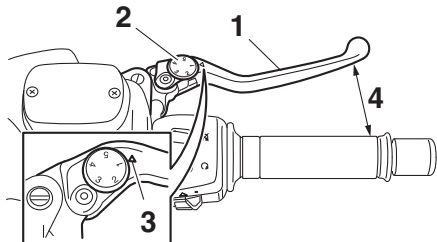
**Non utilizzare a lungo le luci d'emergenza a motore spento, per evitare di scaricare la batteria.**

# FUNZIONI DEGLI STRUMENTI E DEI COMANDI

## Leva freno anteriore

HAU44912

zione sia allineata con il riferimento “△” sulla leva freno anteriore.



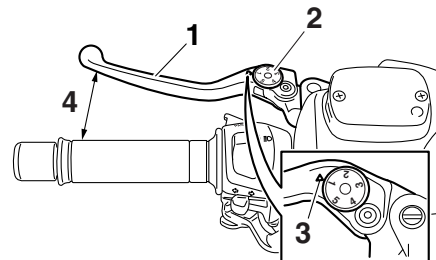
1. Leva freno anteriore
2. Quadrante di regolazione posizione leva freno
3. Riferimento “△”
4. Distanza tra la leva del freno e la manopola sul manubrio

La leva freno anteriore si trova sul lato destro del manubrio. Per azionare il freno anteriore, tirare la leva verso la manopola acceleratore.

La leva freno anteriore è equipaggiata con un quadrante di regolazione della posizione. Per regolare la distanza tra la leva freno anteriore e la manopola acceleratore, girare il quadrante di regolazione mentre si allontana la leva freno anteriore dalla manopola acceleratore. Accertarsi che la regolazione corretta impostata sul quadrante di regola-

## Leva freno posteriore

HAU44922



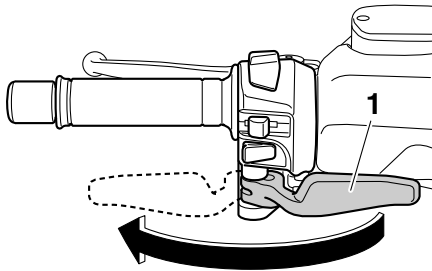
1. Leva freno posteriore
2. Quadrante di regolazione posizione leva freno
3. Riferimento “△”
4. Distanza tra la leva del freno e la manopola sul manubrio

La leva freno posteriore si trova sulla manopola sinistra. Per azionare il freno posteriore, tirare la leva verso la manopola.

La leva freno posteriore è equipaggiata con un quadrante di regolazione della posizione. Per regolare la distanza tra la leva freno posteriore e la manopola, girare il quadrante di regolazione mentre si allontana la leva freno posteriore dalla manopola. Accertarsi che la regolazione corretta impostata sul quadrante di regolazione sia allineata con il riferimento “△” sulla leva freno posteriore.

## Leva di blocco freno posteriore

HAU63230



1. Leva di blocco freno posteriore

Questo veicolo è equipaggiato con una leva di blocco freno posteriore per impedire alla ruota posteriore di muoversi quando è arrestata in corrispondenza della segnaletica stradale, negli incroci con binari, ecc.

### Per bloccare la ruota posteriore

Spingere la leva di blocco freno posteriore fino a quando non si innesta in posizione.

### Per sbloccare la ruota posteriore

Spingere indietro la leva di blocco freno posteriore nella posizione originaria.

### NOTA

Ricordarsi di controllare che la ruota posteriore non si muova quando la leva di blocco

freno posteriore è attivata.

HWA12362

### **! AVVERTENZA**

**Non spostare mai la leva di blocco del freno posteriore verso sinistra mentre il veicolo è in movimento, altrimenti si potrebbe perdere il controllo o causare un incidente. Accertarsi che il veicolo si sia arrestato prima di spostare la leva di blocco del freno posteriore verso sinistra.**

HAU63591

## ABS (per modelli con ABS)

L'ABS Yamaha (sistema frenante antibloccaggio) comprende un sistema elettronico di comando doppio che agisce indipendentemente sul freno anteriore e su quello posteriore.

Utilizzare i freni con ABS normalmente, come si utilizzano i freni tradizionali. All'attivazione dell'ABS, si potrebbero avvertire delle pulsazioni sulle leve del freno. In questa situazione, continuare ad azionare i freni e lasciare che l'ABS intervenga; non "pompare" sui freni perché questa azione ridurrebbe l'efficacia della frenata.

HWA16051

### **! AVVERTENZA**

**Mantenere sempre una distanza di sicurezza dal veicolo che precede, adeguata alla velocità di marcia, nonostante la disponibilità dell'ABS.**

- **L'ABS fornisce prestazioni ottimali sulle distanze di frenata più lunghe.**
- **Su determinate superfici stradali, ad esempio su terreni accidentati o in presenza di ghiaia, la distanza di frenata con l'ABS attivo può risultare maggiore rispetto alla distanza di frenata convenzionale.**

L'ABS viene controllato dall'ECU che, in caso di anomalia, ripristina il tradizionale

# FUNZIONI DEGLI STRUMENTI E DEI COMANDI

funzionamento dell'impianto frenante convenzionale.

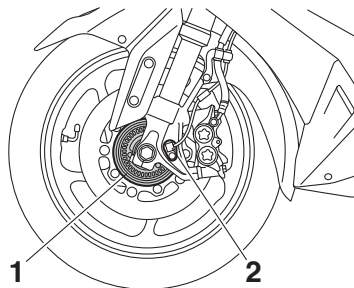
## NOTA

- L'ABS esegue un controllo di autodiagnosi ogni volta che il veicolo si avvia e viaggia ad una velocità di 10 km/h (6 mi/h) o superiore. Durante il controllo, si può sentire uno scatto e se si aziona anche solo leggermente una delle leve dei freni, si può avvertire una vibrazione sulla leva, ma questo sintomo non è indice di anomalia.
- Questa ABS ha una modalità di prova che consente al proprietario di provare la sensazione di pulsazioni sulle leve freno quando l'ABS è attiva. Tuttavia sono necessari degli attrezzi speciali, per cui consigliamo di consultare un concessionario Yamaha.

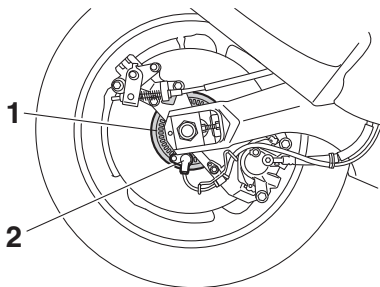
HCA20100

## ATTENZIONE

**Prestare attenzione a non danneggiare il sensore o il rotore del sensore ruota; la mancata osservanza di tale precauzione provoca il funzionamento improprio dell'ABS.**



1. Rotore del sensore ruota anteriore
2. Sensore ruota anteriore



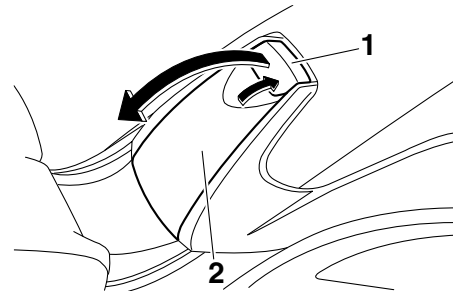
1. Rotore del sensore ruota posteriore
2. Sensore ruota posteriore

HAU63691

## Tappo serbatoio carburante

### Per togliere il tappo serbatoio carburante

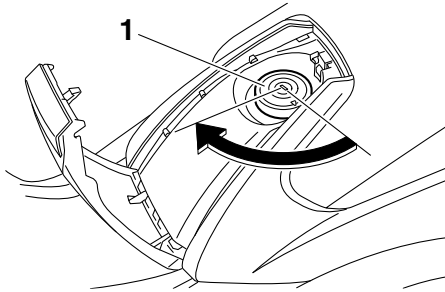
1. Aprire il coperchio tirando in alto la leva.



1. Leva di apertura
2. Coperchio

2. Inserire la chiave meccanica nella serratura e girarla in senso orario. La serratura si apre e si può togliere il tappo serbatoio carburante.

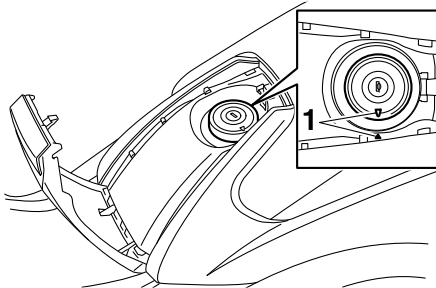




1. Tappo serbatoio carburante

## Per installare il tappo serbatoio carburante

1. Allineare i riferimenti d'accoppiamento, inserire il tappo serbatoio carburante nell'apertura del serbatoio e poi premere il tappo verso il basso.



1. Riferimenti di accoppiamento

2. Riportare la chiave nella sua posizione originaria girandola in senso antiorario, e poi sfilarla.
3. Chiudere il coperchio.

HWA11263

## **AVVERTENZA**

**Verificare che il tappo serbatoio carburante sia installato correttamente e bloccato in posizione prima di utilizzare il veicolo. Le perdite di carburante costituiscono un rischio d'incendio.**

## Carburante

Accertarsi che il serbatoio contenga una quantità sufficiente di benzina.

HAU13222

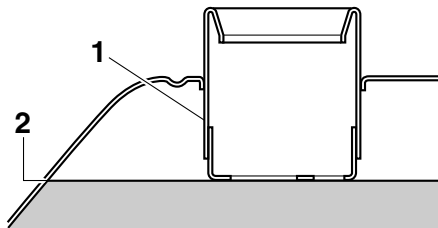
HWA10882

## **AVVERTENZA**

**La benzina ed i vapori di benzina sono estremamente infiammabili. Per evitare incendi ed esplosioni e ridurre il rischio di infortuni durante il rifornimento, osservare queste istruzioni.**

1. Prima di effettuare il rifornimento, spegnere il motore ed accertarsi che nessuno sia seduto sul veicolo. Non effettuare mai il rifornimento mentre si fuma, o ci si trova nelle vicinanze di scintille, fiamme libere, o altre fonti di accensione, come le fiamme pilota di scaldacqua e di asciugabiancheria.
2. Non riempire troppo il serbatoio carburante. Quando si effettua il rifornimento, accertarsi di inserire l'ugello della pompa nel foro riempimento serbatoio carburante. Smettere di riempire quando il carburante raggiunge il fondo del bocchettone riempimento. Considerando che il carburante si espande quando si riscalda, il calore del motore o del sole potrebbe fare traboccare il carburante dal serbatoio carburante.

# FUNZIONI DEGLI STRUMENTI E DEI COMANDI



1. Tubo di rifornimento del serbatoio del carburante
2. Riferimento livello max.
3. Asciugare immediatamente con uno straccio l'eventuale carburante versato. **ATTENZIONE: Pulire subito con uno straccio pulito, asciutto e soffice l'eventuale carburante versato, in quanto può deteriorare le superfici verniciate o di plastica.**<sup>[HCA110072]</sup>
4. Accertarsi di aver chiuso saldamente il tappo serbatoio carburante.

HWA15152

## **AVVERTENZA**

**La benzina è velenosa e può provocare infortuni o il decesso. Maneggiare con cautela la benzina. Non aspirare mai la benzina con la bocca. In caso di ingestione di benzina o di inspirazione di grandi quantità di vapori di benzina, o se**

**la benzina viene a contatto degli occhi, contattare immediatamente un medico. Se si versa benzina sulla pelle, lavare con acqua e sapone. Se si versa benzina sugli abiti, cambiarli.**

HAU49742

### **Carburante consigliato:**

Benzina normale senza piombo (gasohol (E10) accettabile)

### **Capacità serbatoio carburante:**

15.0 L (3.96 US gal, 3.30 Imp.gal)

### **Quantità di carburante di riserva:**

3.0 L (0.79 US gal, 0.66 Imp.gal)

HCA11401

## **ATTENZIONE**

**Usare soltanto benzina senza piombo. L'utilizzo di benzina con piombo provocherebbe danneggiamenti gravi sia alle parti interne del motore, come le valvole ed i segmenti, sia all'impianto di scarico.**

Il vostro motore Yamaha è stato progettato per l'utilizzo di benzina normale senza piombo con un numero di ottano controllato di 95 o più. Se il motore batte in testa, usare benzina di una marca diversa o carburante super senza piombo. L'uso di carburante senza piombo prolunga la durata delle can-

dele e riduce i costi di manutenzione.

## **Gasohol**

Ci sono due tipi di gasohol: il gasohol contenente etanolo e quello contenente metanolo. Si può utilizzare il gasohol contenente etanolo se il contenuto di etanolo non supera il 10% (E10). La Yamaha sconsiglia il gasohol contenente metanolo in quanto può provocare danneggiamenti all'impianto di alimentazione, oppure problemi alle prestazioni del veicolo.

HAU13434

## Convertitore catalitico

Questo modello è dotato di un convertitore catalitico nell'impianto di scarico.

HWA10863

### **AVVERTENZA**

L'impianto di scarico scotta dopo il funzionamento del mezzo. Per prevenire il rischio di incendi o scottature:

- Non parcheggiare il veicolo vicino a materiali che possono comportare rischi di incendio, come erba o altri materiali facilmente combustibili.
- Parcheggiare il veicolo in un punto in cui non ci sia pericolo che pedoni o bambini tocchino l'impianto di scarico bollente.
- Verificare che l'impianto di scarico si sia raffreddato prima di eseguire lavori di manutenzione su di esso.
- Non fare girare il motore al minimo per più di pochi minuti. Un minimo prolungato può provocare accumuli di calore.

HCA10702

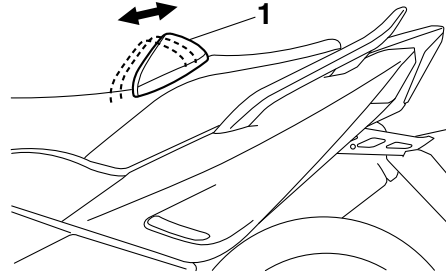
### **ATTENZIONE**

Usare soltanto benzina senza piombo. L'utilizzo di benzina con piombo provocherebbe danni irreparabili al convertitore catalitico.

HAU63600

## Regolazione del poggiaschiena pilota

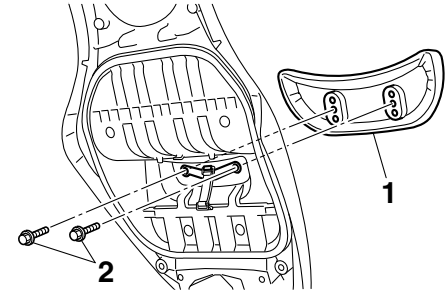
Si può regolare il poggiaschiena pilota nelle tre diverse posizioni illustrate nella figura.



1. Poggiaschiena pilota

Regolare il poggiaschiena come segue.

1. Aprire la sella. (Vedere pagina 3-9.)
2. Togliere i bulloni del poggiaschiena.



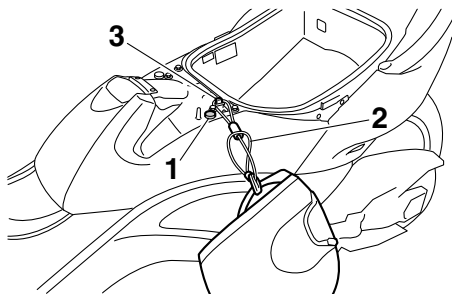
1. Poggiaschiena pilota

2. Bullone

3. Far scorrere il poggiaschiena in avanti o indietro nella posizione desiderata.
4. Installare e serrare fermamente i bulloni del poggiaschiena.
5. Chiudere la sella.

HAU63640

## Portacasco



1. Sporgenza ombreggiata
2. Cavo portacasco
3. Portacasco

Il portacasco si trova sotto la sella. Un cavo portacasco accanto al kit attrezzi è disponibile per assicurare un casco al portacasco.

### Per agganciare un casco al portacasco

1. Aprire la sella. (Vedere pagina 3-9.)
2. Far passare il cavo portacasco attraverso la fibbia del sottogola come illustrato nella figura e poi agganciare entrambe le estremità del cavo sopra al portacasco.
3. Accertarsi che il cavo portacasco non tocchi la sporgenza ombreggiata, e chiudere saldamente la sella.  
**AVVERTENZA! Non guidare mai**

con un casco agganciato al portacasco, in quanto il casco potrebbe urtare altri oggetti, causando la perdita di controllo del mezzo, il che può risultare in un incidente.<sup>[HWA10162]</sup>

### Per sganciare il casco dal portacasco

Aprire la sella, togliere il cavo portacasco dal portacasco e dal casco e poi chiudere la sella.

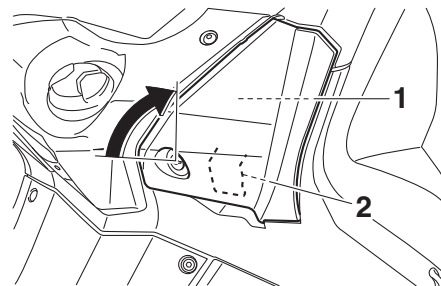
HAU63510

## Vani portaoggetti

### Vano portaoggetti anteriore

Per aprire il vano portaoggetti quando è chiuso a chiave, inserire la chiave meccanica nella serratura, girarla in senso orario e tirare la leva spingendola verso l'alto per aprire il vano portaoggetti facendolo scorrere.

Per aprire il vano portaoggetti quando non è chiuso a chiave, basta tirare la leva spingendola verso l'alto e aprire il vano facendolo scorrere.



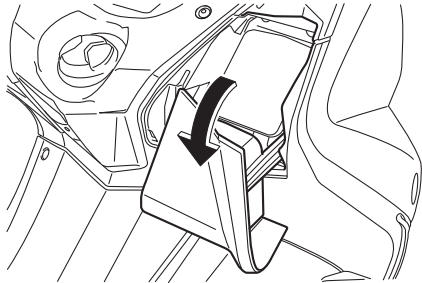
1. Scomparto portaoggetti anteriore
2. Leva di apertura scomparto portaoggetti

Per chiudere il vano portaoggetti, spingere il coperchio nella posizione originaria.

Per chiudere a chiave il vano portaoggetti, spingere il coperchio nella posizione origi-

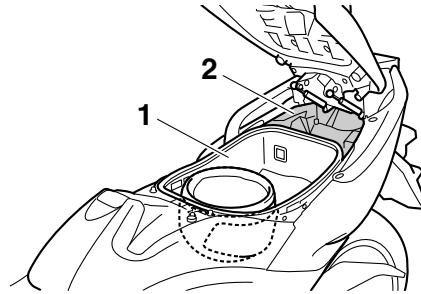
# FUNZIONI DEGLI STRUMENTI E DEI COMANDI

narria, inserire la chiave nella serratura, girarla in senso antiorario e sfilare la chiave.



## Vano portaoggetti posteriore

Si può riporre un casco nel vano portaoggetti posteriore sotto la sella. (Vedere pagina 3-9 per informazioni sull'apertura e sulla chiusura della sella.) Per riporre un casco nel vano portaoggetti posteriore, inserirlo capovolto e con il lato anteriore rivolto verso sinistra. **ATTENZIONE: La zona ombreggiata non è un vano portaoggetti. Per prevenire il danneggiamento delle cerniere della sella, non porre oggetti in questa zona.**<sup>[HCA16092]</sup>



1. Vano portaoggetti posteriore
2. Zona ombreggiata

## NOTA

- Alcuni caschi non si possono riporre nel vano portaoggetti posteriore a causa della loro dimensione o forma.
- Non lasciare lo scooter incustodito con la sella aperta.
- L'interno del vano portaoggetti posteriore resta al di fuori del raggio d'azione della smart key. Se il vano portaoggetti posteriore è chiuso a chiave con la smart key al suo interno, il sistema smart key potrebbe essere disattivato. La smart key deve essere portata con sé dal conducente.
- Non collocare la smart key, la chiave meccanica o la targhetta con il numero d'identificazione all'interno del vano

portaoggetti posteriore. Potrebbero restare chiuse a chiave al suo interno, impedendo al sistema smart key di funzionare normalmente.

HCA15963

## ATTENZIONE

- Non lasciare aperta a lungo la sella, altrimenti la luce potrebbe scaricare la batteria.
- Dato che il vano portaoggetti può bagnarsi durante il lavaggio dello scooter, mettere in una busta di plastica gli oggetti riposti in esso.
- Per evitare che l'umidità si propaghi nel vano portaoggetti e scoraggiare la possibile espansione dello stampo, mettere gli oggetti bagnati in una busta di plastica prima di riporli nel vano portaoggetti.
- Non tenere oggetti di valore o fragili nel vano portaoggetti.
- Dato che il vano portaoggetti accumula il calore prodotto dal motore e dalla luce solare diretta, non conservare al suo interno nulla che sia sensibile al calore, per esempio alimenti o articoli infiammabili.

HWA15861



Non superare i seguenti limiti di carico:

# FUNZIONI DEGLI STRUMENTI E DEI COMANDI

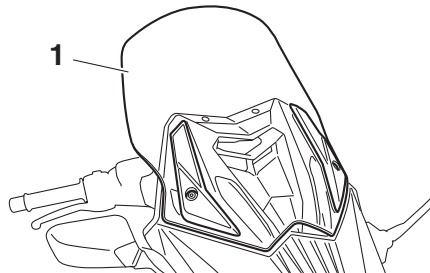
- Scomparto portaoggetti anteriore:  
1 kg (2 lb)
- Scomparto portaoggetti posteriore:  
5 kg (11 lb)
- Carico massimo per il veicolo:  
XP500 196 kg (432 lb)  
XP500A 193 kg (425 lb)

4

## Parabrezza

HAU52212

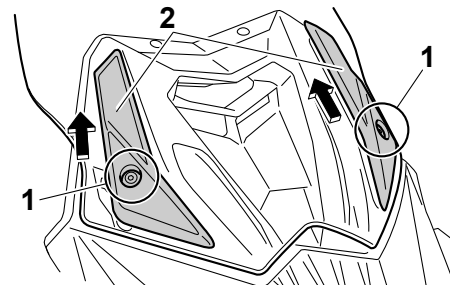
Per adattarsi alle preferenze del pilota, si può cambiare l'altezza del parabrezza in una delle due posizioni disponibili.



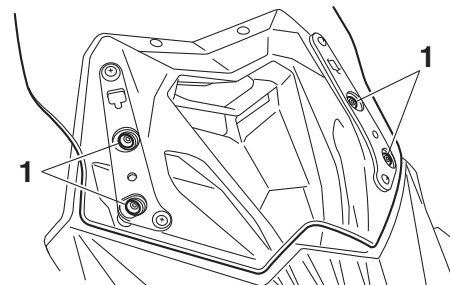
1. Parabrezza

### Per regolare l'altezza del parabrezza

1. Togliere le coperture di accesso alle viti togliendo i fissaggi rapidi.

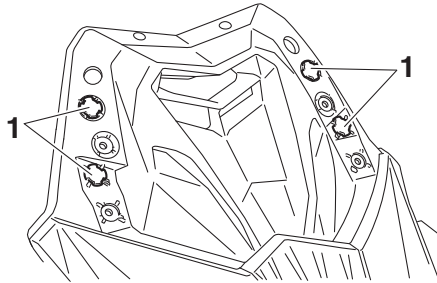


1. Fissaggio rapido
2. Copertura di accesso alle viti
2. Togliere il parabrezza togliendo le viti.



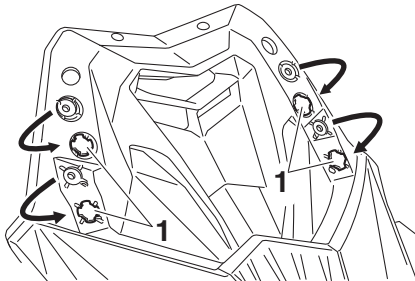
1. Vite
3. Togliere i tappi in gomma.

# FUNZIONI DEGLI STRUMENTI E DEI COMANDI



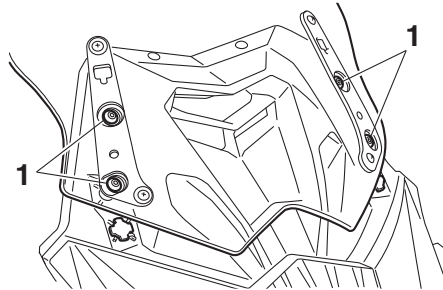
1. Tappo di gomma

4. Installare i tappi in gomma nella posizione desiderata.



1. Tappo di gomma

5. Installare il parabrezza nella posizione desiderata installando le viti.



1. Vite

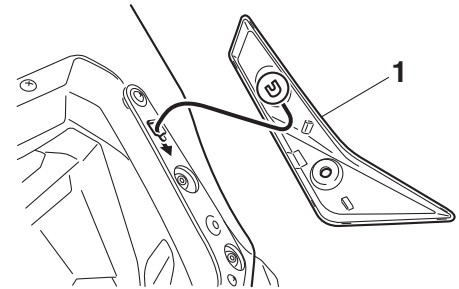
6. Stringere i viti alla coppia di serraggio secondo specifica. **AVVERTENZA!** Un parabrezza allentato può causare incidenti. Verificare di aver serrato le viti alla coppia secondo specifica. [HWA15511]

**Coppia di serraggio:**

Vite del parabrezza:

10 Nm (1.0 m·kgf, 7.2 ft·lbf)

7. Posizionare le coperture di accesso alle viti e poi installare i fissaggi rapidi.

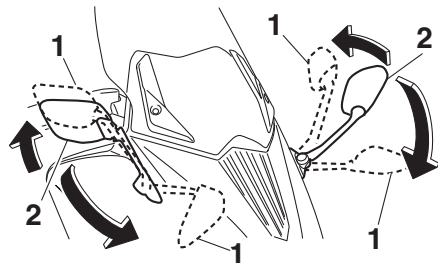


1. Copertura di accesso alle viti

## Specchietti retrovisori

Gli specchietti retrovisori di questo veicolo si possono piegare in avanti o indietro per parcheggiare in spazi ristretti. Ripiegare gli specchietti nella loro posizione originaria prima di guidare.

HAU39672



1. Posizione di parcheggio
2. Posizione di marcia

### **AVVERTENZA**

Ricordarsi di ripiegare gli specchietti retrovisori nella loro posizione originaria prima di guidare.

HWA14372

## Assieme ammortizzatore

HAU46023

HWA10222

### **AVVERTENZA**

Questo assieme ammortizzatore contiene azoto gassoso fortemente compresso. Leggere e comprendere le informazioni che seguono prima di maneggiare l'assieme ammortizzatore.

- Non manomettere o tentare di aprire l'assieme cilindro.
- Non sottoporre l'assieme ammortizzatore a fiamme libere o ad altre fonti di calore elevato. Ciò potrebbe fare esplodere il gruppo a seguito dell'eccessiva pressione del gas.
- Non deformare o danneggiare in nessun modo il cilindro. Il danneggiamento del cilindro ridurrebbe le prestazioni di smorzamento.
- Non smaltire autonomamente un assieme ammortizzatore danneggiato o usurato. Portare l'assieme ammortizzatore ad un concessionario Yamaha per qualsiasi assistenza.

## Cavalletto laterale

HAU15306

Il cavalletto laterale si trova sul lato sinistro del telaio. Alzare o abbassare il cavalletto laterale con il piede mentre si tiene il veicolo in posizione diritta.

### NOTA

L'interruttore incorporato nel cavalletto laterale fa parte del sistema d'interruzione del circuito di accensione. Tale sistema consente di interrompere l'accensione in determinate situazioni. (Vedere la sezione che segue per spiegazioni sul sistema d'interruzione circuito accensione.)

HWA10242

### **AVVERTENZA**

Non si deve utilizzare il veicolo con il cavalletto laterale abbassato, o se risulta impossibile alzare il cavalletto laterale correttamente (oppure se non resta alzato), altrimenti il cavalletto laterale potrebbe toccare il terreno e distrarre il pilota, con conseguente possibilità di perdere il controllo del mezzo. Il sistema d'interruzione circuito accensione Yamaha è stato progettato come supporto alla responsabilità del pilota di alzare il cavalletto laterale prima di mettere in movimento il mezzo. Pertanto si prega di controllare questo sistema



regolarmente e di farlo riparare da un concessionario Yamaha se non funziona correttamente.

HAU63612

## Sistema d'interruzione circuito accensione

Il sistema d'interruzione circuito accensione (comprendente l'interruttore cavalletto laterale e gli interruttori luci stop) ha le seguenti funzioni:

- Impedire l'avviamento con il cavalletto laterale alzato, ma nessun freno attivo.
- Impedire l'avviamento con uno dei freni attivo, ma il cavalletto laterale ancora abbassato.
- Spegnere il motore quando si abbassa il cavalletto laterale.

Controllare periodicamente il funzionamento del sistema d'interruzione circuito accensione in conformità alla seguente procedura:

# FUNZIONI DEGLI STRUMENTI E DEI COMANDI

4

A motore spento:  
1. Abbassare il cavalletto laterale.  
2. Accertarsi che l'interruttore arresto motore sia acceso.  
3. Accendere il veicolo.  
4. Mantenere attivato il freno anteriore o posteriore.  
5. Premere l'interruttore "ON/⊗".  
**Il motore si avvia?**

NO

SI

Sempre a motore spento:  
6. Alzare il cavalletto laterale.  
7. Mantenere attivato il freno anteriore o posteriore.  
8. Premere l'interruttore "ON/⊗".  
**Il motore si avvia?**

SI

NO

Con il motore ancora acceso:  
9. Abbassare il cavalletto laterale.  
**Il motore si arresta?**

SI

NO

Il sistema è OK. **Si può utilizzare lo scooter.**

## ⚠ AVVERTENZA

- Durante questa ispezione si deve piazzare il veicolo sul cavalletto centrale.
- Se si nota una disfunzione, fare controllare il sistema da un concessionario Yamaha prima di utilizzare il mezzo.

È possibile che l'interruttore cavalletto laterale non funzioni correttamente.  
**Non utilizzare lo scooter** fino a quando non verrà controllato da un concessionario Yamaha.

È possibile che l'interruttore freno non funzioni correttamente.  
**Non utilizzare lo scooter** fino a quando non verrà controllato da un concessionario Yamaha.

È possibile che l'interruttore cavalletto laterale non funzioni correttamente.  
**Non utilizzare lo scooter** fino a quando non verrà controllato da un concessionario Yamaha.

## Connettore ausiliario (CC)

HAU63800

HWA12532

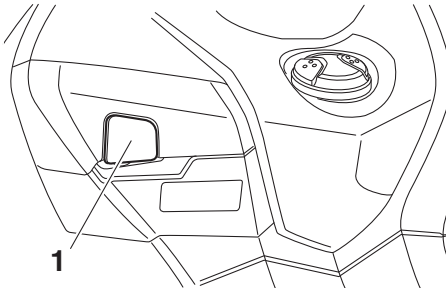
### AVVERTENZA

Per prevenire le scosse o i cortocircuiti, verificare che il cappuccio sia installato quando il connettore ausiliario (CC) non viene utilizzato.

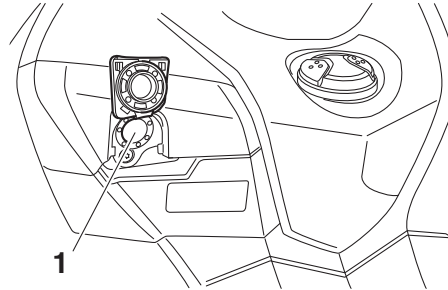
HCA20090

### ATTENZIONE

A motore spento, non utilizzare l'accessorio collegato al connettore ausiliario (CC), e l'assorbimento non deve mai superare 24 W (2 A), per evitare di bruciare il fusibile o scaricare la batteria.



1. Tappo connettore ausiliario (CC)



1. Connettore ausiliario (CC)

Questo veicolo è equipaggiato con un connettore ausiliario (CC). Quando il veicolo è acceso è possibile utilizzare un accessorio 12-V collegato al connettore ausiliario (CC).

# PER LA VOSTRA SICUREZZA – CONTROLLI PRIMA DELL'UTILIZZO

HAU15598

Ispezionare il veicolo ogni volta che lo si usa per accertarsi che sia in condizione di funzionare in sicurezza. Osservare sempre le procedure e gli intervalli d'ispezione e manutenzione descritti nel libretto uso e manutenzione.

HWA11152

## AVVERTENZA

**La mancata esecuzione di un'ispezione o manutenzione corretta del veicolo aumenta la possibilità di incidenti o di danneggiamenti del mezzo. Non utilizzare il veicolo se si riscontrano problemi. Se non si riesce ad eliminare un problema con le procedure fornite in questo manuale, fare ispezionare il veicolo da un concessionario Yamaha.**

Prima di utilizzare questo veicolo, controllare i seguenti punti:

5	POSIZIONE	CONTROLLI	PAGINA
	<b>Carburante</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Controllare il livello carburante nel serbatoio carburante.</li><li>• Fare rifornimento se necessario.</li><li>• Controllare l'assenza di perdite nel circuito del carburante.</li><li>• Verificare che il tubetto sfiato e il tubo di troppopieno del serbatoio carburante non presentino ostruzioni, fessure o danneggiamenti, e controllare i collegamenti dei tubi.</li></ul>	4-14
	<b>Olio motore</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Controllare il livello dell'olio nel motore.</li><li>• Se necessario, aggiungere olio del tipo consigliato fino al livello secondo specifica.</li><li>• Controllare l'assenza di perdite di olio nel veicolo.</li></ul>	7-11
	<b>Liquido refrigerante</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Controllare il livello del liquido refrigerante nel serbatoio.</li><li>• Se necessario, aggiungere liquido refrigerante del tipo consigliato fino al livello secondo specifica.</li><li>• Verificare che non ci siano perdite nell'impianto di raffreddamento.</li></ul>	7-14
	<b>Freno anteriore</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Controllare il funzionamento.</li><li>• Se si ha una sensazione di morbidezza e cedevolezza, fare spurgare l'impianto idraulico da un concessionario Yamaha.</li><li>• Controllare l'usura pastiglie freni.</li><li>• Sostituire se necessario.</li><li>• Controllare il livello del liquido nel serbatoio.</li><li>• Se necessario, aggiungere liquido freni del tipo specificato fino al livello secondo specifica.</li><li>• Verificare che non ci siano perdite nell'impianto idraulico.</li></ul>	7-21, 7-23

# PER LA VOSTRA SICUREZZA – CONTROLLI PRIMA DELL'UTILIZZO

POSIZIONE	CONTROLLI	PAGINA
<b>Freno posteriore</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Controllare il funzionamento.</li><li>• Se si ha una sensazione di morbidezza e cedevolezza, fare spurgare l'impianto idraulico da un concessionario Yamaha.</li><li>• Controllare l'usura pastiglie freni.</li><li>• Sostituire se necessario.</li><li>• Controllare il livello del liquido nel serbatoio.</li><li>• Se necessario, aggiungere liquido freni del tipo specificato fino al livello secondo specifica.</li><li>• Verificare che non ci siano perdite nell'impianto idraulico.</li></ul>	7-21, 7-23
<b>Manopola acceleratore</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Accertarsi che il movimento sia agevole.</li><li>• Controllare il gioco della manopola acceleratore.</li><li>• Se necessario, fare regolare il gioco della manopola acceleratore e lubrificare il cavo ed il corpo della manopola da un concessionario Yamaha.</li></ul>	7-17, 7-26
<b>Ruote e pneumatici</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Controllare l'assenza di danneggiamenti.</li><li>• Controllare la condizione dei pneumatici e la profondità del battistrada.</li><li>• Controllare la pressione dell'aria.</li><li>• Correggere se necessario.</li></ul>	7-18, 7-20
<b>Leve del freno</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Accertarsi che il movimento sia agevole.</li><li>• Lubrificare i punti di rotazione delle leve se necessario.</li></ul>	7-26
<b>Cavalletto laterale, cavalletto centrale</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Accertarsi che il movimento sia agevole.</li><li>• Lubrificare i punti di rotazione se necessario.</li></ul>	7-27
<b>Fissaggi della parte ciclistica</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Accertarsi che tutti i dadi, i bulloni e le viti siano serrati correttamente.</li><li>• Serrare se necessario.</li></ul>	—
<b>Strumenti, luci, segnali e interruttori</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Controllare il funzionamento.</li><li>• Correggere se necessario.</li></ul>	—
<b>Interruttore cavalletto laterale</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Controllare il funzionamento del sistema d'interruzione circuito accensione.</li><li>• Se il sistema non funziona correttamente, fare controllare il veicolo da un concessionario Yamaha.</li></ul>	4-21

# UTILIZZO E PUNTI IMPORTANTI RELATIVI ALLA GUIDA

HAU15952

Leggere attentamente il libretto uso e manutenzione per familiarizzare con tutti i comandi. Se non si comprende un comando o una funzione, chiedere spiegazioni al concessionario Yamaha di fiducia.

HWA10272

## **AVVERTENZA**

**La mancanza di pratica con i comandi può comportare la perdita del controllo, con possibilità di incidenti o infortuni.**

6

## NOTA

Questo modello è equipaggiato con:

- un sensore dell'angolo di inclinazione per arrestare il motore in caso di ribaltamento. In questo caso, il display indica il codice di errore 30, ma questo non è un malfunzionamento. Spegner e riaccendere il veicolo per cancellare il codice di errore. Se non lo si fa, si impedisce al motore di avviarsi nonostante il motore inizi a girare quando si preme l'interruttore avviamento.
- un sistema di spegnimento automatico motore. Il motore si spegne automaticamente se lo si lascia al minimo per 20 minuti. Se il motore si spegne, premere semplicemente l'interruttore avviamento per riavviare il motore.

HAU63621

## Avviare il motore

HAU61552

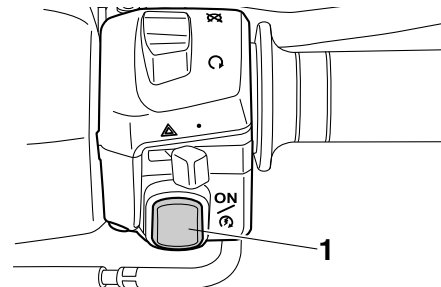
HCA10251

### **ATTENZIONE**

**Vedere pagina 6-4 per le istruzioni di rodaggio del motore prima di utilizzare il mezzo per la prima volta.**

Affinché il sistema d'interruzione circuito accensione dia il consenso all'avviamento, il cavalletto laterale deve essere alzato. (Vedere pagina 4-22.)

1. Con la smart key attivata, avvicinarsi al veicolo.
2. Premere l'interruttore "ON/⊞".



1. Interruttore "ON/⊞"

All'autenticazione della smart key, il cicalino suonerà due volte, la spia sistema smart key si accenderà momentaneamente e il bloccasterzo

# UTILIZZO E PUNTI IMPORTANTI RELATIVI ALLA GUIDA

(se azionato) verrà sbloccato. La spia guasto motore dovrebbe accendersi per pochi secondi e poi spegnersi.

Per modelli con ABS:

La spia ABS dovrebbe accendersi quando si accende il veicolo e spegnersi una volta quando si raggiunge una velocità di marcia di almeno 10 km/h (6 mi/h).

HCA21980

## ATTENZIONE

**Se la spia motore o la spia ABS (per i modelli dotati di ABS) non si accende e spegne come descritto sopra, vedere pagina 4-1 per il controllo del circuito della spia.**

3. Chiudere completamente l'acceleratore.
4. Avviare il motore premendo l'interruttore "ON/⊗" e azionando il freno anteriore o posteriore.

Se il motore non si avvia entro 5 secondi dalla pressione dell'interruttore "ON/⊗", attendere 10 secondi prima di premerlo di nuovo per consentire il ripristino della tensione batteria.

HCA11043

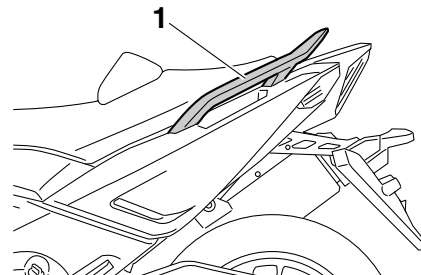
## ATTENZIONE

**Per allungare al massimo la vita del motore, non accelerare bruscamente quan-**

**do il motore è freddo!**

## Avvio del mezzo

1. Stringendo la leva freno posteriore con la sinistra e tenendo la maniglia con la destra, far scendere lo scooter dal cavalletto centrale.



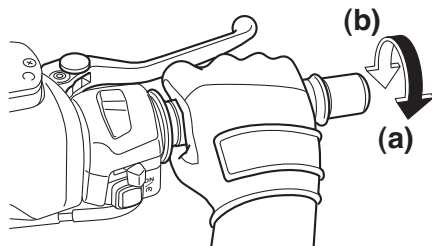
1. Maniglia
2. Sedere a cavalcioni della sella e poi regolare gli specchietti retrovisori.
3. Accendere gli indicatori di direzione.
4. Controllare il traffico in arrivo e poi girare lentamente la manopola acceleratore (a destra) per mettere in movimento il mezzo.
5. Spegnerne gli indicatori di direzione.

HAU45093

# UTILIZZO E PUNTI IMPORTANTI RELATIVI ALLA GUIDA

## Accelerazione e decelerazione

HAU16782



La regolazione della velocità avviene aprendo e chiudendo la manopola acceleratore. Per aumentare la velocità, girare la manopola acceleratore in direzione (a). Per ridurre la velocità, girare la manopola acceleratore in direzione (b).

6

## Frenatura

HAU16794

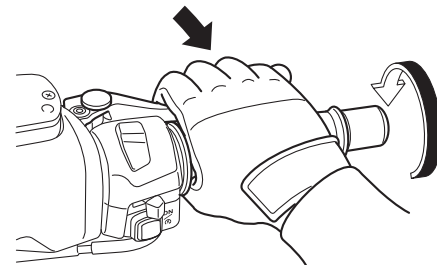
HWA10301

### **AVVERTENZA**

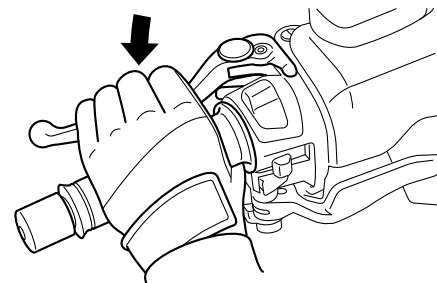
- Evitare frenate brusche o improvvise (specialmente quando ci si inclina su di un lato), altrimenti lo scooter potrebbe slittare o ribaltarsi.
- Quando sono bagnati, i passaggi a livello, le rotaie dei tram, le lamiere metalliche in prossimità di cantieri di costruzioni stradali ed i coperchi dei tombini diventano estremamente sdruciolevoli. Pertanto, rallentare quando ci si avvicina a queste zone ed attraversarle con cautela.
- Ricordarsi che frenare su strade bagnate è molto più difficile.
- Guidare lentamente in discesa, in quanto frenare in discesa può essere molto difficile.

1. Chiudere completamente l'acceleratore.
2. Azionare contemporaneamente il freno anteriore e quello posteriore aumentando gradualmente la pressione.

## Anteriore



## Posteriore





# UTILIZZO E PUNTI IMPORTANTI RELATIVI ALLA GUIDA

HAU16821

## Consigli per ridurre il consumo del carburante

Il consumo di carburante dipende in gran parte dallo stile di guida. I seguenti consigli possono aiutare a ridurre il consumo di carburante:

- Evitare regimi di rotazione elevati del motore durante l'accelerazione.
- Evitare regimi di rotazione elevati quando non c'è carico sul motore.
- Spegnerne il motore invece di lasciarlo al minimo per lunghi periodi di tempo (per es. negli ingorghi di traffico, ai semafori o ai passaggi a livello).

HAU16842

## Rodaggio

Non c'è un periodo più importante nella vita del motore di quello tra 0 e 1600 km (1000 mi). Per questo motivo, leggere attentamente quanto segue.

Dato che il motore è nuovo, non sottoporlo a sforzi eccessivi per i primi 1600 km (1000 mi). Le varie parti del motore si usurano e si adattano reciprocamente creando i giochi di funzionamento corretti. Durante questo periodo si deve evitare di guidare a lungo a tutto gas o qualsiasi altra condizione che possa provocare il surriscaldamento del motore.

HAU36532

### 0–1000 km (0–600 mi)

Evitare il funzionamento prolungato superiore a 4100 giri/min. **ATTENZIONE: Dopo 1000 km (600 mi) di funzionamento, si deve cambiare l'olio motore e sostituire la cartuccia o l'elemento filtro olio.**<sup>[HCA11283]</sup>

### 1000–1600 km (600–1000 mi)

Evitare il funzionamento prolungato superiore a 5000 giri/min.

## 1600 km (1000 mi) e più

Ora si può utilizzare normalmente il veicolo.

HCA10311

### ATTENZIONE

- **Mantenere il regime di rotazione del motore al di fuori della zona rossa del contagiri.**
- **In caso di disfunzioni del motore durante il periodo di rodaggio, fare controllare immediatamente il mezzo da un concessionario Yamaha.**

# UTILIZZO E PUNTI IMPORTANTI RELATIVI ALLA GUIDA

---

HAU63740

## Parcheggio

Quando si parcheggia, spegnere il veicolo e disattivare la smart key.

HWA10312

### **⚠ AVVERTENZA**

- Poiché il motore e l'impianto di scarico possono divenire molto caldi, parcheggiare in luoghi dove i pedoni o i bambini non possano facilmente toccarli e scottarsi.
- Non parcheggiare su pendenze o su terreno soffice, altrimenti il veicolo potrebbe ribaltarsi, aumentando il rischio di perdite di carburante e incendi.
- Non parcheggiare accanto all'erba o altri materiali infiammabili che potrebbero prendere fuoco.



6

### **NOTA**

Anche quando si parcheggia il veicolo in un luogo diviso da un recinto o dalla vetrina di un negozio, se la smart key si trova entro il raggio d'azione, altre persone potranno avviare il motore e azionare il veicolo. Disattivare la smart key quando si lascia il veicolo. (Vedere pagina 3-4.)

HAU17245

Le ispezioni, le regolazioni e le lubrificazioni periodiche conserveranno il veicolo nelle migliori condizioni possibili di sicurezza e di efficienza. La sicurezza è un obbligo del proprietario/utilizzatore del veicolo. I punti più importanti relativi ai controlli, alle regolazioni ed alla lubrificazione del veicolo sono illustrati nelle pagine seguenti.

Gli intervalli indicati nella tabella di manutenzione periodica vanno considerati solo come una guida generale in condizioni di marcia normali. Tuttavia, potrebbe essere necessario ridurre gli intervalli di manutenzione in funzione delle condizioni climatiche, del terreno, della posizione geografica e dell'impiego individuale.

HWA10322

## AVVERTENZA

La mancanza di una manutenzione corretta del veicolo o l'esecuzione errata di procedure di manutenzione può aumentare il rischio di infortuni o decessi durante l'assistenza o l'uso del veicolo. Se non si ha confidenza con la manutenzione del veicolo, farla eseguire da un concessionario Yamaha.

HWA15123

## AVVERTENZA

Spegnere il motore quando si esegue la

manutenzione, a meno che non sia specificato diversamente.

- Il motore in funzione ha parti in movimento in cui si possono impigliare parti del corpo o abiti, e parti elettriche che possono provocare scosse o incendi.
- Effettuare operazioni di assistenza al veicolo con il motore in funzione può provocare infortuni agli occhi, scottature, incendi, o avvelenamenti da monossido di carbonio – con possibilità di decesso. Vedere pagina 1-2 per maggiori informazioni sul monossido di carbonio.

HWA15461

## AVVERTENZA

I dischi, le pinze, i tamburi e i rivestimenti delle pastiglie dei freni raggiungono temperature molto elevate durante l'uso. Lasciare raffreddare i componenti dei freni prima di toccarli per evitare possibili ustioni.

HAU17303

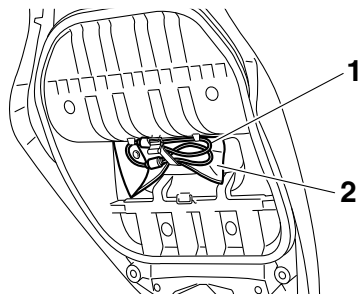
Il controllo delle emissioni contribuisce non solo a garantire un'aria più pulita, ma è fondamentale per assicurare un buon funzionamento del motore e il massimo delle prestazioni. Nelle seguenti tabelle di manutenzione periodica, gli interventi relativi al controllo delle emissioni vengono raggruppati separatamente. Tali interventi richiedono dati, conoscenze tecniche e attrezzature speciali. La manutenzione, la sostituzione e la riparazione dei sistemi e dei dispositivi di controllo delle emissioni possono essere eseguite da qualsiasi officina o addetto alle riparazioni purché qualificati (se applicabile). I concessionari Yamaha dispongono dell'esperienza e delle attrezzature necessarie ad eseguire tali interventi specifici.

# MANUTENZIONE E REGOLAZIONI PERIODICHE

---

HAU17392

## Kit attrezzi



1. Cavo portacasco
2. Kit di attrezzi in dotazione

Il kit attrezzi si trova sotto la sella.

Le informazioni per l'assistenza contenute in questo libretto e il kit attrezzi in dotazione hanno lo scopo di aiutarvi nell'esecuzione della manutenzione preventiva e di piccole riparazioni. È tuttavia possibile che, per eseguire correttamente determinati lavori di manutenzione, siano necessari degli attrezzi supplementari, come una chiave dinamometrica.

## NOTA

---

Se non si è in possesso degli attrezzi o dell'esperienza necessari per un determinato lavoro, farlo eseguire dal concessionario Yamaha di fiducia.

---

# MANUTENZIONE E REGOLAZIONI PERIODICHE

HAU46862

## NOTA

- I controlli annuali vanno eseguiti ogni anno, a meno che in precedenza, non si sia raggiunta la scadenza di un intervallo chilometrico (o per il Regno Unito, la scadenza di un intervallo basato sulle miglia).
- Da 50000 km (30000 mi), ripetere gli intervalli di manutenzione iniziando da 10000 km (6000 mi).
- Affidare l'assistenza delle posizioni evidenziate da un asterisco ad un concessionario Yamaha, in quanto richiedono utensili speciali, dati ed abilità tecnica.

HAU46911

## Tabella di manutenzione periodica per il sistema di controllo emissioni

N.	POSIZIONE	INTERVENTO DI CONTROLLO O MANUTENZIONE	LETTURA DEL TOTALIZZATORE CONTACHILOMETRI					CONTROLLO ANNUALE
			1000 km (600 mi)	10000 km (6000 mi)	20000 km (12000 mi)	30000 km (18000 mi)	40000 km (24000 mi)	
1	* Circuito del carburante	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verificare che i tubi flessibili della benzina non siano fessurati o danneggiati.</li> </ul>		√	√	√	√	√
2	* Candele	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Controllare lo stato.</li> <li>• Pulire e ripristinare la distanza elettrodi.</li> </ul>		√		√		
		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sostituire.</li> </ul>			√		√	
3	* Valvole	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Controllare il gioco valvole.</li> <li>• Regolare.</li> </ul>	Ogni 40000 km (24000 mi)					
4	* Iniezione carburante	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Regolare il regime del minimo e la sincronizzazione.</li> </ul>	√	√	√	√	√	√

7

# MANUTENZIONE E REGOLAZIONI PERIODICHE

HAU1770K

## Tabella manutenzione generale e lubrificazione

N.	POSIZIONE	INTERVENTO DI CONTROLLO O MANUTENZIONE	LETTURA DEL TOTALIZZATORE CONTACHILOMETRI					CONTROLLO ANNUALE
			1000 km (600 mi)	10000 km (6000 mi)	20000 km (12000 mi)	30000 km (18000 mi)	40000 km (24000 mi)	
1	Elemento del filtro dell'aria	• Sostituire.			√		√	
2	* Elementi del filtro dell'aria del carter della cinghia trapezoidale	• Pulire.		√		√		
		• Sostituire.			√		√	
3	* Freno anteriore	• Controllare il funzionamento, il livello del liquido e l'assenza di perdite nel veicolo.	√	√	√	√	√	√
		• Sostituire le pastiglie dei freni.	Se consumate fino al limite					
4	* Freno posteriore	• Controllare il funzionamento, il livello del liquido e l'assenza di perdite nel veicolo.	√	√	√	√	√	√
		• Sostituire le pastiglie dei freni.	Se consumate fino al limite					
5	* Tubi freni	• Controllare se vi sono fessurazioni o danneggiamenti.		√	√	√	√	√
		• Controllare che la posa e il serraggio siano corretti.	Ogni 4 anni					
6	* Liquido freni	• Sostituire.	Ogni 2 anni					
7	* Cavo del blocco freno posteriore	• Controllare la lunghezza del cavo. • Regolare se necessario.	√	4000 km (2400 mi) dopo i primi 1000 km (600 mi) e ogni 5000 km (3000 mi) successivi				
8	* Blocco freno posteriore	• Controllare il funzionamento. • Controllare il soffietto parapolvere in gomma. • Controllare l'indicatore di usura. • Regolare se necessario.	√	√	√	√	√	√
9	* Ruote	• Controllare il disassamento e danneggiamenti.		√	√	√	√	

# MANUTENZIONE E REGOLAZIONI PERIODICHE

N.	POSIZIONE	INTERVENTO DI CONTROLLO O MANUTENZIONE	LETTURA DEL TOTALIZZATORE CONTACHILOMETRI					CONTROLLO ANNUALE
			1000 km (600 mi)	10000 km (6000 mi)	20000 km (12000 mi)	30000 km (18000 mi)	40000 km (24000 mi)	
10	* Pneumatici	<ul style="list-style-type: none"> <li>Controllare la profondità del battistrada e danneggiamenti.</li> <li>Sostituire se necessario.</li> <li>Controllare la pressione dell'aria.</li> <li>Correggere se necessario.</li> </ul>		√	√	√	√	√
11	* Cuscinetti ruote	<ul style="list-style-type: none"> <li>Controllare che i cuscinetti non siano allentati o danneggiati.</li> </ul>		√	√	√	√	
12	* Cinghia di trasmissione	<ul style="list-style-type: none"> <li>Controllare lo stato della cinghia.</li> <li>Sostituire se danneggiata.</li> <li>Controllare la tensione della cinghia.</li> <li>Regolare se necessario.</li> </ul>	√	Ogni 10000 km (6000 mi) fino a 40000 km (24000 mi), poi ogni 5000 km (3000 mi)				
13	* Puleggia conduttrice e albero secondario	<ul style="list-style-type: none"> <li>Lubrificare.</li> </ul>			√		√	
14	* Cuscinetti dello sterzo	<ul style="list-style-type: none"> <li>Controllare il gioco dei cuscinetti e la durezza della sterzo.</li> </ul>	√	√	√	√	√	
		<ul style="list-style-type: none"> <li>Lubrificare con grasso a base di sapone di litio.</li> </ul>	Ogni 20000 km (12000 mi)					
15	* Fissaggi della parte ciclistica	<ul style="list-style-type: none"> <li>Accertarsi che tutti i dadi, i bulloni e le viti siano serrati correttamente.</li> </ul>		√	√	√	√	√
16	Perno di rotazione della leva freno anteriore	<ul style="list-style-type: none"> <li>Lubrificare con grasso al silicone.</li> </ul>		√	√	√	√	√
17	Perno di rotazione leva freno posteriore	<ul style="list-style-type: none"> <li>Lubrificare con grasso al silicone.</li> </ul>		√	√	√	√	√
18	Cavalletto laterale, cavalletto centrale	<ul style="list-style-type: none"> <li>Controllare il funzionamento.</li> <li>Lubrificare con grasso a base di sapone di litio.</li> </ul>		√	√	√	√	√

# MANUTENZIONE E REGOLAZIONI PERIODICHE

N.	POSIZIONE	INTERVENTO DI CONTROLLO O MANUTENZIONE	LETTURA DEL TOTALIZZATORE CONTACHILOMETRI					CONTROLLO ANNUALE
			1000 km (600 mi)	10000 km (6000 mi)	20000 km (12000 mi)	30000 km (18000 mi)	40000 km (24000 mi)	
19 *	<b>Interruttore del cavalletto laterale</b>	• Controllare il funzionamento.	√	√	√	√	√	√
20 *	<b>Forcella</b>	• Controllare il funzionamento e l'assenza di perdite di olio.		√	√	√	√	
21 *	<b>Gruppo dell'ammortizzatore</b>	• Controllare il funzionamento e l'assenza di perdite di olio nell'ammortizzatore.		√	√	√	√	
22	<b>Olio motore</b>	• Cambiare. (Vedere pagine 4-6 e 7-11.)	√	Quando l'indicatore cambio olio lampeggia				
		• Controllare il livello dell'olio e l'assenza di perdite di olio nel veicolo.	Ogni 5000 km (3000 mi)					√
23	<b>Cartuccia del filtro dell'olio motore</b>	• Sostituire.	√		√		√	
24 *	<b>Sistema di raffreddamento</b>	• Controllare il livello del liquido refrigerante e l'assenza di perdite di olio nel veicolo.		√	√	√	√	√
		• Cambiare liquido refrigerante.	Ogni 3 anni					
25 *	<b>Cinghia trapezoidale</b>	• Sostituire.	Quando l'indicatore di sostituzione cinghia trapezoidale lampeggia [ogni 20000 km (12500 mi)]					
26 *	<b>Interruttori del freno anteriore e del freno posteriore</b>	• Controllare il funzionamento.	√	√	√	√	√	√
27	<b>Parti in movimento e cavi</b>	• Lubrificare.		√	√	√	√	√
28 *	<b>Manopola acceleratore</b>	• Controllare il funzionamento. • Controllare il gioco della manopola acceleratore e se necessario regolarlo. • Lubrificare il cavo e il corpo della manopola.		√	√	√	√	√



# MANUTENZIONE E REGOLAZIONI PERIODICHE

N.	POSIZIONE	INTERVENTO DI CONTROLLO O MANUTENZIONE	LETTURA DEL TOTALIZZATORE CONTACHILOMETRI					CONTROLLO ANNUALE
			1000 km (600 mi)	10000 km (6000 mi)	20000 km (12000 mi)	30000 km (18000 mi)	40000 km (24000 mi)	
29	* Luci, segnali e interruttori	<ul style="list-style-type: none"> <li>Controllare il funzionamento.</li> <li>Regolare il fascio di luce del faro.</li> </ul>	√	√	√	√	√	√

HAU38263

## NOTA

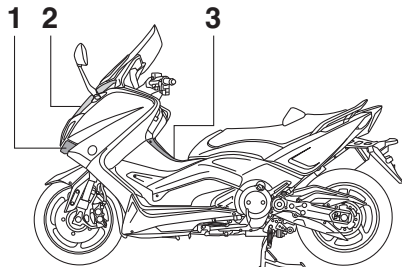
- Filtro aria motore e filtri aria cinghia trapezoidale
  - Il filtro aria motore di questo modello è dotato di una cartuccia monouso di carta con rivestimento d'olio, che non va pulita con aria compressa per evitare di danneggiarla.
  - Si deve sostituire l'elemento del filtro aria motore ed eseguire l'assistenza degli elementi dei filtri aria cinghia trapezoidale più frequentemente se si utilizza il mezzo in zone molto umide o polverose.
- Manutenzione del freno idraulico
  - Dopo il disassemblaggio delle pompe freni e delle pinze, cambiare sempre il liquido. Controllare regolarmente i livelli del liquido freni e riempire i serbatoi secondo necessità.
  - Ogni due anni sostituire i componenti interni delle pompe freni e delle pinze, e cambiare il liquido freni.
  - Sostituire i tubi freni ogni quattro anni e se sono fessurati o danneggiati.

# MANUTENZIONE E REGOLAZIONI PERIODICHE

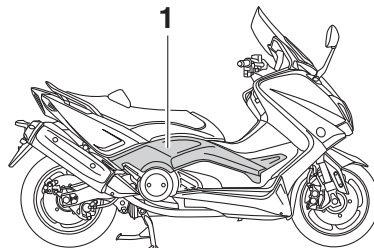
HAU18773

## Rimozione ed installazione dei pannelli

I pannelli illustrati vanno tolti per eseguire alcuni dei lavori di manutenzione descritti in questo capitolo. Fare riferimento a questa sezione tutte le volte che si deve togliere ed installare un pannello.



1. Pannello A
2. Pannello B
3. Pannello C



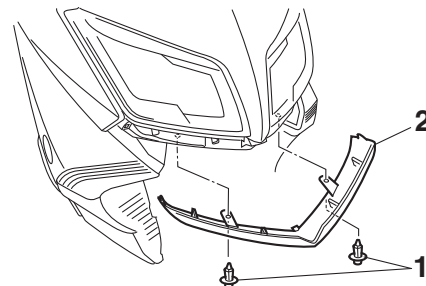
1. Pannello D

HAU63780

### Pannello A

#### Per rimuovere il pannello

1. Togliere i fissaggi rapidi.
2. Togliere il pannello tirandolo verso l'esterno come illustrato nella figura.



1. Fissaggio rapido
2. Pannello A

#### Per installare il pannello

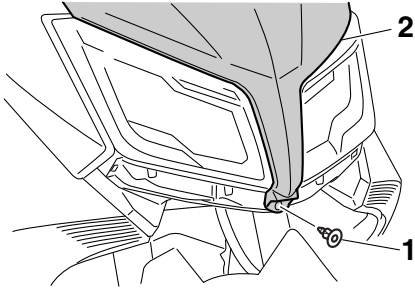
Posizionare il pannello nella sua posizione originaria e poi installare i fissaggi rapidi.

### Pannello B

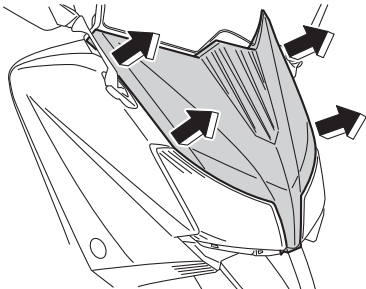
#### Per rimuovere il pannello

1. Togliere il fissaggio rapido.

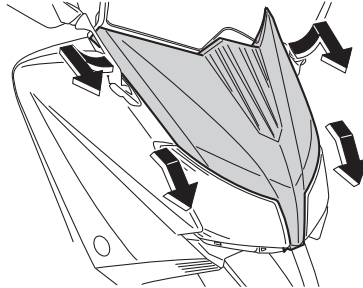
# MANUTENZIONE E REGOLAZIONI PERIODICHE



1. Fissaggio rapido
2. Pannello B
2. Sbloccare i lati del pannello tirandone i lati superiori sinistro e destro per sgan-  
ciarli come illustrato nella figura.

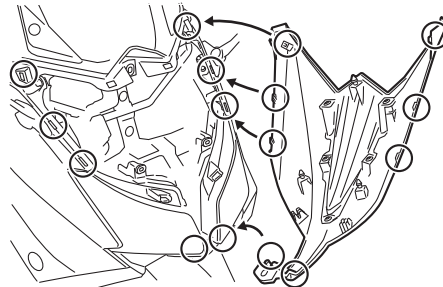


3. Togliere il pannello come illustrato nella figura.

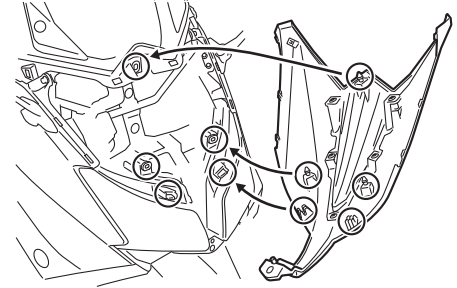


## Per installare il pannello

1. Inserire le linguette sui lati superiori sinistro e destro del pannello.



2. Allineare le sporgenze centrali e inferiori e spingere il pannello nella posizione originaria.

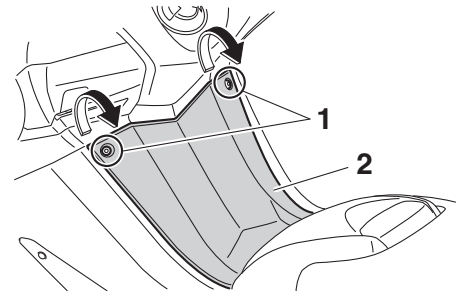


3. Installare il fissaggio rapido.

## **Pannello C**

### Per rimuovere il pannello

Togliere le viti e poi tirare il pannello indietro e verso l'alto.



1. Vite
2. Pannello C

# MANUTENZIONE E REGOLAZIONI PERIODICHE

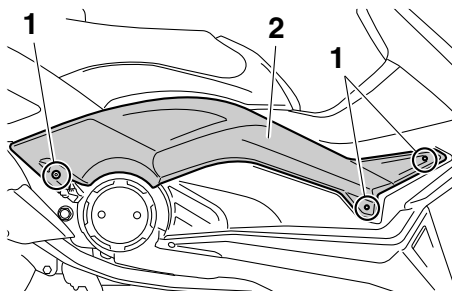
## Per installare il pannello

Posizionare il pannello nella posizione originale, quindi installare le viti.

## **Pannello D**

## Per rimuovere il pannello

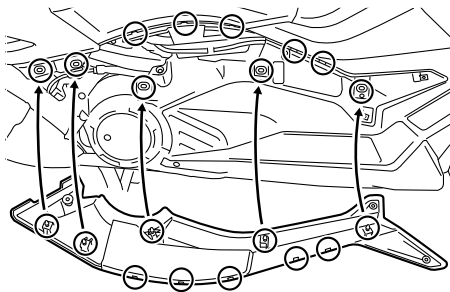
Rimuovere le viti, quindi tirare il pannello verso l'esterno.



1. Vite
2. Pannello D

## Per installare il pannello

Posizionare il pannello nella posizione originale, quindi installare le viti.



HAU19643

## **Controllo delle candele**

Le candele sono componenti importanti del motore che vanno controllati periodicamente, preferibilmente da un concessionario Yamaha. Poiché il calore ed i depositi provocano una lenta erosione delle candele, bisogna smontarle e controllarle in conformità alla tabella della manutenzione periodica e lubrificazione. Inoltre, lo stato delle candele può rivelare le condizioni del motore.

L'isolatore di porcellana intorno all'elettrodo centrale di ciascuna candela deve essere di colore marroncino chiaro (il colore ideale se il veicolo viene usato normalmente) e tutte le candele installate nel motore devono avere lo stesso colore. Se il colore di una candela è nettamente diverso, il motore potrebbe funzionare in maniera anomala. Non tentare di diagnosticare problemi di questo genere. Chiedere invece ad un concessionario Yamaha di controllare il veicolo.

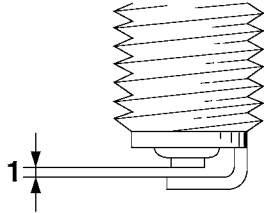
Se una candela presenta segni di usura degli elettrodi e eccessivi depositi carboniosi o di altro genere, si deve sostituirla.

**Candela secondo specifica:**  
NGK/CR7E

Prima di installare una candela, misurare la distanza tra gli elettrodi con uno spessore-

# MANUTENZIONE E REGOLAZIONI PERIODICHE

tro e, se necessario, regolarla secondo la specifica.



1. Distanza tra gli elettrodi

**Distanza tra gli elettrodi:**  
0.7–0.8 mm (0.028–0.031 in)

Pulire la superficie della guarnizione della candela e la sua superficie di accoppiamento ed eliminare ogni traccia di sporco dalla filettatura della candela.

**Coppia di serraggio:**  
Candela:  
13 Nm (1.3 m·kgf, 9.4 ft·lbf)

## NOTA

In mancanza di una chiave dinamometrica per installare la candela, per ottenere una coppia di serraggio corretta aggiungere 1/4–1/2 giro al serraggio manuale.

Tuttavia provvedere al serraggio secondo specifica della candela al più presto possibile.

HAU1985D

## Olio motore e cartuccia filtro olio

Controllare sempre il livello olio motore prima di ogni utilizzo. Oltre a questo, si deve cambiare l'olio e sostituire la cartuccia filtro olio agli intervalli specificati nella tabella della manutenzione periodica e lubrificazione.

### Per controllare il livello olio motore

1. Posizionare il veicolo sul cavalletto centrale. Basta una lieve inclinazione laterale per provocare errori nel controllo.
2. Accendere il motore, lasciarlo scaldare per due minuti e poi spegnerlo.

HCA11291

## ATTENZIONE

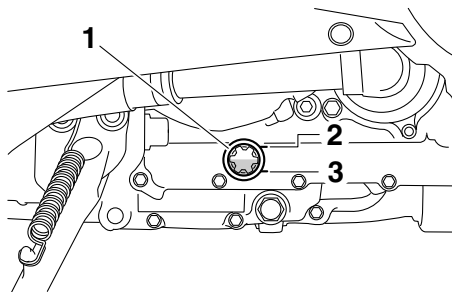
**Il motore deve essere freddo prima di procedere al controllo del livello dell'olio, altrimenti il controllo risulterà errato.**

3. Attendere due minuti per far depositare l'olio e poi controllare il livello dell'olio attraverso l'oblò in basso sul lato sinistro del carter.

## NOTA

Il livello olio motore deve trovarsi tra i riferimenti di livello minimo e massimo.

# MANUTENZIONE E REGOLAZIONI PERIODICHE

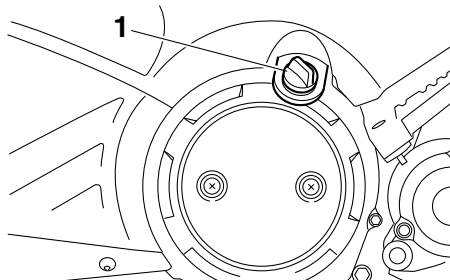


1. Oblò ispezione livello olio motore
2. Riferimento livello max.
3. Riferimento di livello min.

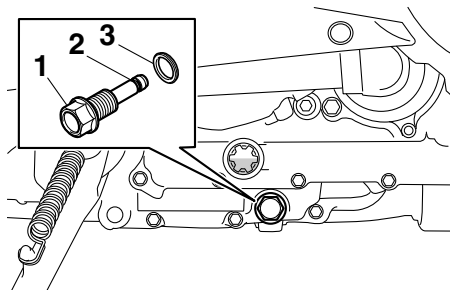
4. Se l'olio motore è al di sotto al riferimento di livello minimo, rabboccare con il tipo di olio consigliato per raggiungere il livello appropriato.

## Per cambiare l'olio motore (con o senza sostituzione della cartuccia filtro olio)

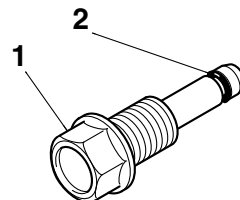
1. Posizionare il veicolo su una superficie piana.
2. Accendere il motore, lasciarlo scaldare per diversi minuti, quindi spegnerlo.
3. Posizionare una coppa dell'olio sotto il motore per raccogliere l'olio esausto.
4. Togliere il tappo bocchettone riempimento olio motore, il bullone drenaggio olio e la rispettiva guarnizione per scaricare l'olio dal carter.



1. Tappo bocchettone riempimento olio motore



1. Bullone drenaggio olio
2. O-ring
3. Guarnizione
5. Verificare che l'O-ring non sia danneggiato e sostituirlo, se necessario.



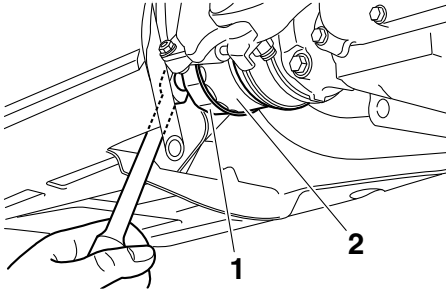
1. Bullone drenaggio olio
2. O-ring

## NOTA

Saltare le fasi 6-8 se non si sostituisce la cartuccia filtro olio.

6. Togliere la cartuccia filtro olio con una chiave filtro olio.

# MANUTENZIONE E REGOLAZIONI PERIODICHE

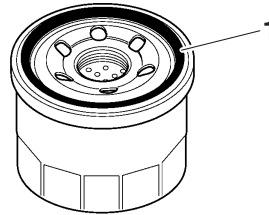


1. Chiave filtri olio
2. Cartuccia filtro olio

## NOTA

Le chiavi filtro olio sono disponibili presso i concessionari Yamaha.

7. Applicare uno strato sottile di olio motore pulito sull'O-ring della nuova cartuccia filtro olio.

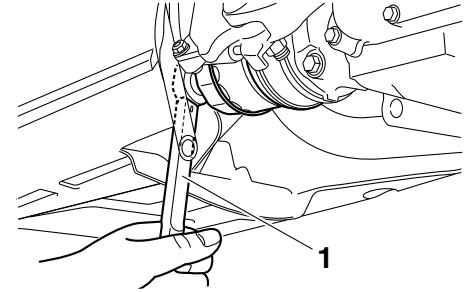


1. O-ring

## NOTA

Verificare che l'O-ring sia assestato correttamente.

8. Installare la nuova cartuccia filtro olio e poi stringerla alla coppia di serraggio secondo specifica con una chiave dinamometrica.



1. Chiave dinamometrica

### Coppia di serraggio:

Cartuccia filtro olio:  
17 Nm (1.7m·kgf, 12 ft·lbf)

9. Installare il bullone drenaggio olio e la guarnizione nuova, quindi stringere il bullone alla coppia di serraggio secondo specifica.

### Coppia di serraggio:

Bullone di drenaggio olio motore:  
43 Nm (4.3 m·kgf, 31 ft·lbf)

10. Rabboccare con la quantità specificata dell'olio motore consigliato, quindi installare e serrare il tappo riempimento olio.

# MANUTENZIONE E REGOLAZIONI PERIODICHE

## Olio motore consigliato:

Vedere pagina 9-1.

## Quantità di olio:

Senza la sostituzione della cartuccia filtro olio:

2.70 L (2.85 US qt, 2.38 Imp.qt)

Con la sostituzione della cartuccia filtro olio:

2.90 L (3.07 US qt, 2.55 Imp.qt)

## NOTA

Ricordarsi di pulire con uno straccio l'olio eventualmente versato sulle parti dopo che il motore e l'impianto di scarico si sono raffreddati.

HCA11621

## ATTENZIONE

- Per prevenire slittamenti della frizione (dato che l'olio motore lubrifica anche la frizione), non miscelare additivi chimici all'olio. Non utilizzare oli con specifica diesel "CD" o oli di qualità superiore a quella specificata. Inoltre non usare oli con etichetta "ENERGY CONSERVING II" (CONSERVANTE ENERGIA II) o superiore.
- Accertarsi che non penetrino corpi estranei nel carter.

11. Accendere il motore e lasciarlo girare

al minimo per diversi minuti mentre verificando che non ci siano perdite di olio. In caso di perdite di olio, spegnere immediatamente il motore e cercarne le cause.

12. Spegnerne il motore, controllare il livello dell'olio e correggerlo, se necessario.
13. Azzerare l'indicatore cambio olio. (Vedere pagina 4-6.)

## NOTA

Se si cambia l'olio motore prima che si sia acceso l'indicatore cambio olio (per es., prima di raggiungere l'intervallo di cambio olio periodico), dopo il cambio dell'olio bisogna resettare l'indicatore, se si vuole che indichi al momento giusto il prossimo cambio periodico dell'olio.

HAU20071

## Liquido refrigerante

Prima di utilizzare il mezzo, controllare sempre il livello del liquido refrigerante. Inoltre si deve cambiare il liquido refrigerante agli intervalli specificati nella tabella della manutenzione periodica e lubrificazione.

HAU52023

## Per controllare il livello del liquido refrigerante

1. Posizionare il veicolo sul cavalletto centrale.

## NOTA

- Si deve controllare il livello del liquido refrigerante con il motore freddo, in quanto il livello varia a seconda della temperatura del motore.
- Accertarsi che il veicolo sia dritto durante il controllo del livello del liquido refrigerante. Basta una lieve inclinazione laterale per provocare errori nel controllo.

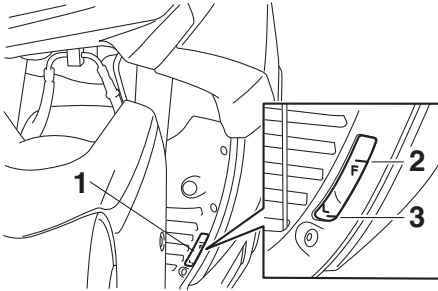
2. Controllare il livello del liquido refrigerante attraverso l'oblò.

## NOTA

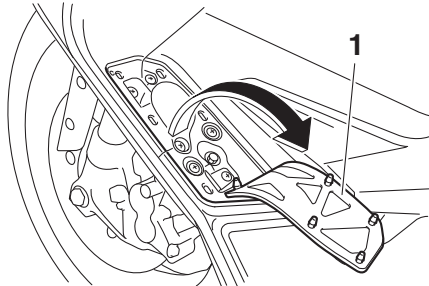
Il livello del liquido refrigerante deve trovarsi tra i riferimenti livello min. e max.



# MANUTENZIONE E REGOLAZIONI PERIODICHE

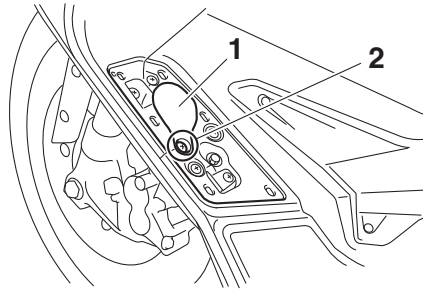


1. Oblò d'ispezione del livello del liquido refrigerante
  2. Riferimento livello max.
  3. Riferimento di livello min.
3. Se il liquido refrigerante è all'altezza o al di sotto del riferimento livello min., togliere il tappetino poggiapiedi sinistro tirandolo verso l'alto.



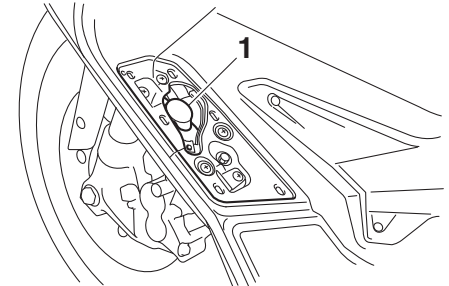
1. Tappetino della pedana

4. Togliere il coperchio del tappo serbatoio liquido refrigerante togliendo la vite.



1. Copertura del serbatoio del liquido refrigerante
  2. Vite
5. Togliere il tappo del serbatoio liquido refrigerante, aggiungere liquido refrigerante fino al riferimento livello max., e poi chiudere il tappo del serbatoio. **AVVERTENZA! Togliere solo il tappo serbatoio liquido refrigerante. Non tentare mai di togliere il tappo radiatore quando il motore è caldo.** [HWA15162] **ATTENZIONE:** Se non si dispone di liquido refrigerante, utilizzare al suo posto acqua distillata o acqua del rubinetto non calcarea. Non utilizzare acqua calcarea o salata, in quanto sono dannose per il

motore. Se si è usata dell'acqua al posto del refrigerante, sostituirla con refrigerante al più presto possibile, altrimenti l'impianto di raffreddamento non sarebbe protetto dal gelo e dalla corrosione. Se si è aggiunta acqua al refrigerante, far controllare al più presto possibile da un concessionario Yamaha il contenuto di refrigerante, altrimenti l'efficacia del liquido refrigerante si riduce. [HCA10473]



1. Tappo serbatoio liquido refrigerante

**Capacità serbatoio liquido refrigerante (fino al riferimento livello max.):**  
0.27 L (0.29 US qt, 0.24 Imp.qt)

6. Togliere il coperchio del tappo serbatoio liquido refrigerante installando la vite.

# MANUTENZIONE E REGOLAZIONI PERIODICHE

7. Posizionare il tappetino poggiatesta sinistro nella sua posizione originaria e premerlo verso il basso per fissarlo.

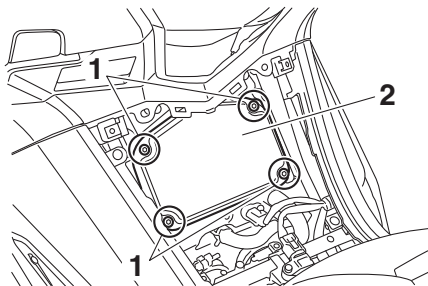
HAU52031

## Sostituzione elemento filtrante

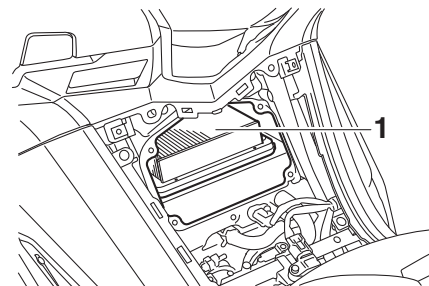
Sostituire l'elemento filtrante agli intervalli specificati nella tabella della manutenzione periodica e lubrificazione. Sostituire più spesso l'elemento filtrante, se si percorrono zone molto umide o polverose.

### Per sostituire l'elemento filtrante

1. Rimuovere il pannello C. (Vedere pagina 7-8.)
2. Togliere il coperchio cassa filtro togliendo le viti.



1. Vite
2. Coperchio della scatola del filtro dell'aria
3. Estrarre l'elemento filtrante.



1. Elemento del filtro dell'aria
4. Inserire un nuovo elemento filtrante nella cassa filtro. **ATTENZIONE: Verificare che l'elemento del filtro dell'aria sia alloggiato correttamente nella cassa filtro. Non si deve mai far funzionare il motore senza l'elemento del filtro dell'aria installato, altrimenti il pistone (i pistoni) e/o il cilindro (i cilindri) potrebbero usurarsi eccessivamente.** [HCA10482]
5. Installare il coperchio cassa filtro installando le viti.
6. Installare il pannello.

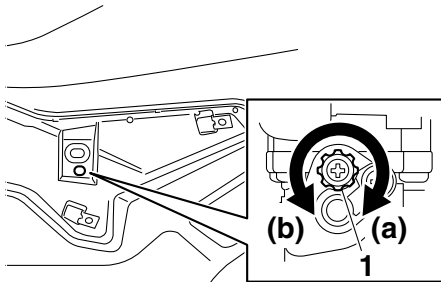
HAU33483

## Regolazione del regime del minimo

Eseguire il controllo e, se necessario, la regolazione del regime del minimo come segue agli intervalli specificati nella tabella della manutenzione periodica e lubrificazione.

Il motore dovrebbe essere caldo prima di eseguire questa regolazione.

1. Rimuovere il pannello D. (Vedere pagina 7-8.)
2. Controllare il regime del minimo e, se necessario, regolarlo al valore secondo specifica agendo sulla vite di regolazione del minimo. Per aumentare il regime del minimo, girare la vite in direzione (a). Per ridurre il regime del minimo, girare la vite in direzione (b).



1. Vite regolazione minimo

**Regime del minimo:**  
1100–1300 giri/min.

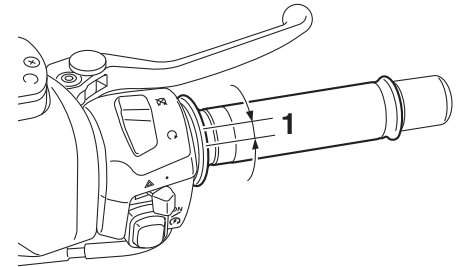
### NOTA

Se non si riesce a regolare il regime del minimo secondo specifica come descritto sopra, affidare questa regolazione ad un concessionario Yamaha.

3. Installare il pannello.

HAU21385

## Controllo del gioco della manopola acceleratore



1. Gioco della manopola acceleratore

Il gioco della manopola acceleratore dovrebbe essere di 3.0–5.0 mm (0.12–0.20 in) all'estremità interna della manopola acceleratore. Controllare periodicamente il gioco della manopola acceleratore e, se necessario, farlo regolare da un concessionario Yamaha.

# MANUTENZIONE E REGOLAZIONI PERIODICHE

## Gioco valvole

Il gioco valvole cambia con l'utilizzo del mezzo, provocando un rapporto scorretto di miscelazione di aria/carburante e/o rumorosità del motore. Per impedire che ciò accada, fare regolare il gioco valvole da un concessionario Yamaha agli intervalli specificati nella tabella della manutenzione periodica e lubrificazione.

HAU21402

## Pneumatici

I pneumatici sono l'unico punto di contatto tra il veicolo e la strada. La sicurezza in tutte le condizioni di guida dipende da un'area di contatto con la strada relativamente piccola. Pertanto, è fondamentale mantenere sempre i pneumatici in buone condizioni e sostituirli agli intervalli adeguati con pneumatici secondo specifica.

HAU51973

## Pressione pneumatici

Controllare sempre e, se necessario, regolare la pressione pneumatici prima di mettersi in marcia.

HWA10504



L'utilizzo di questo veicolo con una pressione pneumatici scorretta può provocare infortuni gravi o il decesso a seguito della perdita del controllo.

- Controllare e regolare la pressione pneumatici a freddo (ossia quando la temperatura dei pneumatici è uguale alla temperatura ambiente).
- Si deve regolare la pressione pneumatici in funzione della velocità di marcia e del peso totale del pilota, del passeggero, del carico e degli accessori omologati per questo modello.

## Pressione pneumatici (misurata a pneumatici freddi):

**0–90 kg (0–198 lb):**

Anteriore:

225 kPa (2.25 kgf/cm<sup>2</sup>, 33 psi)

Posteriore:

250 kPa (2.50 kgf/cm<sup>2</sup>, 36 psi)

**XP500 90–196 kg (198–432 lb)**

**XP500A 90–193 kg (198–425 lb):**

Anteriore:

225 kPa (2.25 kgf/cm<sup>2</sup>, 33 psi)

Posteriore:

280 kPa (2.80 kgf/cm<sup>2</sup>, 41 psi)

## Carico massimo\*:

XP500 196 kg (432 lb)

XP500A 193 kg (425 lb)

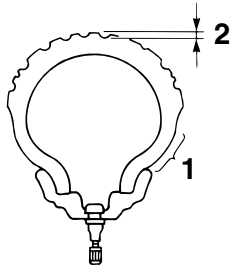
\* Peso totale del conducente, del passeggero, del carico e degli accessori

HWA10512



Non sovraccaricare mai il veicolo. L'utilizzo di un veicolo sovraccarico può provocare incidenti.

## Controllo dei pneumatici



1. Fianco del pneumatico
2. Profondità battistrada

Controllare sempre i pneumatici prima di ogni utilizzo. Se la profondità battistrada centrale è scesa al limite secondo specifica, se ci sono chiodi o frammenti di vetro nel pneumatico, o se il fianco è fessurato, fare sostituire immediatamente il pneumatico da un concessionario Yamaha.

**Profondità battistrada minima (anteriore e posteriore):**  
1.6 mm (0.06 in)

### NOTA

I limiti di profondità battistrada possono differire da nazione a nazione. Rispettare sempre le disposizioni di legge della nazione

ne d'impiego.

HWA10472

### **AVVERTENZA**

- **Fare sostituire i pneumatici eccessivamente consumati da un concessionario Yamaha. Oltre ad essere illegale, l'utilizzo del veicolo con pneumatici eccessivamente usurati riduce la stabilità di marcia e può provocare la perdita del controllo del mezzo.**
- **Consigliamo di affidare la sostituzione di tutte le parti in relazione alle ruote ed ai freni, compresi i pneumatici, ad un concessionario Yamaha, che possiede le conoscenze tecniche e l'esperienza necessarie.**
- **Marciare a velocità moderate dopo il cambio di un pneumatico, per permettere alla superficie del pneumatico di "rodarsi", in modo da poter sviluppare al meglio le proprie caratteristiche.**

### Informazioni sui pneumatici

Questo modello è equipaggiato con pneumatici senza camera d'aria e valvole aria pneumatici.

I pneumatici invecchiano, anche se non

sono stati utilizzati o se sono stati utilizzati solo occasionalmente. La presenza di crepe sul battistrada e sulla gomma dei fianchi, talvolta accompagnata dalla deformazione della carcassa, sono un segno evidente dell'invecchiamento. I pneumatici vecchi e invecchiati devono essere controllati da gommisti specializzati per appurare l'idoneità a proseguire l'uso.

HWA16101

### **AVVERTENZA**

- **Il pneumatico anteriore e quello posteriore devono essere della stessa marca e design, altrimenti le caratteristiche di manovrabilità del veicolo possono essere differenti, provocando incidenti.**
- **Verificare sempre che i cappucci delle valvole siano ben stretti per evitare perdite di pressione dell'aria.**
- **Usare soltanto le valvole per pneumatici e gli spilli delle valvole elencati di seguito per evitare che i pneumatici si sgonfino durante la marcia.**

Dopo prove approfondite, Yamaha ha approvato per questo modello soltanto gli pneumatici elencati di seguito.

# MANUTENZIONE E REGOLAZIONI PERIODICHE

## Pneumatico anteriore:

Dimensioni:

120/70R15 M/C 56H

Produttore/modello:

DUNLOP/GPR-100F

Valvola aria pneumatico:

PVR59A

Spillo della valvola:

#9100 (antentico)

## Pneumatico posteriore:

Dimensioni:

160/60R15 M/C 67H

Produttore/modello:

DUNLOP/GPR-100

Valvola aria pneumatico:

TR412

Spillo della valvola:

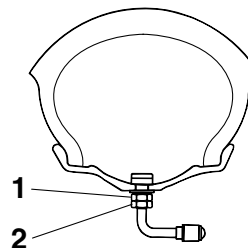
#9100 (antentico)

## Ruote in lega

HAU51921

Per garantire il massimo delle prestazioni, una lunga durata e l'utilizzo in sicurezza del vostro veicolo, fare attenzione ai seguenti punti che riguardano le ruote prescritte secondo specifica.

- Prima di ogni utilizzo, controllare sempre che i cerchi non presentino cricche, piegature, deformazioni o danneggiamenti di altro tipo. Se si riscontrano danneggiamenti, fare sostituire la ruota da un concessionario Yamaha. Non tentare di eseguire nemmeno la minima riparazione di una ruota. In caso di deformazioni o di cricche, la ruota va sostituita.
- In caso di sostituzione del pneumatico o della ruota, occorre eseguire il bilanciamento della ruota. Lo sbilanciamento della ruota può provocare prestazioni scarse ed una cattiva manovrabilità del mezzo e può abbreviare la durata dei pneumatici.
- Dopo la riparazione o la sostituzione del pneumatico della ruota anteriore, stringere il dado ed il controdado dello stelo valvola alle coppie di serraggio secondo specifica.



1. Dado dello stelo valvola
2. Controdado dello stelo valvola

## Coppie di serraggio:

Dado dello stelo valvola:

2.0 Nm (0.2 m-kgf, 1.4 ft-lbf)

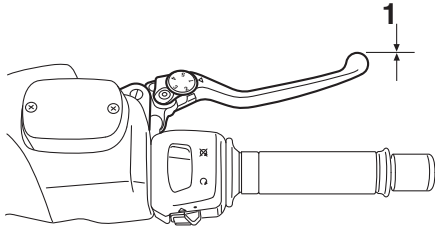
Controdado dello stelo valvola:

3.0 Nm (0.3 m-kgf, 2.2 ft-lbf)

## Controllo gioco delle leve freno anteriore e posteriore

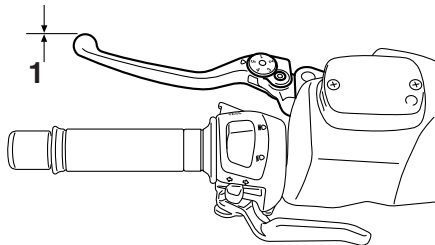
HAU50861

### Anteriore



1. Assenza di gioco leva freno

### Posteriore



1. Assenza di gioco leva freno

Non ci deve essere gioco alle estremità delle leve freno. Se c'è del gioco, fare controllo

il circuito dei freni da un concessionario Yamaha.

HWA14212

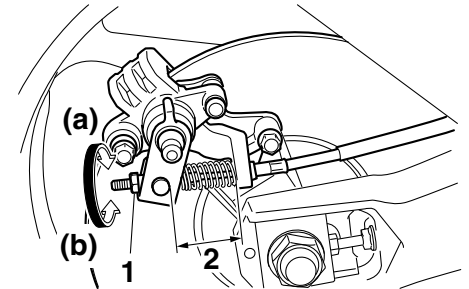
### **AVVERTENZA**

Se, premendo la leva freno, si ha una sensazione di morbidezza e cedevolezza, questo può indicare la presenza di aria nell'impianto idraulico. In caso di presenza di aria nell'impianto idraulico, farlo spurgare da un concessionario Yamaha prima di utilizzare il veicolo. L'aria nell'impianto idraulico riduce la potenza della frenata, con possibile perdita del controllo del mezzo e di incidenti.

HAU53032

## Regolazione del cavo del blocco freno posteriore

Può rendersi necessario regolare il cavo del blocco freno posteriore se la leva blocco freno posteriore non blocca correttamente. Quando la leva blocco freno posteriore è inutilizzata, la lunghezza del cavo del blocco freno posteriore dovrebbe misurare 43–45 mm (1.69–1.77 in) sulla pinza freno posteriore.



1. Dado di regolazione
2. Lunghezza del cavo del blocco freno posteriore

Controllare periodicamente la lunghezza del cavo del blocco freno posteriore e, se necessario, regolarla come segue.

Per aumentare la lunghezza del cavo del blocco freno posteriore, girare il dado di regolazione sulla pinza freno posteriore in di-

# MANUTENZIONE E REGOLAZIONI PERIODICHE

rezione (a). Per ridurre la lunghezza del cavo del blocco freno posteriore, girare il dado di regolazione in direzione (b).

**AVVERTENZA! Se non si riesce ad ottenere una regolazione corretta come descritto sopra, affidare questa regolazione ad un concessionario Yamaha.**<sup>[HWA16151]</sup>

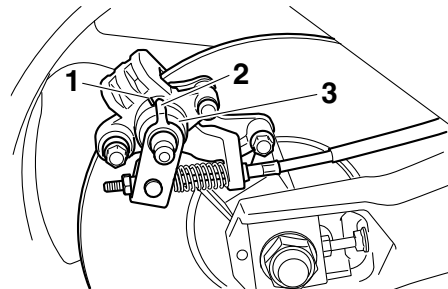
Controllare che il blocco freno posteriore sia rilasciato, quindi accertarsi che la ruota posteriore possa girare regolarmente.

HAU52293

## Controllo del blocco freno posteriore

Eeguire il controllo del blocco freno posteriore agli intervalli specificati nella tabella della manutenzione periodica e lubrificazione.

1. Regolare il cavo del blocco freno posteriore.
2. Applicare il blocco freno posteriore, quindi provare a spingere il veicolo per verificare che il blocco freno posteriore funzioni correttamente.
3. La pinza del blocco freno posteriore è dotata di un indicatore d'usura che permette di controllare le pastiglie del blocco freno posteriore. Per controllare le pastiglie del blocco freno posteriore, controllare la posizione dell'indicatore quando la leva blocco freno posteriore è applicata. Se l'indicatore passa l'indicazione di usura, far controllare il blocco freno posteriore da un concessionario Yamaha.
4. Accertarsi che non vi siano strappi e crepe sul soffietto parapolvere in gomma.



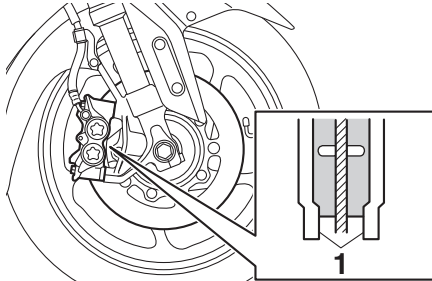
1. Scanalatura indicatore d'usura
2. Indicatore di usura
3. Soffietto parapolvere in gomma



HAU22312

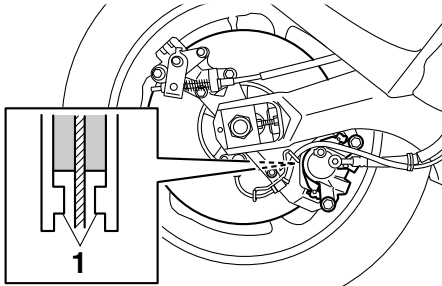
## Controllo delle pastiglie del freno anteriore e posteriore

### Freno anteriore



1. Indicatore d'usura pastiglia freno

### Freno posteriore



1. Indicatore d'usura pastiglia freno

Si deve verificare l'usura delle pastiglie del freno anteriore e posteriore agli intervalli

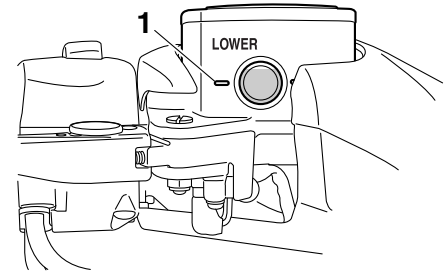
specificati nella tabella della manutenzione periodica e lubrificazione. Ciascuna pastiglia è provvista di un indicatore d'usura, che consente di verificare l'usura della stessa senza dover disassemblare il freno. Per controllare l'usura della pastiglia, controllare la posizione dell'indicatore d'usura mentre si aziona il freno. Se una pastiglia si è usurata al punto che l'indicatore d'usura quasi tocca il disco del freno, fare sostituire in gruppo le pastiglie dei freni da un concessionario Yamaha.

HAU22582

## Controllo del livello liquido freni

Prima di utilizzare il mezzo, controllare che il liquido dei freni sia al di sopra del riferimento livello min. Prima di controllare il livello del liquido dei freni, assicurarsi che la parte superiore del serbatoio sia in posizione orizzontale. Rabboccare il liquido dei freni, se necessario.

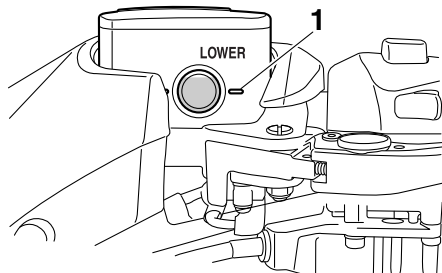
### Freno anteriore



1. Riferimento di livello min.

# MANUTENZIONE E REGOLAZIONI PERIODICHE

## Freno posteriore



1. Riferimento di livello min.

**Liquido freni prescritto secondo specifica:  
DOT 4**

HWA15991

### **⚠ AVVERTENZA**

Una manutenzione scorretta può causare la riduzione della capacità di frenata. Rispettare le seguenti precauzioni:

- **Un livello insufficiente del liquido freni potrebbe provocare l'ingresso di aria nel circuito freni, causando una diminuzione delle prestazioni di frenata.**
- **Pulire il tappo di riempimento prima di rimuoverlo. Utilizzare solo liquido dei freni DOT 4 proveniente da un contenitore sigillato.**

- **Utilizzare solo il liquido freni prescritto secondo specifica; altrimenti le guarnizioni in gomma potrebbero deteriorarsi, causando perdite.**
- **Rabboccare con lo stesso tipo di liquido freni. L'aggiunta di un liquido dei freni diverso da DOT 4 può causare una reazione chimica nociva.**
- **Evitare infiltrazioni d'acqua nel serbatoio liquido freni durante il rifornimento. L'acqua causa una notevole riduzione del punto di ebollizione del liquido e può provocare il "vapor lock".**

HCA17641

### **ATTENZIONE**

**Il liquido freni può danneggiare le superfici verniciate o le parti in plastica. Pulire sempre immediatamente l'eventuale liquido versato.**

Poiché le pastiglie freni si consumano, è normale che il livello liquido freni diminuisca gradualmente. Se il livello del liquido freni è basso è possibile che le pastiglie dei freni siano usurate e/o che vi sia una perdita nel circuito freni; pertanto, assicurarsi di controllare il livello d'usura delle pastiglie dei freni e la presenza di perdite nel circuito freni. Se il livello del liquido freni cala improvvi-

samente, fare controllare il mezzo da un concessionario Yamaha prima di continuare a utilizzarlo.

HAU22733

## Sostituzione del liquido freni

Fare cambiare il liquido freni da un concessionario Yamaha agli intervalli specificati nella tabella della manutenzione periodica e lubrificazione. Inoltre fare sostituire i paraolio delle pompe freni e delle pinze, come pure i tubi freni agli intervalli elencati qui di seguito, oppure se presentano danneggiamenti o perdite.

- Paraolio: Sostituire ogni due anni.
- Tubi freni: Sostituire ogni quattro anni.

HAU51991

## Tensione della cinghia di trasmissione

Far eseguire il controllo e la regolazione della tensione della cinghia di trasmissione da un concessionario Yamaha agli intervalli specificati nella tabella della manutenzione periodica e lubrificazione.

HAU23098

## Controllo e lubrificazione dei cavi

Prima di utilizzare il mezzo, controllare sempre il funzionamento di tutti i cavi di comando e le condizioni dei cavi, e lubrificare le estremità cavi, se necessario. Se un cavo è danneggiato o non si muove agevolmente, farlo controllare o sostituire da un concessionario Yamaha. **AVVERTENZA! Eventuali danni al corpo esterno dei cavi possono comportare l'arrugginimento dei cavi all'interno e interferire sul movimento dei cavi stessi. Se i cavi sono danneggiati, sostituirli al più presto possibile per prevenire condizioni di mancata sicurezza.**<sup>[HWA10712]</sup>

### Lubrificante consigliato:

lubrificante per cavi Yamaha o altro  
lubrificante per cavi idoneo

# MANUTENZIONE E REGOLAZIONI PERIODICHE

HAU23115

## Controllo e lubrificazione della manopola e del cavo acceleratore

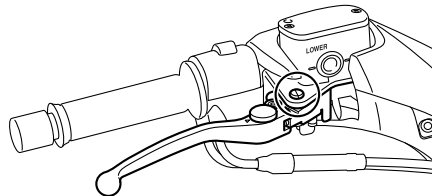
Prima di ogni utilizzo, controllare sempre il funzionamento della manopola acceleratore. Inoltre, si deve fare lubrificare il cavo da un concessionario Yamaha agli intervalli specificati nella tabella di manutenzione periodica.

Il cavo acceleratore è equipaggiato con una copertura in gomma. Accertarsi che la copertura sia installata correttamente. Anche se installata correttamente, la copertura non protegge completamente il cavo dall'eventuale penetrazione di acqua. Pertanto, prestare attenzione a non versare acqua direttamente sulla copertura o sul cavo quando si lava il veicolo. Se il cavo o la copertura si sporcano, pulirli con un panno umido.

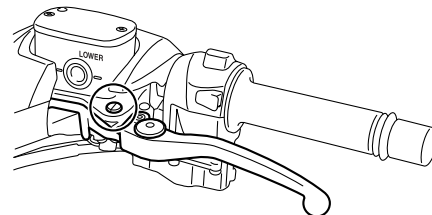
HAU23173

## Lubrificazione delle leve freno anteriore e posteriore

### Leva freno anteriore



### Leva freno posteriore

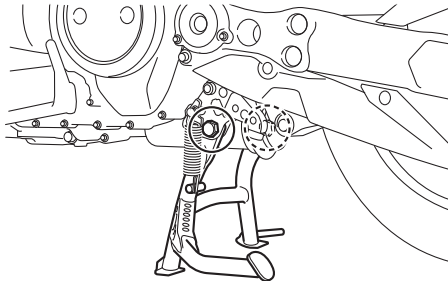
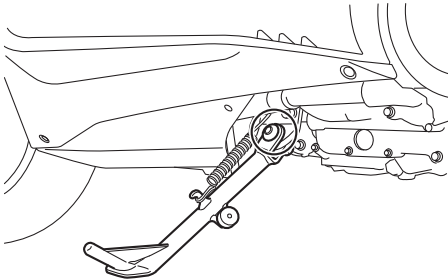


**Lubrificante consigliato:**  
Grasso al silicone

I perni di guida delle leve freno anteriore e posteriore vanno lubrificati agli intervalli specificati nella tabella della manutenzione periodica e lubrificazione.

HAU23215

## Controllo e lubrificazione del cavalletto centrale e del cavalletto laterale



Prima di utilizzare il mezzo, controllare sempre il funzionamento del cavalletto centrale e del cavalletto laterale, e lubrificare, se necessario, i perni di guida e le superfici di contatto metallo/metallo.

HWA10742

## **! AVVERTENZA**

Se il cavalletto centrale o il cavalletto laterale non si alza e non si abbassa agevolmente, farlo controllare o riparare da un concessionario Yamaha. Altrimenti il cavalletto centrale o il cavalletto laterale potrebbe toccare il terreno e distrarre il pilota, con conseguente eventuale perdita del controllo del mezzo.

**Lubrificante consigliato:**  
Grasso a base di sapone di litio

HAU23273

## Controllo della forcella

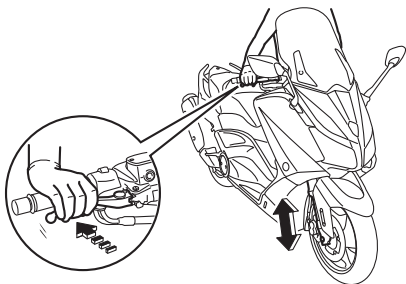
Si devono controllare le condizioni ed il funzionamento della forcella come segue agli intervalli specificati nella tabella della manutenzione periodica e lubrificazione.

### Per controllare le condizioni

Controllare che i tubi di forza non presentino graffi, danneggiamenti o eccessive perdite di olio.

### Per controllare il funzionamento

1. Posizionare il veicolo su una superficie piana e mantenerlo dritto.  
**AVVERTENZA! Per evitare infortuni, supportare fermamente il veicolo in modo che non ci sia pericolo che si ribalti.**<sup>[HWA10752]</sup>
2. Azionando il freno anteriore, premere con forza il manubrio diverse volte verso il basso per verificare se la forcella si comprime e si estende regolarmente.



HCA10591

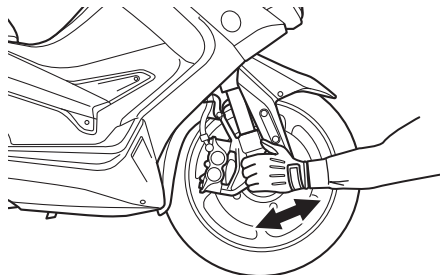
## ATTENZIONE

Se la forcella è danneggiata o non funziona agevolmente, farla controllare o riparare da un concessionario Yamaha.

## Controllo dello sterzo

Se usurati o allentati, i cuscinetti dello sterzo possono essere fonte di pericoli. Pertanto si deve controllare il funzionamento dello sterzo come segue agli intervalli specificati nella tabella della manutenzione periodica e lubrificazione.

1. Posizionare il veicolo sul cavalletto centrale. **AVVERTENZA! Per evitare infortuni, supportare fermamente il veicolo in modo che non ci sia pericolo che si ribalti.**<sup>[HWA10752]</sup>
2. Tenere le estremità inferiori degli steli forcella e cercare di muoverli in avanti e all'indietro. Se si sente del gioco, fare controllare o riparare lo sterzo da un concessionario Yamaha.



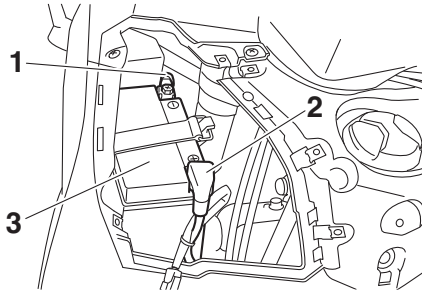
## Controllo dei cuscinetti ruote



Si devono controllare i cuscinetti ruota anteriore e posteriore agli intervalli specificati nella tabella della manutenzione periodica e lubrificazione. Se c'è del gioco nel mozzo ruota, o se la ruota non gira agevolmente, fare controllare i cuscinetti ruote da un concessionario Yamaha.

## Batteria

HAU63751



1. Cavo negativo batteria (nero)
2. Cavo positivo batteria (rosso)
3. Batteria

La batteria si trova dietro al connettore ausiliario (CC). (Vedere pagina 4-24.) Questo modello è equipaggiato con una batteria ricaricabile con valvola di sicurezza VRLA (Valve Regulated Lead Acid). Non occorre controllare l'elettrolito o aggiungere acqua distillata. Tuttavia, occorre controllare i collegamenti dei cavi batteria e, se necessario, stringerli.

HWA10761

### **AVVERTENZA**

- Il liquido della batteria è velenoso e pericoloso, in quanto contiene acido solforico che provoca ustioni gravi. Evitare qualsiasi contatto con

la pelle, gli occhi o gli abiti e proteggere sempre gli occhi quando si lavora vicino alle batterie. In caso di contatto, eseguire i seguenti provvedimenti di PRONTO SOCCORSO.

- **CONTATTO ESTERNO:** Sciacquare con molta acqua.
- **CONTATTO INTERNO:** Bere grandi quantità di acqua o latte e chiamare immediatamente un medico.
- **OCCHI:** Sciacquare con acqua per 15 minuti e ricorrere immediatamente ad un medico.
- **Le batterie producono gas idrogeno esplosivo. Pertanto tenere le scintille, le fiamme, le sigarette ecc. lontane dalla batteria e provvedere ad una ventilazione adeguata quando si carica la batteria in ambienti chiusi.**
- **TENERE QUESTA E TUTTE LE BATTERIE FUORI DALLA PORTATA DEI BAMBINI.**

### Per caricare la batteria

Fare caricare al più presto possibile la batteria da un concessionario Yamaha, se sembra che si sia scaricata. Tenere presente che la batteria tende a scaricarsi più rapidamente se il veicolo è equipaggiato con

accessori elettrici optional.

HCA16522

### **ATTENZIONE**

Per caricare una batteria ricaricabile con valvola di sicurezza VRLA (Valve Regulated Lead Acid), occorre un caricabatteria speciale (a tensione costante). Se si utilizza un caricabatteria convenzionale si danneggia la batteria.

### Rimessaggio della batteria

1. Se non si intende utilizzare il veicolo per oltre un mese, togliere la batteria dal mezzo, caricarla completamente e poi riporla in un ambiente fresco e asciutto. **ATTENZIONE: Quando si rimuove la batteria, accertarsi che il veicolo sia spento, poi scollegare il cavo negativo prima di scollegare il cavo positivo.** [HCA21900]
2. Se la batteria resta inutilizzata per più di due mesi, controllarla almeno una volta al mese e caricarla completamente se è necessario.
3. Caricare completamente la batteria prima dell'installazione. **ATTENZIONE: Quando si installa la batteria, connettere il cavo positivo prima di connettere il cavo negativo.** [HCA21910]
4. Dopo l'installazione, verificare che i cavi batteria siano collegati corretta-

# MANUTENZIONE E REGOLAZIONI PERIODICHE

mente ai terminali batteria.

HCA16531

## ATTENZIONE

**Tenere la batteria sempre carica. Se si ripone una batteria scarica, si possono provocare danni permanenti alla stessa.**

## Sostituzione dei fusibili

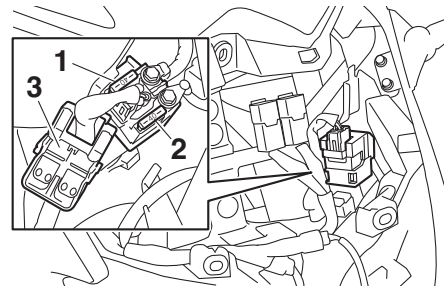
La scatola fusibile principale e la scatola fusibili che contiene i fusibili dei circuiti individuali si trovano sotto il pannello B. (Vedere pagina 7-8.)

Se un fusibile è bruciato, sostituirlo come segue.

1. Spegnerne il veicolo.
2. Togliere il fusibile bruciato ed installare un fusibile nuovo dell'ampereaggio secondo specifica. **AVVERTENZA! Non utilizzare un fusibile di amperaggio superiore a quello consigliato per evitare di provocare danni estesi all'impianto elettrico ed eventualmente un incendio.**<sup>[HWA15132]</sup>

HAU54023

## Per XP500

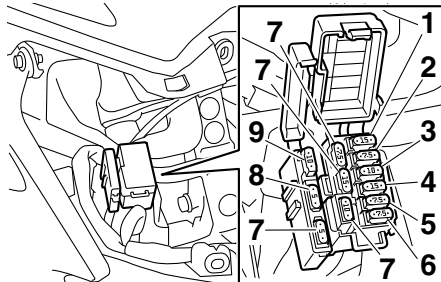


1. Fusibile principale
2. Fusibile principale di riserva
3. Coperchio scatola fusibile principale



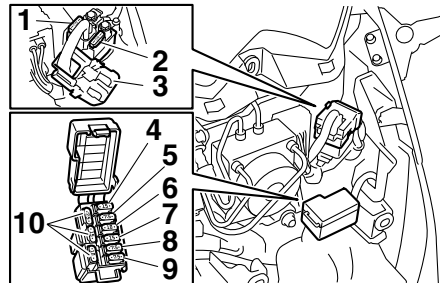
# MANUTENZIONE E REGOLAZIONI PERIODICHE

Per XP500



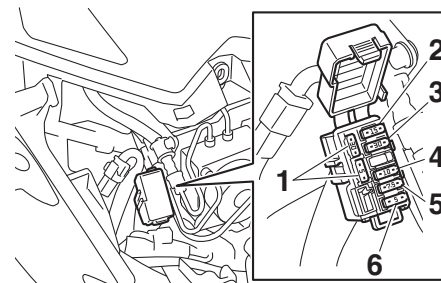
1. Fusibile sistema di segnalazione
2. Fusibile accensione
3. Fusibile luce di posizione
4. Fusibile motorino ventola radiatore
5. Fusibile dell'impianto di iniezione carburante
6. Fusibile di backup
7. Fusibile di riserva
8. Fusibile terminale 1
9. Fusibile faro

Per XP500A



1. Fusibile principale
2. Fusibile principale di riserva
3. Coperchio scatola fusibile principale
4. Fusibile sistema di segnalazione
5. Fusibile accensione
6. Fusibile luce di posizione
7. Fusibile motorino ventola radiatore
8. Fusibile dell'impianto di iniezione carburante
9. Fusibile di backup
10. Fusibile di riserva

Per XP500A



1. Fusibile di riserva
2. Fusibile del solenoide ABS
3. Fusibile motorino ABS
4. Fusibile faro
5. Fusibile centralina ABS
6. Fusibile terminale 1

## Fusibili secondo specifica:

- Fusibile principale:  
40.0 A
- Fusibile del faro:  
10.0 A
- Fusibile dell'impianto di segnalazio-  
ne:  
15.0 A
- Fusibile dell'accensione:  
7.5 A
- Fusibile motorino ventola radiatore:  
15.0 A
- Fusibile dell'impianto di iniezione car-  
burante:  
7.5 A
- Fusibile della luce di posizione:  
10.0 A
- Fusibile della centralina dell'ABS:  
XP500A 7.5 A
- Fusibile del motorino dell'ABS:  
XP500A 30.0 A
- Fusibile del solenoide ABS:  
XP500A 15.0 A
- Fusibile di backup:  
7.5 A
- Fusibile terminale 1:  
5.0 A

3. Accendere il veicolo e il circuito elettrici in questione per controllare se il dispositivo funziona.
4. Se nuovamente il fusibile brucia subito, fare controllare l'impianto elettrico da un concessionario Yamaha.

HAU64070

## Fari

Questo modello è equipaggiato con fari a LED.

Se il faro non si accende, fare controllare il circuito elettrico da un concessionario Yamaha.

HCA16581

### **ATTENZIONE**

**Non attaccare nessun tipo di pellicola colorata o di adesivo sulla lente faro.**

HAU54501

## Luce di posizione anteriore

Questo modello è equipaggiato con luci di posizione anteriori a LED.

Se una luce di posizione anteriore non si accende, farla controllare da un concessionario Yamaha.

HAU24182

## Lampada biluce fanalino/stop

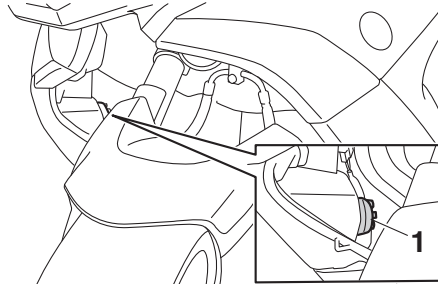
Questo modello è equipaggiato con una lampada biluce fanalino/stop a LED.

Se la lampada biluce fanalino/stop non si accende, farla controllare da un concessionario Yamaha.

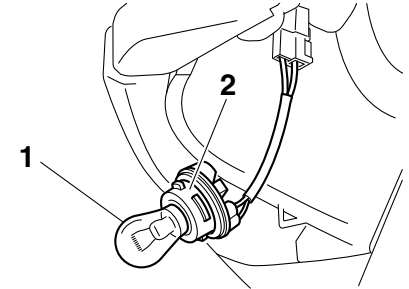
HAU52321

## Sostituzione di una lampada indicatore di direzione anteriore

1. Posizionare lo scooter sul cavalletto centrale.
2. Togliere il portalamпада con cavetto (insieme alla lampada) girandolo in senso antiorario.



1. Cavetto portalamпада indicatore di direzione
3. Togliere la lampada bruciata premendola e girandola in senso antiorario.



1. Lampadina indicatore di direzione
2. Cavetto portalamпада indicatore di direzione
4. Inserire una lampada nuova nel portalamпада con cavetto, premerla e poi girarla in senso orario fino a quando si blocca.
5. Installare il portalamпада con cavetto (insieme alla lampada) girandolo in senso orario.

# MANUTENZIONE E REGOLAZIONI PERIODICHE

## Lampadina indicatore di direzione posteriore

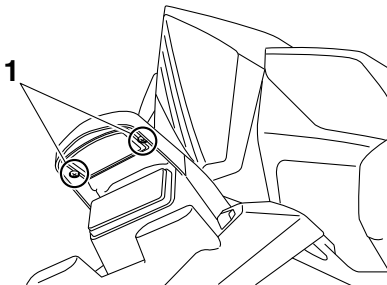
Se la lampadina di un indicatore di direzione posteriore non si accende, fare controllare il circuito elettrico da un concessionario Yamaha o sostituire la lampadina.

HAUT1331

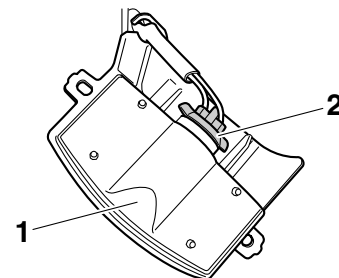
## Sostituzione della lampada luce targa

HAU24314

1. Togliere il gruppo luce targa togliendo le viti.



1. Vite
2. Togliere il cavetto portalampada luce targa (insieme alla lampada) estraendolo.



1. Gruppo luce targa
2. Connessione portalampada luce targa
3. Togliere la lampada bruciata estraendola.
4. Inserire una lampada nuova nel portalampada con cavetto.
5. Installare il portalampada con cavetto (insieme alla lampada) premendolo.
6. Installare il gruppo luce targa installando le viti.

HAU61562

## Ricerca ed eliminazione guasti

Sebbene gli scooter Yamaha subiscano un rigoroso controllo prima della spedizione dalla fabbrica, si possono verificare dei guasti durante il funzionamento. Eventuali problemi nei sistemi di alimentazione del carburante, di compressione o di accensione, per esempio, possono provocare difficoltà all'avviamento o perdite di potenza.

Le tabelle di ricerca ed eliminazione guasti che seguono rappresentano una guida rapida e facile per controllare questi impianti vitali. Tuttavia, se lo scooter dovesse richiedere riparazioni, consigliamo di portarlo da un concessionario Yamaha, i cui tecnici esperti sono in possesso degli attrezzi, dell'esperienza e delle nozioni necessari per l'esecuzione di una corretta manutenzione dello scooter.

Usare soltanto ricambi originali Yamaha. Le imitazioni possono essere simili ai ricambi originali Yamaha, ma spesso sono di qualità inferiore, hanno durata minore e possono provocare riparazioni costose.

HWA15142



## AVVERTENZA

**Quando si controlla l'impianto del carburante, non fumare, ed accertarsi che non ci siano fiamme libere o scintille nelle vicinanze, comprese le fiamme pilota di**

**scaldacqua o fornaci. La benzina o i vapori di benzina possono accendersi o esplodere, provocando gravi infortuni o danni materiali.**

## Ricerca ed eliminazione guasti sistema smart key

Eseguire i controlli seguenti quando il sistema smart key non funziona.

- La smart key è attivata? (Vedere pagina 3-4.)
- La batteria della smart key è scarica? (Vedere pagina 3-5.)
- La batteria smart key è installata correttamente? (Vedere pagina 3-5.)
- Si sta utilizzando la smart key in un luogo caratterizzato da forti onde radio o altre interferenze elettromagnetiche? (Vedere pagina 3-1.)
- Si sta utilizzando la smart key registrata sul veicolo?
- La batteria del veicolo è scarica? Se la batteria del veicolo è scarica, il sistema smart key non funzionerà. Far caricare o sostituire la batteria del veicolo. (Vedere pagina 7-29.)

Se il sistema smart key non funziona dopo aver eseguito i controlli sopra indicati, far controllare il sistema smart key da un concessionario Yamaha.

## NOTA

Consultare Modalità di emergenza a pagina 7-38 sull'avviamento del motore senza utilizzare la smart key.

# MANUTENZIONE E REGOLAZIONI PERIODICHE

HAU42505

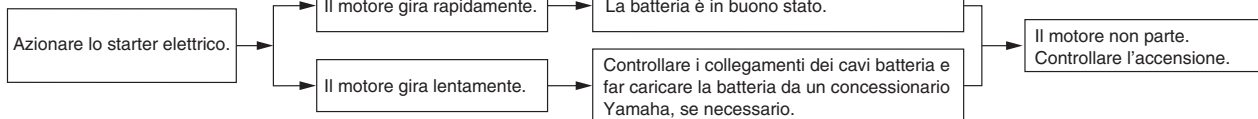
## Tablelle di ricerca ed eliminazione guasti

### Problemi all'avviamento o prestazioni scarse del motore

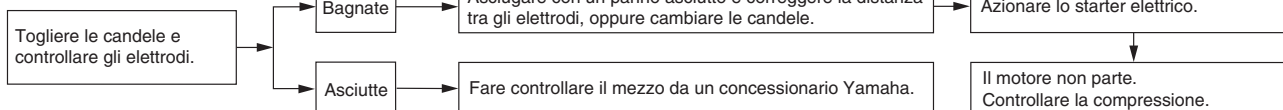
#### 1. Carburante



#### 2. Batteria



#### 3. Accensione



#### 4. Compressione



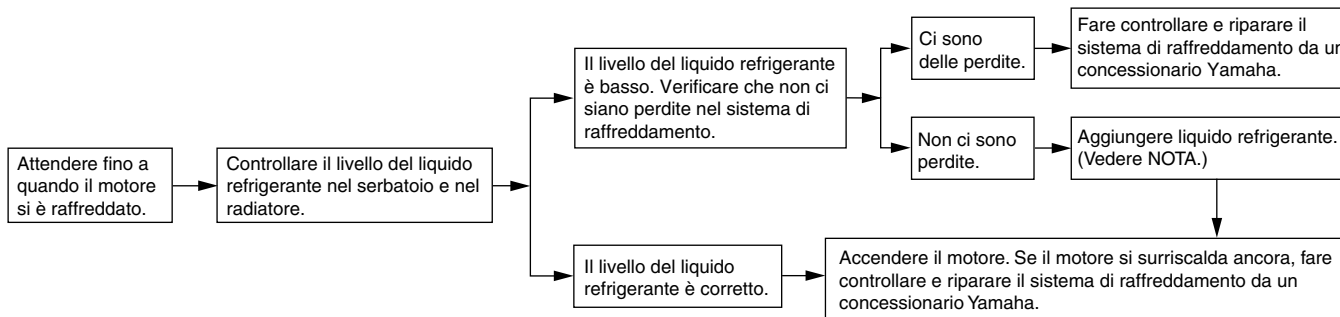
# MANUTENZIONE E REGOLAZIONI PERIODICHE

## Surriscaldamento del motore

HWAT1041

### AVVERTENZA

- Non togliere il tappo radiatore quando il motore e il radiatore sono caldi. Liquido bollente e vapore possono fuoriuscire sotto pressione e provocare lesioni gravi. Ricordarsi di aspettare fino a quando il motore si è raffreddato.
- Mettere un panno spesso, come un asciugamano, sul tappo radiatore, e poi girarlo lentamente in senso antiorario fino al fermo, per permettere alla pressione residua di fuoriuscire. Quando cessa il sibilo, premere il tappo mentre lo si gira in senso antiorario, e poi toglierlo.



### NOTA

Se non si dispone di liquido refrigerante, in sua vece si può usare provvisoriamente dell'acqua del rubinetto, a patto che la si sostituisca al più presto possibile con il liquido refrigerante consigliato.

# MANUTENZIONE E REGOLAZIONI PERIODICHE

HAU61545

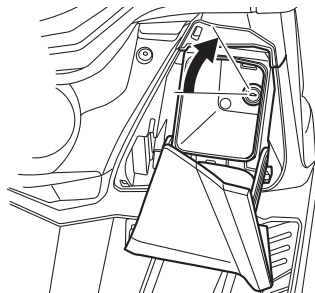
## Modalità di emergenza

Se si perde la smart key, oppure se è danneggiata o ha la batteria scarica, è comunque possibile accendere il veicolo e avviare il motore. Sarà necessaria una chiave meccanica e il numero d'identificazione del sistema smart key. (Vedere pagina 3-3.) Per azionare il veicolo in modalità di emergenza, procedere come segue.

### NOTA

La modalità di emergenza verrà annullata se non si eseguono i rispettivi passaggi entro il tempo impostato per ciascuna operazione o se si preme l'interruttore "OFF/LOCK".

1. Arrestare il veicolo in un luogo sicuro.
2. Aprire la sella inserendo la chiave meccanica nella serratura dentro lo scomparto portaoggetti anteriore e girarla in senso orario.

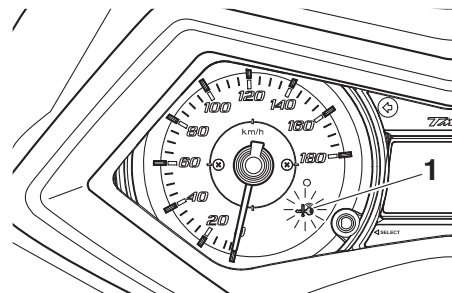


3. Aprire la sella e controllare che la luce del bauletto si accenda.
4. Premere una volta l'interruttore "ON/⊕".
5. Senza chiudere completamente la sella, sollevarla e abbassarla tre volte in 10 secondi.

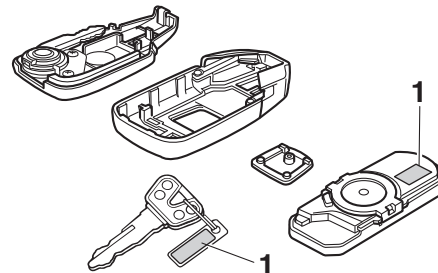
### NOTA

Utilizzare la luce del vano portaoggetti posteriore come guida quando si solleva e si abbassa la sella.

La spia sistema smart key sul tachimetro si accenderà per tre secondi per indicare il passaggio alla modalità di emergenza.



1. Spia sistema smart key "⊕"
6. Dopo che la spia sistema smart key si è spenta, utilizzare l'interruttore "SEAT OPEN/⊖" per inserire il numero d'identificazione. Consultare la procedura seguente sull'immissione del numero d'identificazione.



1. Numero d'identificazione
7. L'immissione del numero d'identifica-



zione si esegue contando il numero di lampeggii della spia sistema smart key.

Per esempio, se il numero d'identificazione è 123456:

Premere e mantenere premuto l'interruttore "SEAT OPEN/p<".



La spia sistema smart key inizierà a lampeggiare.



Rilasciare l'interruttore "SEAT OPEN/p<" dopo che la spia sistema smart key ha lampeggiato una volta.



La prima cifra del numero d'identificazione è stata impostata come "1".



Premere e mantenere premuto di nuovo l'interruttore "SEAT OPEN/p<".



Rilasciare l'interruttore "SEAT OPEN/p<" dopo che la spia sistema smart key ha lampeggiato due volte.



La seconda cifra è stata impostata come "2".



Ripetere la procedura descritta in precedenza fino a che tutte le cifre del numero d'identificazione sono state impostate. La spia sistema smart key lampeggerà per 10 secondi se è stato inserito il numero d'identificazione corretto.

## NOTA

La modalità di emergenza verrà terminata se si verifica una delle seguenti situazioni. In questo caso, ripartire dal passaggio 4.

- Quando l'interruttore "SEAT OPEN/p<" non esegue alcuna operazione per 10 secondi durante la procedura di immissione del numero d'identificazione.
- Quando si fa lampeggiare la spia sistema smart key per 10 o più volte.

8. Premere l'interruttore "ON/⊙" mentre la spia sistema smart key lampeggia per accendere il veicolo. A questo punto è possibile avviare il motore.

## NOTA

- Se non si inserisce correttamente il numero d'identificazione, la spia sistema smart key lampeggerà rapidamente per 3 secondi e la modalità di emergenza viene terminata. In questo caso, ripartire dal passaggio 4.
- Per bloccare il manubrio dopo aver acceso il veicolo nella modalità di emergenza, spegnere il veicolo, attendere 30 secondi, quindi girare il manubrio verso sinistra e premere l'interruttore "OFF/LOCK".

# PULIZIA E RIMESSAGGIO DELLO SCOOTER

## Verniciatura opaca, prestare attenzione

HAU37834

HCA15193

### ATTENZIONE

Alcuni modelli sono equipaggiati con parti a verniciatura opaca. Prima della pulizia del veicolo, si raccomanda di consultare un concessionario Yamaha per consigli sui prodotti da usare. L'utilizzo di spazzole, prodotti chimici forti o detergenti aggressivi per la pulizia di queste parti può graffiare o danneggiare la superficie. Si raccomanda inoltre di non applicare cera su nessuna parte con verniciatura opaca.

## Pulizia

HAU26106

Pur servendo a rivelare gli aspetti attrattivi della tecnologia, la struttura aperta dello scooter lo rende più vulnerabile. Ruggine e corrosione possono svilupparsi malgrado l'impiego di componenti di alta qualità. Un tubo di scarico arrugginito potrebbe non dare nell'occhio su un'auto, ma comprometterebbe irrimediabilmente l'estetica di uno scooter. Una pulizia frequente e appropriata, non soltanto soddisfa le condizioni di garanzia, bensì mantiene l'estetica dello scooter, ne allunga la durata e ne ottimizza le prestazioni.

### Prima della pulizia

1. Coprire l'uscita gas di scarico con un sacchetto di plastica dopo che il motore si è raffreddato.
2. Accertarsi che tutti i tappi ed i coperchi, i connettori e gli elementi di connessione elettrici, cappuccio candela compreso, siano ben chiusi.
3. Eliminare lo sporco difficile da trattare, come l'olio bruciato sul carter, con uno sgrassante ed una spazzola, ma non applicare mai questi prodotti sui paraolio, sulle guarnizioni e sui perni delle ruote. Sciacquare sempre lo sporco ed il prodotto sgrassante con acqua.

## Pulizia

HCA10784

### ATTENZIONE

- Evitare di usare detergenti per ruote fortemente acidi, specialmente sulle ruote a raggi. Se si utilizzano prodotti del genere sullo sporco particolarmente ostinato, non lasciare il detergente sulla superficie interessata più a lungo di quanto indicato sulle istruzioni per l'uso. Inoltre sciacquare a fondo la superficie con acqua, asciugarla immediatamente e poi applicare uno spray protettivo anticorrosione.
- Metodi di lavaggio errati possono danneggiare le parti in plastica (quali le carenature, i pannelli, i parabrezza, le lenti faro, le lenti pannello strumenti ecc.) e le marmitte. Per pulire la plastica, usare soltanto un panno o una spugna soffice e puliti. Tuttavia, se non è possibile pulire a fondo le parti in plastica con acqua, è possibile utilizzare un detergente neutro diluito in acqua. Accertarsi di sciacquare con abbondante acqua ogni residuo di detergente poiché è dannoso per le parti in plastica.
- Non utilizzare prodotti chimici forti

# PULIZIA E RIMESSAGGIO DELLO SCOOTER

sulle parti in plastica. Accertarsi di non utilizzare panni o spugne che siano stati in contatto con prodotti di pulizia forti o abrasivi, solvente o diluente, carburante (benzina), prodotti per rimuovere o inibire la ruggine, liquido freni, antigelo o elettrolito.

- Non utilizzare macchine di lavaggio con getti d'acqua ad alta pressione o di vapore, perché possono provocare infiltrazioni d'acqua e deterioramenti nelle seguenti zone: tenute (dei cuscinetti ruota e del forcellone, forcella e freni), componenti elettrici (connettori, elementi di connessione, strumenti, interruttori e luci), tubi sfiato e ventilazione.
- Per gli scooter muniti di parabrezza: Non usare detergenti forti o spugne dure che provocherebbero opacità o graffi. Alcuni prodotti detergenti per la plastica possono lasciare graffi sul parabrezza. Provare il prodotto su una piccola parte nascosta del parabrezza per accertarsi che non lasci segni. Se il parabrezza è graffiato, usare un preparato lucidante di qualità per plastica dopo il lavaggio.

## Dopo l'utilizzo normale

Togliere lo sporco con acqua calda, un detergente neutro ed una spugna soffice e pulita, e poi sciacquare a fondo con acqua pulita. Utilizzare uno spazzolino da denti o uno scovolino per bottiglie per le zone di difficile accesso. Lo sporco difficile da trattare e gli insetti si eliminano più facilmente coprendo la superficie interessata con un panno bagnato qualche minuto prima della pulizia.

## Dopo la guida nella pioggia, vicino al mare e su strade su cui è stato sparso del sale

Poiché il sale marino o quello sparso sulle strade in inverno è estremamente corrosivo in combinazione con l'acqua, ogni volta che si è utilizzato il mezzo nella pioggia, vicino al mare e su strade su cui è stato sparso del sale procedere come segue.

## NOTA

Il sale sparso sulle strade in inverno può restarvi fino alla primavera.

1. Lavare lo scooter con acqua fredda e con un detergente neutro, dopo che il motore si è raffreddato. **ATTENZIONE: Non usare acqua calda, in quanto aumenta l'azione corrosiva del sale.**<sup>[HCA10792]</sup>
2. Applicare uno spray anticorrosione su

tutte le superfici di metallo, comprese quelle cromate e nichelate, per prevenire la corrosione.

## Pulizia del parabrezza

Evitare l'utilizzo di detergenti alcalini o molto acidi, benzina, liquido freni o qualsiasi altro solvente. Pulire il parabrezza con un panno o una spugna inumiditi di detergente delicato, dopo di che sciacquarlo a fondo con acqua. Per una pulizia supplementare, utilizzare il detergente per parabrezza Yamaha Windshield Cleaner o un altro detergente per parabrezza di alta qualità. Alcuni prodotti detergenti per parti in plastica possono lasciare graffi sul parabrezza. Prima di utilizzare questo tipo di detergenti, provarli su un'area del parabrezza che non comprometta la visuale e sia poco visibile.

## Dopo la pulizia

1. Asciugare lo scooter con una pelle di camoscio o un panno di tessuto assorbente.
2. Lucidare con un prodotto specifico le superfici cromate, di alluminio o di acciaio inox, compreso l'impianto di scarico. (Con la lucidatura si possono eliminare persino le scoloriture provocate dal calore sugli impianti di scarico di acciaio inox.)

# PULIZIA E RIMESSAGGIO DELLO SCOOTER

3. Per prevenire la corrosione, consigliamo di applicare uno spray protettivo su tutte le superfici metalliche, comprese quelle cromate e nichelate.
4. Utilizzare olio spray come detergente universale per eliminare qualsiasi traccia di sporco residuo.
5. Ritoccare i danneggiamenti di lieve entità della vernice provocati dai sassi, ecc.
6. Applicare della cera su tutte le superfici verniciate.
7. Lasciare asciugare completamente lo scooter prima di rimessarlo o di coprirlo.

HWA10943

## AVVERTENZA

**Corpi estranei sui freni o sui pneumatici possono far perdere il controllo.**

- **Accertarsi che non ci sia olio o cera sui freni o sui pneumatici. Se necessario, pulire i dischi freni e i le guarnizioni dei freni con un detergente per dischi freni o con acetone e lavare i pneumatici con acqua calda ed un detergente neutro.**
- **Prima di utilizzare lo scooter, provare la sua capacità di frenata ed il comportamento in curva.**

HCA10801

## ATTENZIONE

- **Applicare con parsimonia olio spray e cera e accertarsi di togliere con un panno il prodotto in eccesso.**
- **Non applicare mai olio o cera sulle parti in gomma e in plastica, bensì trattarle con prodotti di pulizia specifici.**
- **Evitare di usare prodotti lucidanti abrasivi, in quanto asportano la vernice.**

## NOTA

- Consultare un concessionario Yamaha per consigli sui prodotti da usare.
- Lavaggio, pioggia o umidità possono causare l'appannamento della lente faro. Accendendo il faro per breve tempo si aiuterà l'eliminazione della condensa dalla lente.

HAU36554

## Rimessaggio

### A breve termine

Per il rimessaggio, usare sempre un locale fresco e asciutto e, se necessario, proteggere lo scooter dalla polvere con una copertura che lasci traspirare l'aria. Accertarsi che il motore e l'impianto di scarico si siano raffreddati prima di coprire lo scooter.

HCA10821

## ATTENZIONE

- **Se si rimessa lo scooter in un ambiente scarsamente ventilato, o lo si copre con una tela cerata quando è ancora bagnato, si permette all'acqua ed all'umidità di penetrare e di provocare la formazione di ruggine.**
- **Per prevenire la corrosione, evitare scantinati umidi, ricoveri d'animali (a causa della presenza d'ammoniacca) e gli ambienti in cui sono immagazzinati prodotti chimici forti.**

### A lungo termine

Prima di rimessare lo scooter per diversi mesi:

1. Seguire tutte le istruzioni nella sezione "Pulizia" del presente capitolo.
2. Riempire il serbatoio carburante ed aggiungere uno stabilizzatore del car-

# PULIZIA E RIMESSAGGIO DELLO SCOOTER

burante (se disponibile) per prevenire l'arrugginimento del serbatoio carburante ed il deterioramento del carburante.

3. Eseguire le fasi riportate di seguito per proteggere i cilindri, i segmenti, ecc. dalla corrosione.
  - a. Togliere i cappucci candele e le candele.
  - b. Versare un cucchiaino da tè di olio motore nei fori delle candele.
  - c. Installare i cappucci candele sulle candele e poi mettere le candele sulla testa cilindro in modo che gli elettrodi siano a massa. (Questo limiterà la formazione di scintille durante la prossima fase.)
  - d. Mettere in rotazione diverse volte il motore con lo starter. (In questo modo le pareti dei cilindri si ricopriranno di olio.)
  - e. Togliere i cappucci candele dalle candele e poi installare le candele ed i cappucci candele.  
**AVVERTENZA! Per prevenire danneggiamenti o infortuni provocati dalle scintille, accertarsi di aver messo a massa gli elettrodi della candela mentre si fa girare il motore.**<sup>[HWA10952]</sup>
4. Lubrificare tutti i cavi di comando ed i

perni di guida di tutte le leve e dei pedali, come pure del cavalletto laterale/cavalletto centrale.

5. Controllare e, se necessario, ripristinare la pressione pneumatici e poi sollevare lo scooter in modo che entrambe le ruote non tocchino terra. In alternativa, far girare le ruote di poco ogni mese in modo da prevenire il danneggiamento locale dei pneumatici.
6. Coprire l'uscita gas di scarico con un sacchetto di plastica per prevenire la penetrazione di umidità.
7. Togliere la batteria e caricarla completamente. Riporla in un locale fresco ed asciutto e caricarla una volta al mese. Non riporre la batteria in un ambiente troppo freddo o caldo [meno di 0 °C (30 °F) oppure più di 30 °C (90 °F)]. Per maggiori informazioni sul rimessaggio della batteria, vedere pagina 7-29.

## NOTA

Eseguire tutte le riparazioni eventualmente necessarie prima di rimessare lo scooter.

# CARATTERISTICHE TECNICHE

## Dimensioni:

- Lunghezza totale:  
2200 mm (86.6 in)
- Larghezza totale:  
775 mm (30.5 in)
- Altezza totale:  
1420/1475 mm (55.9/58.1 in)
- Altezza alla sella:  
800 mm (31.5 in)
- Passo:  
1580 mm (62.2 in)
- Distanza da terra:  
125 mm (4.92 in)
- Raggio minimo di sterzata:  
2800 mm (110.2 in)

## Peso:

- Peso in ordine di marcia:  
XP500 219 kg (483 lb)  
XP500A 222 kg (489 lb)

## Motore:

- Tipo di motore:  
4 tempi, raffreddato a liquido, bialbero a camme in testa DOHC
- Disposizione dei cilindri:  
Bicilindrico in linea
- Cilindrata:  
530 cm<sup>3</sup>
- Alesaggio × corsa:  
68.0 × 73.0 mm (2.68 × 2.87 in)
- Rapporto di compressione:  
10.9 : 1
- Sistema di avviamento:  
Avviamento elettrico

## Sistema di lubrificazione:

A carter secco

## Olio motore:

- Marca consigliata:  
YAMALUBE
- Tipo:  
SAE 10W-30 oppure 10W-40

## Gradazione dell'olio motore consigliato:

API service tipo SG o superiore/JASO MA

## Quantità di olio motore:

Senza sostituzione della cartuccia del filtro dell'olio:

2.70 L (2.85 US qt, 2.38 Imp.qt)

Con sostituzione della cartuccia del filtro dell'olio:

2.90 L (3.07 US qt, 2.55 Imp.qt)

## Quantità di liquido refrigerante:

Serbatoio liquido refrigerante (fino al livello massimo):

0.27 L (0.29 US qt, 0.24 Imp.qt)

Radiatore (tutto il circuito compreso):

1.50 L (1.59 US qt, 1.32 Imp.qt)

## Filtro dell'aria:

Elemento del filtro dell'aria:

Elemento di carta rivestito d'olio

## Carburante:

Carburante consigliato:

Benzina normale senza piombo (gasohol (E10) accettabile)

Capacità del serbatoio carburante:

15.0 L (3.96 US gal, 3.30 Imp.gal)

Quantità di riserva carburante:

3.0 L (0.79 US gal, 0.66 Imp.gal)

## Iniezione carburante:

Corpo farfallato:

Sigla di identificazione:

59C1 00

## Candela/-e:

Produttore/modello:

NGK/CR7E

Distanza elettrodi:

0.7–0.8 mm (0.028–0.031 in)

## Frizione:

Tipo di frizione:

In bagno d'olio, automatica a dischi multipli

## Trasmissione:

Rapporto di riduzione primaria:

1.000

Trasmissione finale:

A cinghia

Rapporto di riduzione secondaria:

6.034 (52/32 x 36/22 x 59/26)

Tipo di trasmissione:

A cinghia trapezoidale, automatica

## Parte ciclistica:

Tipo di telaio:

A diamante

Angolo di incidenza:

25.00 grado

Avancorsa:

92 mm (3.6 in)

## Pneumatico anteriore:

Tipo:

Senza camera d'aria

Misura:

120/70R15 M/C 56H

Produttore/modello:  
DUNLOP/GPR-100F

## **Pneumatico posteriore:**

Tipo:  
Senza camera d'aria

Misura:  
160/60R15 M/C 67H

Produttore/modello:  
DUNLOP/GPR-100

## **Carico:**

Carico massimo:  
XP500 196 kg (432 lb)  
XP500A 193 kg (425 lb)

\* (Peso totale del pilota, del passeggero, del carico e degli accessori)

## **Pressione pneumatici (misurata a pneumatici freddi):**

Condizione di carico:  
0–90 kg (0–198 lb)

Anteriore:  
225 kPa (2.25 kgf/cm<sup>2</sup>, 33 psi)

Posteriore:  
250 kPa (2.50 kgf/cm<sup>2</sup>, 36 psi)

Condizione di carico:  
XP500 90–196 kg (198–432 lb)  
XP500A 90–193 kg (198–425 lb)

Anteriore:  
225 kPa (2.25 kgf/cm<sup>2</sup>, 33 psi)

Posteriore:  
280 kPa (2.80 kgf/cm<sup>2</sup>, 41 psi)

## **Ruota anteriore:**

Tipo di ruota:  
Ruota in lega

Dimensioni cerchio:  
15M/C x MT3.50

## **Ruota posteriore:**

Tipo di ruota:  
Ruota in lega  
Dimensioni cerchio:  
15M/C x MT5.00

## **Freno anteriore:**

Tipo:  
A doppio disco  
Comando:  
Con la mano destra  
Liquido consigliato:  
DOT 4

## **Freno posteriore:**

Tipo:  
A disco singolo  
Comando:  
Con la mano sinistra  
Liquido consigliato:  
DOT 4

## **Sospensione anteriore:**

Tipo:  
Forcella telescopica  
Tipo a molla/ammortizzatore:  
Molla a spirale / ammortizzatore idraulico  
Escursione ruota:  
120 mm (4.7 in)

## **Sospensione posteriore:**

Tipo:  
Forcellone oscillante  
Tipo a molla/ammortizzatore:  
Molla a spirale / ammortizzatore gas/olio

Escursione ruota:  
116 mm (4.6 in)

## **Impianto elettrico:**

Sistema d'accensione:  
TCI  
Sistema di carica:  
Volano magnete in C.A.

## **Batteria:**

Modello:  
YTZ12S  
Tensione, capacità:  
12 V, 11.0 Ah

## **Tensione, potenza lampadina × quantità:**

Faro:  
LED  
Lampada biluce fanalino/stop:  
LED  
Indicatore di direzione anteriore:  
12 V, 21.0 W × 2  
Indicatore di direzione posteriore:  
12 V, 21.0 W × 2  
Luce ausiliaria:  
LED  
Luce targa:  
12 V, 5.0 W × 1  
Luce pannello strumenti:  
LED  
Spia abbagliante:  
LED  
Spia degli indicatori di direzione:  
LED  
Spia problemi al motore:  
LED

# CARATTERISTICHE TECNICHE

---

Spia dell'ABS:

XP500A LED

Spia sistema smart key:

LED

## **Fusibili:**

Fusibile principale:

40.0 A

Fusibile terminale 1:

5.0 A

Fusibile del faro:

10.0 A

Fusibile dell'impianto di segnalazione:

15.0 A

Fusibile dell'accensione:

7.5 A

Fusibile della luce di posizione:

10.0 A

Fusibile motorino ventola radiatore:

15.0 A

Fusibile dell'impianto di iniezione carburante:

7.5 A

Fusibile della centralina dell'ABS:

XP500A 7.5 A

Fusibile del motorino dell'ABS:

XP500A 30.0 A

Fusibile del solenoide ABS:

XP500A 15.0 A

Fusibile di backup:

7.5 A



# INFORMAZIONI PER I CONSUMATORI

HAU53562

## Numeri d'identificazione

Riportare numero identificazione veicolo, numero di serie motore e informazioni dell'etichetta modello qui sotto negli appositi spazi. Questi numeri d'identificazione sono necessari alla registrazione del veicolo presso le autorità competenti della zona interessata e all'ordinazione di ricambi dai concessionari Yamaha.

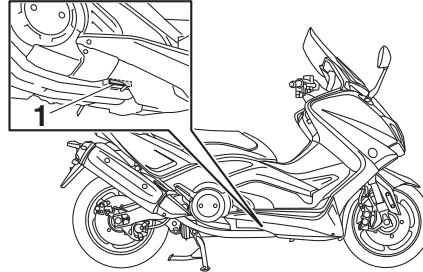
NUMERO IDENTIFICAZIONE VEICOLO:

NUMERO DI SERIE MOTORE:

INFORMAZIONI DELL'ETICHETTA  
MODELLO:

HAU26411

## Numero identificazione veicolo



1. Numero identificazione veicolo

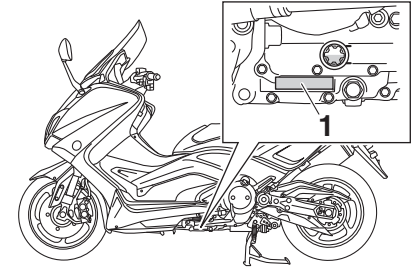
Il numero di identificazione del veicolo è stampigliato sul telaio.

### NOTA

Il numero di identificazione del veicolo serve ad identificare il vostro veicolo e può venire utilizzato per immatricolarlo presso le autorità competenti della zona interessata.

HAU26442

## Numero di serie motore



1. Numero di serie motore

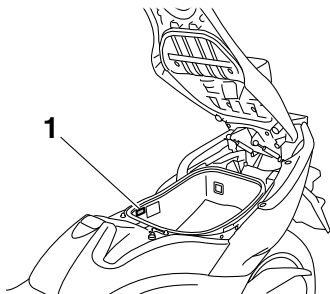
Il numero di serie motore è impresso sul carter.

# INFORMAZIONI PER I CONSUMATORI

---

HAU26501

## Etichetta modello



### 1. Etichetta modello

L'etichetta del modello è applicata all'interno dello scomparto portaoggetti posteriore. (Vedere pagina 4-17.) Registrare le informazioni di questa etichetta nell'apposito spazio. Queste informazioni sono necessarie per ordinare i ricambi presso i concessionari Yamaha.

<b>A</b>	Cuscinetti ruote, controllo.....	7-28	Leva di blocco freno posteriore.....	4-12	
ABS (per modelli con ABS) .....	4-12	<b>D</b>	Leva freno, anteriore.....	4-11	
Accelerazione e decelerazione.....	6-3	Display multifunzione .....	4-3	Leva freno, posteriore.....	4-11
Accensione del veicolo e sblocco del bloccasterzo .....	3-7	<b>E</b>	Elemento filtrante, sostituzione .....	7-16	
Apertura e chiusura della sella .....	3-9	Etichetta modello.....	10-2	Leve freno, lubrificazione.....	7-26
Assieme ammortizzatore .....	4-21	<b>F</b>	Fari .....	7-32	
Avviare il motore.....	6-1	Forcella, controllo.....	7-27	Liquido freni, sostituzione .....	7-25
Avvio del mezzo .....	6-2	Frenatura.....	6-3	Liquido refrigerante.....	7-14
<b>B</b>		Fusibili, sostituzione .....	7-30	Livello liquido freni, controllo.....	7-23
Batteria .....	7-29	<b>G</b>		Luce di posizione anteriore.....	7-32
Batteria della smart key, sostituzione .....	3-5	Gioco della manopola acceleratore, controllo .....	7-17	<b>M</b>	
Blocco dello sterzo .....	3-8	Gioco delle leve freno anteriore e posteriore, controllo .....	7-21	Manopola e cavo acceleratore, controllo e lubrificazione .....	7-26
Blocco freno posteriore, controllo .....	7-22	Gioco valvole.....	7-18	Manutenzione e lubrificazione, periodica .....	7-4
<b>C</b>		<b>I</b>		Manutenzione, sistema di controllo emissioni.....	7-3
Candele, controllo.....	7-10	Informazioni di sicurezza.....	1-1	Modalità di emergenza .....	7-38
Caratteristiche tecniche .....	9-1	Interruttore dell'avvisatore acustico.....	4-10	Modalità di parcheggio.....	3-9
Carburante.....	4-14	Interruttore di arresto motore .....	4-10	<b>N</b>	
Carburante, consigli per ridurne il consumo.....	6-4	Interruttore di segnalazione luce abbagliante .....	4-10	Numeri d'identificazione.....	10-1
Cavalletto centrale e cavalletto laterale, controllo e lubrificazione .....	7-27	Interruttore indicatori di direzione.....	4-10	Numero di serie motore .....	10-1
Cavalletto laterale.....	4-21	Interruttore luci d'emergenza .....	4-10	Numero identificazione veicolo .....	10-1
Cavi, controllo e lubrificazione.....	7-25	interruttore ON/avviamento .....	4-10	<b>O</b>	
Cavo del blocco freno posteriore, regolazione.....	7-21	Interruttori manubrio .....	4-9	Olio motore e cartuccia filtro olio .....	7-11
Chiave, modo di impiego di smart key e chiave meccanica.....	3-3	<b>K</b>		<b>P</b>	
Commutatore luce abbagliante/ anabbagliante.....	4-10	Kit attrezzi .....	7-2	Pannelli, rimozione ed installazione.....	7-8
Connettore ausiliario (CC) .....	4-24	<b>L</b>		Parabrezza .....	4-19
Consigli per una guida sicura .....	1-5	Lampada biluce fanalino/stop .....	7-33	Parccheggio.....	6-5
Contagiri .....	4-3	Lampada indicatore di direzione (anteriore), sostituzione .....	7-33	Pastiglie del freno anteriore e posteriore, controllo .....	7-23
Convertitore catalitico .....	4-16	Lampada luce targa, sostituzione .....	7-34	Pneumatici .....	7-18

# INDICE ANALITICO

---

---

## R

Raggio d'azione del sistema smart key .....	3-2
Regime del minimo .....	7-17
Ricerca ed eliminazione guasti .....	7-35
Rimessaggio .....	8-3
Rodaggio.....	6-4
Ruote .....	7-20

## S

Sistema d'interruzione circuito	
accensione .....	4-22
Sistema smart key .....	3-1
Smart key.....	3-4
Specchietti retrovisori.....	4-21
Spegnimento del veicolo.....	3-7
Spia ABS (per i modelli con ABS).....	4-1
Spia guasto motore.....	4-1
Spia luce abbagliante.....	4-1
Spia sistema smart key.....	4-2
Spie d'avvertimento e di segnalazione .....	4-1
Spie indicatori di direzione .....	4-1
Sterzo, controllo .....	7-28

## T

Tabelle di ricerca ed eliminazione	
guasti .....	7-36
Tachimetro .....	4-2
Tappo serbatoio carburante.....	4-13
Tensione della cinghia di trasmissione ....	7-25

## V

Vani portaoggetti.....	4-17
Verniciatura opaca, prestare attenzione ....	8-1



